工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處

今日出紙三大張每份壹毫

詹森斥北平野心侵亞

指中共犧牲北越 使戰爭繼續進行

希望阻遏美國力量但將永遠不會成功

【華盛頓十三日美聯社電】美國總統詹森今天說：中共的目的「是腐蝕和打擊美國阻抑中共統治整個亞洲的能力」，但是，「他們在這方面將永不會成功」。詹森在一項關於美國在越南的努力的電視廣播演說中，向中共作這項挑戰的。在談到有關結束越南戰爭的無條件討論時，他說：「這將顯然是對北越有利的。」但是他說：「中共顯然不顧及他們盟邦的代價，而想要使戰爭繼續。他們的目標不祇是南越，而是亞洲。他們的目的不是實現越南的民族主義，而是想要腐蝕與打擊美國阻抑中共統治整個亞洲的能力，他們在這方面將永不會成功。」詹森在開始的時候，聲言「越戰是有多面的」，第一面就是武裝衝突，恐怖以及炮火。關於這點，他說：「越南的共黨正在慢慢地開始瞭解他們曾一度不屑於相信的事，那就是我們把無限的忍耐和無限度的資源揉合起來，來貫行一種不動搖的目的。」詹森說：「我們不會背棄對南越所作的承諾。」他說：越戰的第二面，是尋求一種政治解決辦法。他說：「就如我們的對手亦應知道，我們知道目前雙方均無純屬軍事的解決辦法，我們正在準備舉行無條件的談判。」詹森說：「越戰的第三面，是最殘酷的，同時也是最有希望的」。他說：這代表了人類的需要以及發展南越經濟的努力。他說：「人民必須有所為而戰，南越人民必須知道，在經過戰爭的黑暗坤道的漫長而殘酷的旅程之後，將會獲得比較快樂的生活的光明。唯其如此，他們才能維持忍受的意志，來進行不斷的奮鬥」。

爲強調他的構想這一方面，詹森把這個向美國漫遊協會會員發表的演辭的大部份敘述現在的計劃與未來的建設，以協助南越發展該國的經濟和該國人民的福利。

同時，詹森再度建議：一旦獲得和平，美國將會向北越提供援助。

詹森總統宣佈：美國現正準備參加並且支持一個亞洲開發銀行，以資助經濟發展。他又說：「我重申我們希望與其他在中的工業化國家（包括蘇俄在內）一同協助這個大亞洲計劃」。詹森說：他於四月間所提出爲東南亞進行一項大規模的、合作的發展努力的建議，經已獲得邁向付諸實施的迅速進展」。但他沒有發表進一步的詳情。詹森說：自從一九五四年以來，美國經已爲經援南越而用去超過二十美億。詹森又繼續對在其他方面所作的努力，予以詳細說明，其中包括派送八百冊教科書和診療所和醫院的援助。詹森說：對南越的援助將告增加，但他並無提出有關的數字。詹森又說：「共黨恐怖分子經已把援助計劃作爲攻擊的一個特殊目標。他並且詳細地說：「農業試驗場被摧毀，醫院中心亦被焚燒，南越有一百多名從事防疫工作的人員，或失踪，我們自己的援助官員亦被擊傷、殺死和綁架」。詹森最後說：「這並不是戰爭的意外事件，而是一種處心積慮的行動。」

西貢近郊五哩 越共襲擊一工廠

潛伏柬境越共砲擊南越鄉村

【西貢十三日美聯社電】南越政府軍今天在湄公河三角洲的薄寮城附近，與一營越共部隊發生激戰。據最新的報告說：有十六名政府軍士兵和一名美國人受傷，越共有十六人被擊斃，政府軍並獲十件共黨的武器。一位美國發言人說：政府軍曾被共黨密集的炮火壓制了約一小時，不久政府軍所援的空襲才把越共的陣地壓制。約有卅名越共穿着南越海軍陸戰隊的制服，對距西貢五哩的一間紡織廠發動一次白天的攻擊，有五人死亡，四人受傷。越共曾走到距西貢至邊和公路一百碼處（實德鎮（譯音））的西可惟紗紡織廠，進入大門後隨即開火，打死了五名地方軍。按該工廠於二個月前曾遭受攻擊。在峴港空軍基地，有一名當值的美國海軍陸戰隊，曾被一支十三吋長的箭射傷，這支箭可能是一名越共山區族人所爲。直升機從中部高原地區偵察回來時，機身上時常帶有避彈痕。今天未有空襲北越的報告。西貢政府今天指摘駐在柬埔寨境內的越共部隊，於昨天用六十公厘口徑的迫擊砲，攻擊一個南越鄉村，有五名平民死亡，十四名受傷，五間房屋着火焚燒。在西貢北面七十四哩處的省會松貝城周圍，今天仍有零星的軍事行動，今天較早時，共黨的狙擊砲火曾射向城內的政府軍陣地。一位軍事發言人說：在松貝城周圍的戰鬥中，有廿名越共喪生，十五名政府軍陣亡。

政府採取新措施 邀香港華僑返台灣投資

【台北十三日合衆國際社電】中華民國當局已在發動一項吸收香港華僑回國投資的運動。官方人士說：香港華僑目前在祖國的投資，已約佔海外華僑投資總數的一半，希望在今後數年中，香港華僑投資能增加一倍。

僑務委員會委員長高信昨天告訴立法院說：政府正在爲此而採取一些必要的措施。據其他政府人士透露：政府的措施將是：㊀邀請有實力的香港投資家訪問台灣，下月將有七十位香港工商鉅子來台灣研究投資條件。㊁向香港華僑介紹台灣的環境和投資手續。㊂儘量簡化投資手續，特別是對比較能在短期內獲得利潤的加工工業方面的手續。據說：香港華僑投資大部份對台灣的加工工業感到興趣。㊃與香港有潛力的投資家建立個人的接觸，來鼓勵他們將資本轉投於台灣的工業。據海外華僑截至去年底止，在台灣的投資總數爲一億一千四百六十三萬八千美元，香港華僑約佔百分之四十八。

另一位官方人士說：香港一位資金雄厚而具有影響力的銀行家，曾於四月間來台灣考察，本月份有另一位銀行家來台研究投資問題，他說：「他們與我們一樣樂觀」。

【台北十三日路透社電】中華民國經濟部長李國鼎，於昨日對立法院說：中華民國政府各機構，將全力協助導引香港華僑的投資資金流入台灣。李國鼎說：政府將會着手更進一步改善此間的商業環境，並且簡化海外華僑前來台灣投資所需的程序。

他同時透露說：政府經已設立一個特別委員會，研究各個退稅辦法，來鼓勵出口。

同時，僑務委員會委員長高信亦對立法委員說：政府於過去十年來，曾經批准華僑投資申請四百八十二宗，投資額共達一億一千萬美元。

美傘兵與陸戰隊 又一批抵達南越

【西貢十三日合衆國際社電】美國又有一批傘兵和海軍陸戰隊開抵南越。即有傘兵九百七十六人坐飛機來到西貢，以防守西貢四周的空軍基地。美國海軍陸戰隊第三師第三營官兵，則在西貢以北三百五十英里左右的地方上岸。據未證實的消息，美國將再有海軍陸戰隊派來南越。

美駐棉蘭領館 險遭暴徒搗毀

【耶加達十三日法新社電】耶加達美國人士今天說：棉蘭昨天有幾百名印尼人企圖襲擊美國領事館，來抗議印尼貨輪「路得哈哈利」號在長堤被扣留。感謝警察及時趕到，未有發生暴動事件，暴徒即被制服。耶加達輪船公司總裁卡多丁米約說：該公司將要求美國政府賠償。

印總統建議越戰停火 亞非國家派軍 守南北越邊境

美對此項建議表示興趣

【華盛頓十二日美聯社電】美國今天對印度總統拉達克里希南提出的停火建議，感到興趣。按印度總統曾提議：由亞、非軍隊駐守南北越邊界。國務院新聞官麥克羅斯基在表示美國的立場時說：「美國已清楚向河內表示，當北越「準備停止對南越的侵略」時，對北越的攻擊即可停止。」一些美國官員說：華府的建議已在公開場合中和通過外交途徑，題共黨並未表示有意放棄他們攻擊南越的意圖。

印度總統拉達克里希南曾於四月廿四日建議：在停火後，當長久的解決辦法在擬訂的時候，由一支亞、非聯軍駐守南、北越邊界。這份建議於五月一日送達華府。麥克羅斯基說：「我們對這項建議感到興趣，我們正在十分鄭重的考慮中。」

美機炸北越 毀一大橋

【西貢十三日美聯社電】此間美軍發言人今天報導美國海軍飛機於昨天空襲北越一事，但未公佈詳情。這是以前未經宣佈的。

自第七艦隊航空母艦「柯里斯根尼」號起飛的「A四」型「天鷹」式和「F八」型「十字軍」式飛機，以一枚二百五十磅炸彈擊毀河內以南約一百哩的一座公路橋。

它們亦以火箭射擊該區的一座浮橋，並以炸彈炸沉另兩座公路橋和一座鐵路橋。

飛行員報告說：他們祇受到一些輕微的高射炮火而已。所有飛機都安全地飛返航空母艦。

【西貢十三日法新社電】從航空母艦起飛的美國飛機十二架，今天襲擊北越的五座橋梁和建築材料堆。

英對外貿易 上月逆差

【倫敦十三日路透社電】英國貿易部今天宣佈：英國四月份的貿易，逆差二千九百萬鎊，這使英國今年的全國貿易赤字達六千七百萬鎊。英國四月份出口與再出口的數字是四億四千七百萬鎊，與三月份相同，但四月份的進口數字爲四億七千六百萬鎊，三月份的進口數字則是四億六千八百萬鎊。

澳駐英高級專員稱 英美澳應協調 阻遏中共南進

【倫敦十三日路透社電】澳洲駐英高級專員唐納今天說：中共南進的勢力，只有美國、英國和澳洲協調三國對東南亞的政策，才能加以抑阻。

英聯邦事務大臣巴頓說：英國與英聯邦國家的連繫，不只對英國有利，而且對整個歐洲都有利。世界局勢的變動，已給予英聯邦以一個重要的新幅度，英國與澳洲在防務與貿易上是夥伴，而英國於去年曾有六萬餘人移民澳洲。

英古稀老翁 乘坐氣球 比賽獲勝

【英國．牛津十三日路透社電】高齡七十四歲的法國空中博物館館長杜爾佛士，於昨晚在錯誤方向中乘坐氣球飛行廿二哩後，贏得五十年來在英國的首次氣球比賽，比賽中的九個氣球，從此間附近的一條鄉村向東飛行，橫過英格蘭中心。

115年期 特價租售

龍基大廈

旺角白楊街夾基隆街大單邊

有入伙紙

任何付款 歡迎洽商

洽購處

(一)九龍企業有限公司 香港干諾道西二十號三樓 電話：四三七六九七．四四一零七二

(二)本地盤辦事處 電話：八零六三二一

幼結 爽身 歡迎 比較

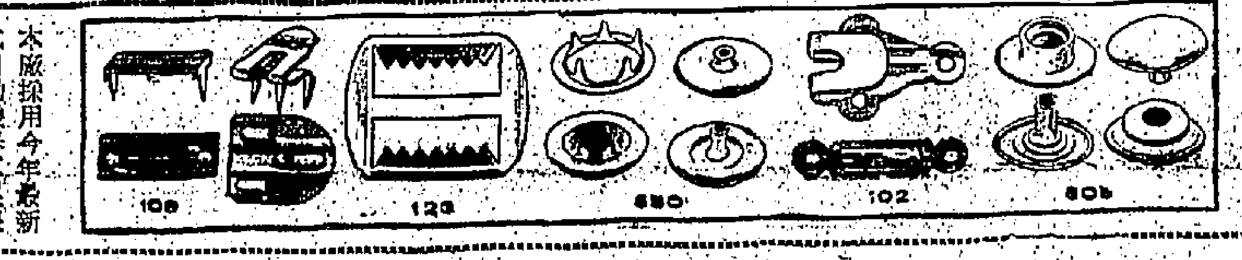
雞仔線衫

震歐線衫廠 有限公司出品

國龍金屬製品廠 Grand Metal Works

九龍下鄉道三十九號 電話：六三三四九一

本廠出品部份簡圖



製衣廠 玩具廠 塑膠廠 皮具廠 樹膠廠 棉織廠 出口商

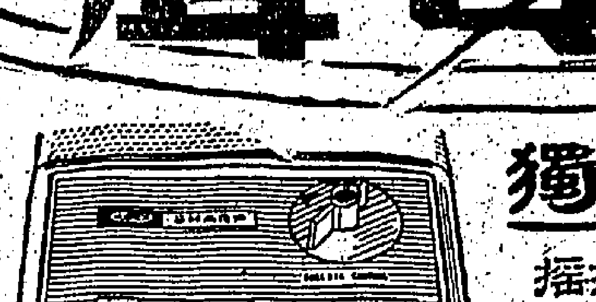
本廠採用今年最新式自動機器專製鈕扣等供應下列各類廠商五金配件

保證貨品標準劃一 價廉物美忠誠服務 歡迎來樣定製貨號 函索即奉

1965年 SHARP 聲寶牌 流線型電風扇

風力特強·省電耐用

獨家首創



搖擺快慢掣-DUAL OSC. CONTROL

琴鍵式角度掣:-

PIANO-KEY ANGLE CONTROL

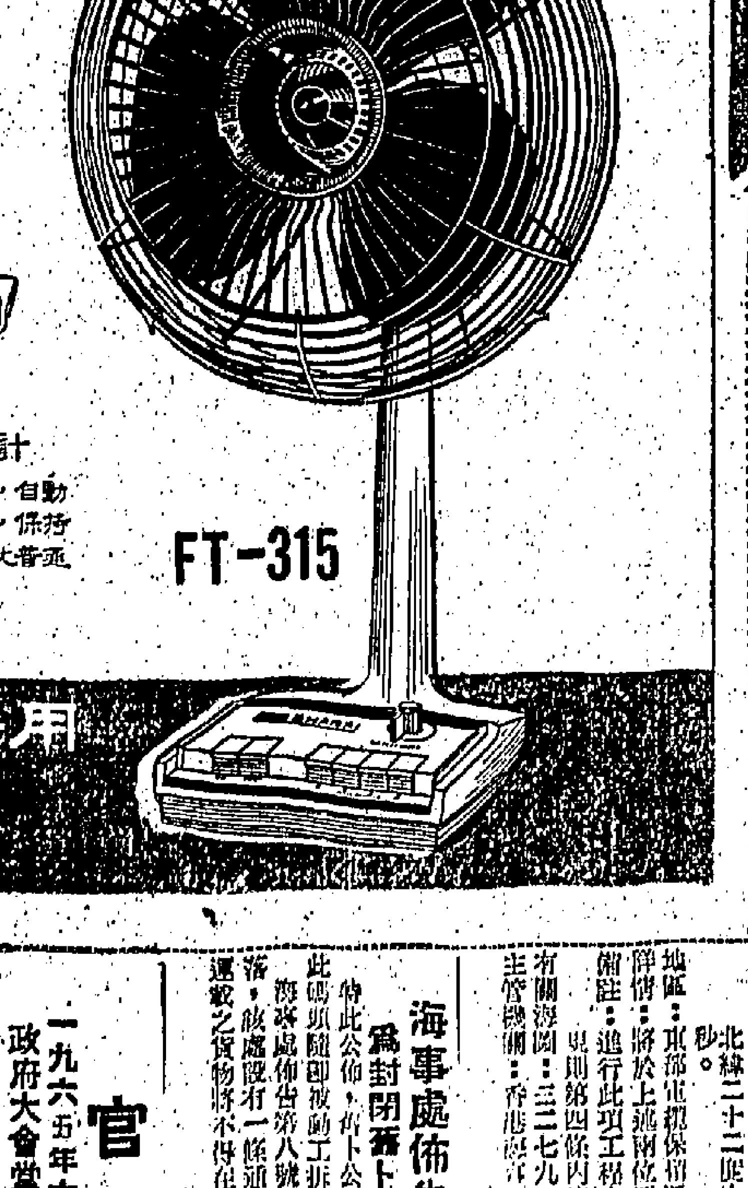
精心設計·四大獨特優點：

六十分鐘自動時間掣 有效新時間旋鈕，到時自動關停。

六個角度搖頭控制 搖擺角度大小，任君所欲，適合人多人少。

走牙設備 旋掣控制上下吹風位置。

噴射式設計 利用物理原理，自動抽風，自動加油，保持機身久用不熱，比普通風扇耐用。



FT-315

備有款式十餘種·色澤最靚·優點最多

各大無線電器行均售·歡迎參觀選用

總代理：樂聲電器有限公司

德輔道中創興銀行大廈1301-2室·電話：232893·239316

慶雲大廈

香港半山區列提頓道55—61號

香港大學側便 地期999年

坐山向海 下月入伙

說明書價目表備取

洽購處：

信義企業有限公司 都爹利街8號七樓 電話：231552 229994

寶興源 永樂西街180號 電話：441971 439809

日本發明特效鼻藥

鼻兒通 MINATOCIKY

外噴藥液 內服藥丸

每瓶可噴45天 60庄丸可服卅天

東南亞總代理：順安貿易公司 P.O. BOX NO. 14959 H.K.

經售店：香港永泰堂 嘉咸街 香港協德泰藥行 永樂街一〇〇號 九龍百全堂 長松街八十五號

一、鼻兒通是真鼻藥！何以見得？「科學的鼻病知識」專書爲證。

二、有馬來亞英軍少校馬迪致 Major M. Meerendonk 治愈卅餘年鼻病來函爲證。

鼻兒通ABC與液噴霧治鼻傷風，預防鼻病，硬鼻塞、鼻涕倒流。

您相信有一全球醫學界推荐的鼻藥嗎？您曾上當嗎？是誰？在那裏？

香港跑馬地黃泥涌道七十三至七十五號A

雅景大廈有樓出租

華貴洋樓一層，有三房，一廳，兩浴室，可以見馬場，景色優美，即可入伙，租約面談。有意租賃者請於每日上午九時至下午五時，撥電話三二零八六接洽。

貴重物業招投

第一宗 海地段第五十八號之D段一分段A小段之餘段，即高陞街卅六號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千三百九十一點六平方英尺，地稅每年卅九元三角。

第二宗 海地段第五十八號之D段一分段之餘段，即高陞街四十二號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲九百一十八點一平方英尺，地稅每年廿八元六角。

第三宗 海地段第五十八號之D段一分段B小段，即高陞街四十四號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千九百〇十平方英尺，地稅每年五十五元。

第四宗 海地段第五十八號之B段一分段之餘段，即皇后大道西一〇三號及一〇五號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲一千零二十六點八一平方英尺，地稅每年卅一元九角四分。

第五宗 海地段第五十八號之B段一分段A小段，即皇后大道西一〇七號，年期九百九十九年，由一八四三年六月廿六日起計。該地段之面積約爲六百九十六平方英尺，地稅每年十七元四角六分。

如欲索取出售條件及投標格式紙者，須於一九六五年五月廿一日（星期五）正午十二時以前，逕函向香港皇后大道中廿四至廿八號匯豐銀行七樓香港上海滙豐銀行香港（信托）有限公司申請。

旺舖租售 實用面積

每呎100元

濶20尺深60尺正式唐樓舖位

樓高只四層合各商行中型工廠大機構貨倉

九龍福佬村道85號

有意請電四四六三八六洽

海員通告

爲香港領海維多利亞港敷設電纜事

一九六五年第卅號(T)

日期：一九六五年五月十三日及十四日。

位置：(甲)在九龍之位置：北緯廿二度十七分四十二秒，東經一一四度十分九秒。

(乙)在香港之位置：北緯廿二度十七分五秒，東經一一四度九分卅三秒。

地區：中部電纜保留區域。

詳情：將於上述兩位置之間敷設海底電纜。

備註：此通告發出後，海員通告一九六五年第廿八號(T)即取消。進行此項工程之船舶將依照一九四八年國際防止海上撞船規則第四條內列之規定而懸掛訊號。

有關海圖：一四五九，一四六六，三三七九及三三八〇。

主管機關：香港海事處。

海事處處長蕭烈

海員通告

爲香港領海維多利亞港敷設電纜事

一九六五年第卅一號

日期：一九六五年五月十七，十八及十九日。

位置：(甲)在九龍之位置：北緯廿二度十八分廿七秒，東經一一四度十一分廿七秒。

(乙)在香港之位置：北緯二十二度十七分四十秒，東經一一四度十一分五十一秒。

地區：東部電纜保留區域。

詳情：將於上述兩位置之間敷設海底電纜。

備註：進行此項工程之船舶將依照一九四八年國際防止海上撞船規則第四條內列之規定而懸掛訊號。

有關海圖：三三七九，一四五九，一四六六及九三八。

主管機關：香港海事處。

海事處處長蕭烈

海事處佈告

爲封閉卜公碼頭事

一九六五年第九號

特此公佈，卜公碼頭將由一九六五年五月十三日起被封閉，此碼頭隨即被動工拆卸。

海事處佈告第八號業已指出，搭客可在新卜公碼頭之南半段上落，該處設有一條通往天星小輪搭客候船地點附近之通路。船隻運載之貨物將不得在此碼頭上落。

海事處處長蕭烈

官地拍賣

一九六五年六月十四日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

(一)內地段第八零三九號（座落大坑道）
面積約計二千九百零七平方尺
限作私家住宅用途
底價十七萬五千元正

(二)郊外地段第八五五號（座落春磡角道）
面積約計一萬四千一百二十平方尺
限作私家住宅用途
底價二十一萬二千元正

(三)香港仔內地段第二九九號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計七千八百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價三十二萬元正

(四)香港仔內地段第三零零號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計七千八百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價三十二萬元正

(五)香港仔內地段第三零一號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬七千平方尺
限作工業或貨倉用途
底價六十八萬元正

(六)九龍內地段第九三六八號（座落九龍廣東道六號）
面積約計七百二十平方尺
限作非工業用途
底價十六萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署六樓官產管理及測量辦事處。

南韓外交部宣佈 與剛果民國絕交
抗議剛與北韓政權建立外交關係

【漢城十三日路透社電】南韓外交部今天宣佈：南韓已從五月十一日起與剛果民國斷絕外交關係，來抗議剛果民國於去年與北韓建立外交關係。漢城駐布拉扎維的大使已於二月間召回。按南韓政府已於去年十二月與毛里塔尼亞斷絕外交關係，來抗議它與北韓建立外交關係。

美總統特使哈里曼稱 在古巴受訓共黨 滲入多國叛軍內

【哥倫布十二日法新社電】美國總統特使哈里曼今晚在這裏說：「莫斯科似乎要在拉丁美洲做出像北平要在越南所做的那樣的事情。」

哈氏告訴[illegible]大學的學生說：「最新近的例子是在多明尼加共黨中，那裏一些在古巴訓練的共黨特務家已經滲入並煽動了叛亂。」他說：莫斯科與北平間的鬥爭正在世界各處展開，「北平企圖通過包括呼籲維護有色人種的爭取等方法，來團結亞、非國家，並指出蘇聯是一個白種人的國家」。

【華盛頓十二日法新社電】多明尼加「立憲政府」叛軍，今天向美洲組織提出控訴稱：最近反對卡文奴的軍隊，對他們的轟擊，危害了停火。外長古里亞致電美洲組織，抗議美軍和平壤的部隊昨天使用大口徑的武器向他們開火，企圖奪取奧沙瑪河以西的河岸。抗議稱：平民死傷多人，財產損失無算。

【華盛頓十二日美聯社電】多明尼加叛軍領袖卡文奴星期三要求美洲組織立即作現場調查，以決定是否有共黨控制或者影響他的革命行動。他并促三名美洲國家政治人物，前委內瑞拉總統比坦葛、哥斯達黎加前總統費古爾斯，和前波多黎各總督馬林，協助美洲組織進行這項調查。卡文奴已將上述要求，面送此間美洲組織會議。

【華盛頓十三日合衆國際社電】美國星期三表示希望多明尼加能成立一個在廣泛基礎上的臨時政府。美國務院發言人說，美國對目前多明尼加的兩個政權均不能認為有統治全國的力量。因此迄今美國既不承認由卡文奴領導的政權，也不承認由英伯特准將領導的五人文武委員會。此間外交界人士正商議有關使多明尼加成立一個聯合政府的可能性。美國務院新聞官麥克羅斯基說，到目前為止，尚未擬出成立多明尼加臨時政府的辦法。美洲組織委員會，正尋求成立一個廣泛基礎的臨時政府。他并說，在目前他不能預期美軍在何時由多明尼加撤退。

【聖多明各合衆國際社電】美國星期三將新的傘兵開往在聖多明哥設立的美軍走廊地區，以解除在該處被叛軍狙擊的壓力。軍事發言人說，到星期三午後為止的二十四小時內，發生十七宗事件，叛軍向美軍開火，美軍予以還擊。但無美軍死傷。

多明尼加政治氣氛仍沉悶。美總統特使於星期二晚曾與叛軍領袖卡文奴會談，美大使曾與美洲組織和平代表團團長科倫拔會談。但局勢仍保持不變，卡文奴仍宣稱他是憲法總統。英伯特仍宣稱他是「國家重建政府」的總統。叛軍控制首都中心地區，忠貞部隊則控制全國其餘地方。美軍司令巴麥爾估計在叛軍地方，有三千名武裝平民，三百名正規軍軍人，七萬五千名非武裝的男女小孩。在較早時，美軍官方估計武裝平民有一萬二千人。

【巴黎十二日路透社電】法國今天說：他們已經答覆來自多明尼加「立憲政府」總統加文奴上校的一項照會，觀察家說此項行動等於事實上承認多明尼加那個叛軍政府。

法國宣傳部長貝里菲特宣佈：法國經已把大使留駐於聖多明各，「那個大使，經與加文奴上校接觸，而不等待成立一個政府。」那個上校，於去週曾致送一項照會與法國政府。

貝里菲特沒有直接說明覆牒的內容，但他說明覆牒無需與正式的外交承認，因為那項承認祇給與國家，而不是給與政府的。

【芝加哥十二日合衆國際社電】多明尼加准將英伯特接見芝加哥論壇報記者時，聲言不擬辭去所任軍職，而且曾說：「沒人能夠施用壓力的手法使我辭職的。」

英氏在聖多明各市聖伊西德羅空軍基地附近他的總部裏接見該報記者，該報則在今天刊出他們的談話。

英氏說：「我沒辭職，不擬辭職，而且沒人能夠藉壓力使我辭職……我若被迫退休，不但等於使叛軍取得更巨大勝利，而且會使官軍解體。那時官軍將無戰鬥力，即等於把國家裝在金盤裡獻給赤色分子。」

蘇聲言在必要時 派志願軍助越共

【迦納西部溫尼巴市十二日路透社電】出席此間「亞非團結會議」之蘇聯首席代表塔比栗夫今日稱：如屬必要時，蘇聯志願軍將與越南人民並肩對抗共同敵人。塔氏說：「帝國主義者將在越南的山嶺與森林中產生另一個丟臉的奠邊府。」

他說：蘇聯已協助並將繼續對北越，包括最新武器之協助。塔氏指出：由於距離遙遠，又沒有共同邊界，使蘇聯之協助發生困難。但「無一對神聖之越南兄弟領土的進攻不受懲罰的日子已近」。塔比栗夫為最高蘇維埃主席團之一員，他說：蘇聯與北越對擊退干預之步驟意見完全一致。

十六家航空公司 要求我續實施 免証入口手續

【台北十三日中央社電】在台北擁有國際航綫和設有總代理的十六家國際航空公司的代表們，日前在台北集會時，曾就外國旅客在台灣停留七十二小時免辦簽証一事，決定建議中國政府繼續實施，以利旅行。七十二小時免辦簽証辦法，從民國五十年十一月起試辦以來，到今年四月廿日試辦期限，已經屆滿。行政院曾於四月廿九日決定，將試辦期間，再延長兩個月，並由有關部會在這兩個月中，研究改進。這十六家國際航空公司駐台北的代表們認為：政府試辦七十二小時免辦簽証辦法，對於外客訪問台灣甚為方便，如果於試辦期滿後，予以取消，必將影響國際旅客來台訪問的興趣。又菲律賓航空公司已獲中國政府批准，自七月一日起，恢復馬尼拉台北間每星期二、四的班。

美飛彈工廠 遭大火焚毀 損失百萬元

【新澤西州・洛瓦威十三日美聯社電】一家飛彈及火箭零件製造廠，於星期四日發生火災，釀成估計約在一百萬元以上的損失。大火於黎明之前在麥威廉斯鑄造公司的工廠內發生。

當火勢於上午八時被控制之前，逾七十五名消防員曾奮力撲救達三句餘鐘。

羅馬一修道院 發現大批漏稅香烟

【羅馬十三日美聯社電】警方正在調查在一所修道院內的一批價值六萬四千元的私煙的內情，這批私煙是於星期四日被揭發的。警方在羅馬的天主教聖方濟各會修道院裡面，發現大批違禁煙草，這是第二次。這宗案件，涉及一名死者和一個許久以來即因涉嫌走私而被通緝的受傷瑞士籍僑民。教廷對於這宗案件表示關懷，恐怕這案件可能涉及聖方濟各會的成員。

聖方濟各會省區秘書拜雅尼之奧神父，忽然在發現死者和香煙的阿爾巴諾聖方濟各修道院，他說：「其中一定有誤會。可能會中有部份修士的信賴別人和仁慈精神，已受到利用。我並不認為聖方濟各會的修士們，能夠成了煙草商人。」

警方說，在修道院內被發現的箱裝香煙，是由火車運來的價值卅二萬元私煙的一部份。其餘的私煙是在阿爾巴諾附近一條鐵路側綫上的一輛貨卡內發現的。這批私煙裝在寫着「農具零件」的箱內。

前駐澳門專員 朱震球調菲 任大使館領事

【馬尼剌十三日中央社電】中國大使杭立武宣稱，前外交部駐澳門專員朱震球，頃經任命為中國駐菲大使館領事，將在馬尼剌以總領事身份接管領事事務。目前的總領事張世傑，將於本月間朱震球抵達接任後，返回台北。

天文家發現新星團 距離地球一百光年

【蘇格蘭・愛丁堡十三日路透社電】蘇格蘭御用天文學家布萊克教授，今日在他的年報內說：此間皇家天文學家已發現一個龐大的星團，這個星團包括數千顆新的恆星。這星團位於地球所屬銀河系中的天鵝星座區域，距離地球一百光年，即五億八千七百萬億哩。該天文臺所進行的研究工作，又對有關浮在外太空的微塵的本質的現存定理，發生了若干疑問。

南韓政變首腦 全斗烈已自首 被捕軍官十餘人

【漢城十三日合衆國際社電】一位韓國退休陸軍上校，相信是去週流產政變陰謀中一個重要人物的，於星期三向陸軍當局自首。

前陸軍歷史組長全斗烈（譯音）上校，已被中央情報局扣留。他被控主持一項企圖推翻朴正熙政府的軍事陰謀。

他的拘捕，使到被捕的軍官人數共達到十人之多，其中包括第八師師長張炯石（譯音）准將在內。

消息靈通的觀察人員說：全斗烈涉嫌企圖使「某一個反對政黨」，轉而在幕後支持在密謀中的政變。

據說：他與經已退休的陸軍中將姜孟峯（譯音）有密切關係，姜孟峯是前民治黨的一位議員，該黨最近與另一政黨合併，共組一個新的反對黨。

他經已是全國通緝的目標。半官方的「漢城新聞」說：另一名師長（祇知為李准將），亦因與該項政變陰謀有關而被盤問。

新成立的民衆黨的一位發言人說：「該黨將召開國防部長金聖恩列席於五月二十日開始的國民議會新會期，以聽取有關該項政變陰謀的証供。」

他說：他的政黨將就所傳該項陰謀與「一個反對黨政客」有關連的說法，向金聖恩提出質詢。

泰緝獲卅噸鴉片 拍賣時無人問津

【曼谷十三日路透社電】泰國財政部官員對處理所緝獲的約三十噸鴉片，感到頭痛。貨物稅局昨天曾公開拍賣十六噸，但無人出價。

印尼禁演奏「狂人歌曲」

【耶加達十三日路透社電】印尼官方通訊社「安塔拉」於今天說，凡演奏「狂人」式歌曲的印尼樂隊，都可能被控進行顛覆之罪。

「安塔拉」引述檢察總署阿烏因的話說：這等歌曲「能夠削弱印尼的革命和有利於反革命。因為它們能夠毀害印尼青年一代的道德。」

「安塔拉」又說：阿烏因經已向那些通常在舞會中使用樂隊的人，不要准許樂隊演奏這些歌曲。

慕尼黑大學婦科診所 有一胎產六死嬰紀錄

【德國十二日美聯社電】慕尼黑大學的婦科診所，記錄了一宗一胎產下六死嬰的稀有事例。

該診所的一位發言人於星期三日証實這宗事例，但拒絕透露任何進一步的詳情。他又証實於近年內，發生的一胎產下五死嬰事例。

華納公司老闆 與經理打官司

【洛杉磯十三日美聯社電】華納兄弟公司的老板和他的女婿以及二位律師，已被該公司前任業務經理控告，要求賠償五千萬元。

四十九歲的格拉夫於星期三所提出的控告中，指摘他們四人於一九六二年失實地指控他偽冒簽字，結果，格拉夫自己的企業失敗。指名被告的，除華納外，有華納的女婿奧爾，他是一家電視企業的總裁，另外是一位紐約律師貝戈茲和一位洛杉磯律師史活特洛。

社論

美國對柬埔寨外交的硬朗
——論華府拒絕在金邊保留「領事館」事

越戰發展至現階段，美國的強硬政策大出共黨估計之外，結果美國對北越的轟炸，也同時炸穿了中共的「紙老虎」原形。在這期間，中共對北越無能爲力，也害怕大禍臨頭，因此便積極策動其外圍分子，製造反美風潮，如較早以前印尼暴民的縱火焚燒美新聞處圖書館，和最近柬埔寨的舉行反美示威之後宣佈對美絕交，乃至多明尼加的叛亂也與中共有關等，都是毛澤東「三十六計」之中最後的一計，其目的是想藉此轉移國內外視綫，一方面掩飾共本身「坐視」越共挨炸的窘態，一方面把美國描寫爲在國際上陷於「孤立」，毛澤東自從識得雅拉薩茲的乘坐英國「勞斯萊斯」豪華汽車，他的「世界革命」，倘想已完全著重於誘騙別人犧牲，而自己則決不敢作任何冒險。與是美國能夠看穿他的陰謀，甚不假以顏色，那麼，毛澤東的「最後一計」卽告破產，中共的失敗命運可以說是從此註定了。

以眼前的事實爲例，柬埔寨於宣佈對美絕交之後，要求美國在金邊保留一個「領事館」，美國已立卽表示拒絕，這種斬釘截鐵的態度，不管錫漢諾克的想法如何，這都等於給予毛澤東一記重重的耳光，使他利用別人反美而自己則「坐享其成」的陰謀詭計，全歸幻滅。可以說，在美國的許多外交行動中，這是一項深具意義的明智之舉。我們應該指出的是，柬埔寨因受中共唆使而對美絕交，這不過表明了錫漢諾克的狂妄和愚昧，對美國根本不足成爲甚麼的損失，真正損失的祇有柬埔寨自己。後來，錫漢諾克向美國提出保留一個金邊「領事館」的要求，這也決非爲了維持兩國人民文化交流或旅行的方便，而是想藉此預留「後路」，以備他日有急難之需而與美國易於「接觸」。本來，美國對此愚昧小人，爲了表示大度能容，不予計較，固亦無傷大雅，但問題在於，假如美國由於此舉，則錫漢諾克必自以「外交勝利」，氣燄更張，不知反省，而因美國有了一個「領事館」存在，中共又可視此爲反美目標，隨時唆使當地的地痞流氓，妄生事端，爲它的「反美宣傳」製造資料。現在美國洞悉其奸，斷然拒絕，這不啻使中共的反美詭計無所施其技，而且也使柬埔寨的地痞流氓失去搶劫的「職業」，如果他們覺得這是一種「損失」，就讓他們跟中共「算賬」，看毛澤東還有幾許金錢去供養這些反美「職業暴徒」？

或者有人說，美國對柬埔寨關係一刀兩斷，這個國家勢必迅速赤化，錫漢諾克也難免慘被犧牲，試問美國又「於心何忍」？這是「仁者」之言，不爲無理，但我們以爲，今天美國對中共鬥爭，要想取得勝利，就必須以不姑息養奸爲原則。現在錫漢諾克甘作毛澤東傀儡，如其因此陷於可悲命運，那是自取之禍，與人無尤。世界上有許多「狂人」，醫生不能救治，也祇能把他送入「瘋人院」，難道醫生也要負疚嗎？美國爲了不讓中共得隙抵瑕，對錫漢諾克不予姑息，這是從大處著眼，非此不足使投機者有所警惕和覺悟，也非此不足使那些藉左傾姿態而存心向美國敲詐者得到應有的教訓。而像柬埔寨這樣的國家，其人民當信奉佛教，不可能傾向於共產主義，柬埔寨的親共，不過是出於錫漢諾克個人的愚妄，要是此人執迷不悟，則柬國人民爲了免於共產的奴役，雖欲不起來革命而不可得。現在美國需要的是柬埔寨局勢的「澄清」，而玩火自焚或回頭猛省，則祇能由錫漢諾克個人去抉擇。因此美國之拒絕在金邊保留「領事館」，誠是外交上不能不有的態度，豈非如此，美國是無以對亞洲國家示威立信的。

與柬埔寨情形相彷的還有印尼，由於蘇卡諾的媚共投機，對毛澤東「甘爲臣妾」，印尼也成了中共在亞洲策動反美運動的國外「大本營」。最近印尼還佔了許多美英財產，左派分子更促請對美英絕交，美國人士估計，印尼爲了與北平建立共產軸心，正在投向中共的懷抱。有些美國人，緊於印尼反美運動日趨強烈，頗以這個國家的落入共黨掌握爲可惜。但是，正如「芝加哥每日新聞」一位曾經實地考察印尼的記者所指出：若干年來，許多美國人，尤其是美國駐印尼大使鍾斯輩，死死抱持蘇卡諾可以遏止印尼共黨擴張勢力的希望，但事實上助長共黨的，正是蘇卡諾。這種觀察十分正確，可以糾正一般美國人對印尼主觀的誤解。可見我們也不應忽略，蘇卡諾今天地位並不穩固，共黨圖想取而代之，國內的反共人士也想革他的命。假如印尼與中共進一步勾結，這可能就是蘇卡諾政治生命的告終，也是印尼大亂的開始，美國對於這個國家，是可以靜觀其變，而絕不能在外交上有所讓步和姑息的。

莊萊德夫人懷念中國 盼友人去信慰遙思
在家中學寫中國字畫

【台北十三日中央社電】前美駐華大使莊萊德夫人近曾寄信給台北中央日報記者一函，深切表達對自由中國的懷念，並熱切盼望能收到中國朋友們的信，以慰遙思。

莊萊德夫人在信中描述她與自美政壇退休的莊大使，現在隱居鄉間的生活情形甚詳，她說，莊夫人稱她的新居爲「鼓樂園」，她的屋內陳設了各式在中國所收集的皮鼓，她說，她的生活很愉快。

莊大使夫婦的新居是在加州聖地牙哥廿里以外的鄉間。莊夫人說，她將在這安靜的生活裏，練習她的中國畫。對中國文化興趣極濃的莊夫人在信中表示，她已經很久沒有練習，是否能執筆，但她愉快的表示「我能夠安靜的回到我寫中國字繪中國畫的生活」。

沙特阿剌伯 與西德絕交

【貝魯特十三日美聯社電】沙特阿剌伯在本星期四跟西德斷絕邦交。較早前，伊拉克、科威特和敘利亞，已經宣佈跟西德斷絕邦交。

旋風襲東巴後 數千人喪生 十萬棟屋宇倒塌

【達卡十三日合衆國際社電】巴基斯坦當局人士今天說：昨天較早時襲擊巴基斯坦約二萬哩地區的颶風，使一百多萬人無家可歸，並可能有數千人死亡，受災最嚴重的是在達卡南面一百五十哩的巴里沙地區，時速一百餘哩的颶風曾吹襲達九小時餘。約有十萬個房屋倒塌，許多地區的交通已告中斷。

陳養吾 中醫師

專治科目：哮喘頑咳 一個月斷根 什九不發

風濕痛除根（內服）　丹田病根治　偏正頭痛

年久失眠 胃痛 脹肺部疑難 痰血 腳腫 肝旺 高血 風病 偏癱 等症

遷址通告：本醫上午診所自一九五六年五月一日遷至香港灣仔莊士頓道176號英京大廈十二樓 杏林精舍

電話：七二四二六一（英京酒家對面）由莊士頓道正門乘電梯及灣仔道電梯上落均可

時間：星期一至六每日上午十時半至十二時半，星期日上午十時半至一時，下午休息

下午診所：香港英皇道九十三號廣豐堂藥廠內 時間：下午四時至六時 電話704644 禮拜下午休息（出診預約）

九龍城浸信會

大佈道會 奮興

于中一牧師主領

日期：五月十四至十六日 每晚八時

地點：九龍城亞皆老街二〇六號

「凡勞苦擔重擔的人，可以到我（耶穌基督）這裏來，我就使你們得安息。」

——馬太十一章廿八節——

敬請赴會聽講福音

永發打字機公司 特價犧牲週

本公司新到大批「CONSUL領事牌」及「ADMIRA亞美利牌」西德流線型手提打字機，款式繁多，堅固美觀，設備最完善；能打出任何秀麗字體，最適合各界人士使用，一律特價發售，並可分期，免保免息，保証滿意，請到中環干諾道中30號弍樓，或撥電話230605晚間444200可派員送到。

歐陽拔卿啓事

本人主理德輔道中新國民飯店現因批約期滿結束營業如有賬目及轇轕等請在五天內到新國民飯店理妥逾期則與本人無涉特此聲明

一九六五年五月十二日

新國民飯店司理人歐陽拔卿謹啓

NAN KAI GIRLS' COLLEGE

南開女書院 招生

招考班級：F1—F5.（上下午班）

本校特點：(一)不以營利爲目的，故學費較低。

(二)特別注重學生品德之培養。

(三)設有獎學金及助學金名額多名，凡品學優良者，皆可獲得。

(四)位居九龍塘環境優異，花園校舍，獨立樓宇。

報名時間：即日開始，（星期日照常辦公）。

考試日期：校內公佈。

校　址：九龍塘金巴倫道14號（8號綫巴士直達）

電　話：八二五三二四

董事長 荀之龍　監督兼校長 偉宏修

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年五月十四日（即星期五日）下午三時起在香港域多利亞城堡咸街七十五至七十七號僑漢大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲新九龍內地段一〇九六號A段之五份之一即九龍太子道三八八號連同該地段上蓋即做大厦地下之一切權益此物業係憑一官批管業批期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿得再續期二十四年但需於期滿之日三日前補納該官批第一〇九六號餘上流之新九龍內地段係由已故英皇喬治五世批與許嘉僻、許嘉祥、許嘉[illegible]

面積約有地九百二十二尺·八一寸

每年地稅四元三角五分之五份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師劉陳高律師行或拍賣人蘇沙先生便知。

香港雪廠街歷山大廈七樓

賣主律師劉陳高律師行　拍賣人蘇沙先生同啓

香港一九六五年五月七日

常駐專員爲貴客服務

美國銀行各分行竭誠爲貴客辦理

香港與世界各地一切銀行業務

美國銀行（美國信託儲蓄銀行）

香港分行：香港希爾頓酒店　電話：230181（十綫）

九龍分行：彌敦道578-580號　電話：884021（四綫）

日日班期

獨此一家

噴射客機

直航

馬來西亞

馬來西亞航空公司

電話：六八二二二一

星期五

下午三時三十五分 啓航 飛往吉隆庇及星加坡

海事處佈告 一九六五年第十號

一九六五年五月十一日（星期二）業經宣佈爲天氣服務停工日茲特通告，仰船務及租船人等知照。

海事處處長壽烈

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人衛勿兄弟拍賣行定期於一九六五年五月十四日（星期五）下午三時起在香港域多利亞城畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第二五一一號B段及餘段連同上蓋即太子道二七七號及二七七號A

此物業係憑一九四零年一月廿九日由已故英皇佐治第六皇給與林甘樹貞及劉瑞潤（譯音）之官批管業該官批批期爲七十五年再續七十五年由一九三一年六月十五日起計每年地稅四百一十八元正該樓估面積約一萬七千六百零三英方尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師毛雲龍律師行或拍賣人衛勿兄弟拍賣行便知

賣主律師毛雲龍律師行　拍賣人衛勿兄弟拍賣行同啓

香港一千九百六十五年五月十日

承囑託人庫務司法團命 貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年五月十八日（星期二）下午三時在香港維多利亞城堡咸街七十五號至七十七號僑漢大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第九一八三號及其一切權益此物業所有承得受賣地業權及一切權益如在田土廳註冊爲第八五九二號內載各條件及章則規定又有官批管業年期一百五十年由一八八七年三月二十八日起計

每年地稅六十八元

地價一十三萬四千八百七十五元（分二十一年繳付）

第二 此物業[illegible]及其一切權益此物業所有承得受賣地業權及一切權益如在田土廳註冊爲第八五九三號內載各條件及章則規定又有官批管業年期一百五十年由一八八七年三月二十八日起計

每年地稅六十八元

地價一十三萬四千八百七十五元（分二十一年繳付）

欲知詳細及投買章程請向賣主代理人律師李英度甄德恩律師行香港德輔道中告羅士打行五樓四〇三至四〇四室或拍賣人蘇沙先生便知

承囑託人律師李英度甄德恩律師行　拍賣人蘇沙先生同啓

香港一千九百六十五年五月十一日

ST. GABRIEL'S SCHOOL

聖嘉伯烈英文書院

……招收男女生……

本校以發揚基督精神採用完善之教育方法培，養青年使其成爲良好之公民爲宗旨。

班級：中學部：F.1級新生，F.2—F.5插班生　小學部：P.5—P.6插班生。

報名：每日上午九時至下午六時。　考試：五月十六日（星期日）上午九時正。

校址：九龍城嘉林邊道3—3A號全座　電話：833413

英文夜校招生……班級：由字母班至F.3　授課時間：下午七時半至九時半（星期一至星期五）

監督：陳延玻　校長：莫培遠

啓事

啓者明光有限公司，註冊寫字樓在九龍彌敦道六二五號（以下稱爲「出讓人」），作爲甲方，與嘉爲有限公司，註冊寫字樓在香港德輔道中恒生銀行大廈一〇〇六室（以下稱爲「確定人」），作爲乙方，又宏發有限公司，註冊寫字樓在上述恒生銀行大廈一〇〇六室（以下稱爲「承讓人」），作爲丙方，經於一九六五年五月八日簽立合約（以下稱爲「該合約」），依據該約，出讓人現以麗斯戲院名義，在九龍彌敦道六二五號（以下稱爲「該院址」）經營電影院或戲院業務（以下稱爲「該電影院」），而該院址之租約將於一九六五年六月廿九日滿期，到時即須將該院址交回確定人即業主，同意以約內所訂之代價，將該電影院現用之放映機（連同一切附件），暨音響器，冷氣機（連同一切附件），與及其他一切傢俬什物，包括裝置一切屬於出讓人而現由戲院使用之物件在內（以下統稱爲「該物品」），其細節經列成清單乙份，並由該立約之三方簽署），售與承讓人，並同意在遷出該院址之後，對於該麗斯戲院之名義以後無權使用，該名義係附屬於該院址。該物品之買賣，將在一九六五年六月廿九日成交完竣屆時出讓人將該院址交回確定人，即業主。出讓人對於其經營該電影院所有債務將負一切責任，與承讓人無涉。承讓人在出讓人於一九六五年六月廿九日遷出該院址之後，亦擬仍在該院址經營電影院事業，並經取得業主之同意得在該院址營業之期內，繼續使用麗斯戲院之名義。承讓人對於其在該院經營事業之一切債務自行負一切責任。

一九六五年五月十四日

出讓人確定人承讓人代表律師

關祖堯律師事務所啓

永利昌五金製品廠承頂聲明

九龍新界沙田上徑口村徵園內永利昌五金製品廠全盤生財器具及所有什物等茲因無意經營，自願將全盤生財器具及所有業務頂與黃松紹君承受，經雙方協議於一九六五年五月十八日下午五時在黃道益律師樓交易，[illegible]

出頂人：鄺松、阮樹有、黎啓金、沈妙[illegible]、馬[illegible]、黃[illegible]

承頂人：朱鋭紹

同啓

美國對越南政策 獲北約國家支持

波爾促盟國勿促進對中共貿易

對東南亞問題美法兩國獲協議

【巴黎十三日合衆國際社電】美國在越南對共黨作戰的政策已獲北大西洋公約國家壓倒大多數的支持，只有法國反對。法堅持美國應退出南越，爲東南亞中立化鋪路。除法國外，各公約國均堅決支持美國，認爲美國應繼續進行其現行行動；並認爲如果美國撤出越南，則將招致對東南亞和世界其他地方的巨禍。

【倫敦十二日美聯社電】美國的北大西洋盟國本晚表示對於詹森總統對越南政策諒解，但未明白表示支持。美國務卿羅斯克曾在會議中闡明美對越南及多明尼加的立場，但只尋求盟國諒解美政策。

【倫敦十二日合衆國際社電】美國曾要求北大西洋公約組織各盟國，勿促進對中共的貿易。美國國務卿波爾，在該公約組織的部長理事會議中說：增大對中共貿易，僅會使中共侵略得手。

【倫敦十二日路透社電】北大西洋同盟在對一項公報迅速獲致協議之後，於今天晚上在此間結束其部長理事會會議，比原定計劃提早廿四小時。美國國務卿羅斯克在辭出最後會議時告知各報記者說：「此次會議，進行極爲順利。對於東南亞問題，大部份均獲得一致意見。」羅斯克在今天特別飛來此間，俾向北大西洋公約組織各部長簡述關於進行對越南問題舉行和平談判一個基礎在外交上所作的努力。法國代表團的發言人附和羅斯克對此次會議大體上表示滿意的意見，並說：「對那項公報，已經找致一項很是良好的方案。」

【倫敦十二日法新社電】美國國務卿羅斯克今天在北約部長會議秘密會議上說：當前美國與巴黎對在越南所發生的事情有不同的看法之際，他們對東南亞問題，已有數項協議。羅氏提出這些協議是：一、雙方同意一九五四年和一九六二年有關中南半島和寮國的日內瓦協定，對該地區的和平仍然是一項良好的基礎。二、雙方同意無條件討論和平解決越南問題。三、雙方支持舉行有關柬埔寨中立的會議。羅氏指出：美國由於在太平洋上的位置與對許多東南亞國家間的條約與承諾，因此有着不同的責任。美國必將履行對越南的承諾，但他準備可以談判的人來談判，但目前仍未有這種情形。羅氏又說：美國與其他國家正試圖鼓勵寮國三派進行會談。又說：美國有興趣參加柬埔寨會議。

電】西方盟國今晚重申：越南、馬來西亞和多明尼加的人民，都有在「由他們自己自由選出」的政府領導下，和平生活。北大西洋公約組織十五國外長在一項聲明中又提出：在非洲國家中「已浮現對國際和平與安全的嚴重威脅」。

今晚所發表的會議結束時的正式公報說：「部長們曾廣泛地檢討了國際局勢，特別注重馬來西亞、越南和多明尼加這些發生衝突的緊張地區，以及已浮現對國際安全與和平嚴重威脅的某些非洲國家。」

一位權威人士消息說：在兩天高度秘密的會議中，對於越南問題，法國外長辜維里是唯一批評美國對越南的政策的人。其餘的北約會員都支持美國的政策，認爲符合北約的利益，並主張美國應繼續推行。而美國的退出是不可能的，因爲那將不祇在那裡而且還會在其他地區引致災難。外長們並認爲美國不需要太多的重申無條件和平談判越南問題的願望。

公報又說：聯合國「應該在協助維持國際和平與安全中，擔任特定的角色」。外長們對裁軍有關問題未進展表示遺憾。關於北約的軍事準備，公報說：「在侵略的威脅直接或間接存在的一天，北約的主要任務是保持一種防衛姿態，以備一旦發生攻擊時，能作有效的還擊。」

北約外長會議結束公報

將利用一切機會 改善與蘇聯關係

同意維持有效防務阻侵略

【倫敦十二日美聯社電】北大西洋公約組織外長理事會會議發表的聯合公報含有下列各點：㈠德國分裂仍爲歐洲緊張的一個原因，雖則近來歐洲並非有何重大危機。與會贊同昨日三國關於德國統一的聲明。㈡公約國同意增加公約內部會商，並利用一切機會以逐漸改善與蘇聯的關係。㈢檢討國際局勢時，外長特別注意馬來西亞、越南、多明尼加及若干非洲國家危機地帶，它們成爲對國際和平與安全的威脅。㈣外長們重申各國人民有權在他們自己選擇的政府下，和平生活。㈤聯合國會表示希望聯合國問題迅速解決，使聯合國能發揮國際和平與安全的任務。㈥外長們強調他們注意發展中國家（落後國家）的穩定和經濟與社會進展。㈦外長們對於裁軍問題無何進展，引以爲憾，並促請他們繼續努力以完成有效的國際監督下的裁軍措施，並力謀防止核子武器的擴散。㈧北大西洋同盟的主要工作，仍爲維持有效的防務對和平的侵略的阻嚇及報復力量。外長們希望本年五月三十一日和六月一日在巴黎舉行的公約國國防部長們會議，能在解決公約組織的防務問題，對戰略、軍隊需要和資源問題的解決，有所進展。㈨外長理事會將于本年十二月在巴黎舉行。

美國宗教代表

集五角大廈外 抗議南越戰爭

【華盛頓十二日法新社電】今日在五角大廈外邊四百名宗教團體代表向南越戰爭的人士提出抗議，成功的使他們的領袖中九位獲得會晤國防部長麥南馬拉。

他們靜悄悄地經過華盛頓街道，携着寫有「談判，不可擴大戰爭」，「沒有國家能夠爲人類主宰」及「炸彈不能爲和平鋪路」等標語。示威者是來自全國各天主教、基督教和猶太教組織。他們致電詹森總統，促請美國與北越主席胡志明和南越雙方政府進行談判，以談判解決越南戰爭。

倫敦機場 失竊鑽石

【倫敦十二日美聯社電】警方星期三拘押四名在倫敦機場偷竊價值八萬三千英鎊工業用鑽石的男子。此批鑽石是於四月五日在安哥拉航空公司辦事處被竊。此四人在初審中被下令拘押至五月二十日再審。四被捕者中有兩位是機場僱員。

蘇俄探月太空船 昨降落月球失敗

【莫斯科十二日路透社電】蘇聯太空船「太陰五號」，已於今晚射中月球，但「塔斯社」一項簡單公佈顯示，該船未能依計劃作「安穩」之降落。該社宣稱：此裝有儀器的太空船，於格林威治時間下午七時十分（香港時間十三日凌晨三時十分）「射中月球之雲海區」。

此項公佈之措詞並未完全說明科學家是否曾設法使其作安穩之降落，但告失敗。亦未完全說明是否欲使其直接撃中，以提供太空船最後登陸月球之資料。今日較早前所發表之公佈稱「安穩降落之設備」將予試用。

透社電】賓克天文台台長羅維爾爵士今晚說：蘇聯「太陰五號」太空船的倒後火箭，可能在飛近月球時，未能發生效用。他說：來自那艘太空船的訊號，經於本夜七時零九分（格林威治時間）停止下來。

孫碧奇可能任駐美公使

【台北十三日路透社電】通常可靠方面人士報導：中華民國外交部發言人孫碧奇，可能被派前往華盛頓，接替沈錡爲中華民國駐美大使館公使。

世銀貸款英國 約十四億美元

【華盛頓十二日路透社電】國際貨幣基金會今晚宣稱：該會已協議英國提取相當於十四億美元之款項（約合五億英鎊）。據稱：所提款項將爲十一個國際貨幣基金會會員國的貨幣。

國際貨幣基金會稱：此款英國將主要用以歸還最近數月所借用的鞏固貸款，並加強其儲備地位。

福建莆田縣郭姓族人 卅三人投奔自由抵台灣

十五年前埋下銀元亦帶出

【台北十三日泛亞社電】福建莆田縣郭姓一族老幼居民三十三人（內男廿三人，女十人），昨日逃抵台灣，其中一老翁在十五年前中共進行清算鬥爭時所偷偷埋在地下之三百元硬幣，亦安全帶抵此間。此三十三人共五戶，先自福建逃至湄洲島，再由軍艦接至基隆。他們原被編入中共「福建莆田公社」，離開大陸時，個個衣著襤褸，赤足無鞋，面帶菜色，其逃亡之工具爲一艘十餘噸級之小漁船，因途中機件發生故障，致在海面飄流一月有餘，才發現國軍據守之烏坵島，在此一月餘中，此三十三人僅靠共有之六十斤糙米、一百餘斤番薯爲生，最後四天完全挨餓，到達烏坵後，當地軍民殺豬待客，使其獲得多年以來之第一頓美食。據他們說，逃亡計劃係三年前即已定下，前後準備逃亡七十次，但因中共防範嚴密而未如願。三十三人中，最年長者七十一歲，最年幼者纔三歲。

【台北十三日中央社電】由福建莆田逃往烏坵，已由國軍護送來台的郭姓族人三十三人，已由中國大陸災胞救濟總會接到台北救總會松山招待所休息。十三日整天，他們都在接待所中休息，並整理他們自己的衣物。郭天上等將於十四日下午在台北救總大禮堂舉行記者會，報導他們冒死投奔自由的經過。

在亞非人民團結會議席上

中共又恐嚇威脅 重提另組聯合國

【東京十三日合衆國際社電】這裡收聽「新華社」廣播說：中共已重申威脅說：如果聯合國不能「全面改組」，它就要組織另一個世界性機構。該社說：出席目前在加納舉行的「第四屆亞非人民團結會議」的中共代表廖承志說：「現在是全面揭露聯合國罪惡的良好時機，並對他們作出批判。我們的會議應該堅決譴責聯合國所作的罪惡。聯合國應該重新全面改組，並脫離美帝國主義的控制。否則，我們必需考慮建立一個革命性的聯合國。」

廖承志並未指名，但顯然是針對蘇聯提出指摘。他說：蘇聯正在追隨一項「與美國合作來統治世界」的政策。

【加納溫尼巴城十二日美聯社電】在此間舉行的「第四屆亞非人民團結組織會議」中，以帝國主義者、殖民地主義者和新殖民地主義者加在別人頭上，大約是最刻毒的用法。

英大主教促請政府 准許成年人同性戀

【倫敦十二日美聯社電】坎特伯利大主教，於星期三會同其他英國上院議員，促請公認成年男子同性戀習慣爲合法。

那個大主教提拉姆蘭博士：是英國聖公會領袖。據他告知上院議員說：「未婚男女的私通，常常是不正當的，同性戀的行爲，亦是一樣。但在這兩事例的各種不同程度的，一如在其事例者然，帶有不正當行爲，是罪孽的罪過。我認爲對於改變有關成年男人自願發生同性戀行爲那項法律的意見，是關於理性和正義的。」

那個大主教，是在辯論由政府所發動叫做爲沃芬頓委員會的一個罪惡調查小組所提出一項報告時發言的。

該委員會建議在那些犯罪法律中作多項修改，包括放寬對同性戀習慣的合法限制一部份，因爲在現時情況下，恐怕那項法律的同性戀愛的都常常成爲勒索者的犧牲品。

據雅蘭伯爵支持那個委員會的建議說：若干估計，說明英國同性戀愛者的人數，有一百萬人，或者每廿五個男人中有一人。

他說：「沒有什麼事情能改變一個人的基本願望。如果他基本上同性戀的，則他將繼續這種習慣。在這種情況下施行懲罰，就是要迫害少數人，一如其他的人曾迫害猶太人和黑人的情形一樣。」

雅蘭伯爵說：「他以爲一個同性戀愛者因爲他的活動以致被人欺詐，他大可以很安全的向警察投訴。」但他又說：「我不欲說明這並不是正確的。最近曾發生多宗案件，有關同性戀愛者向警察申訴他們曾被人刼掠其財物或被人恐嚇，結果發覺他們自己被控犯有刑事的罪名。」

那項爲沃芬頓報告，在一九五八年已經公開發表出來，但當時保守黨政府並未有採取行動，俾改變對關同性戀愛者的法律。迄今爲止，現時工黨政府亦未有採取行動。

上議院議員於星期三是辯論雅蘭伯爵所提出，促請把關於同性戀愛的各項建議，制定爲法律的一項動議。

房屋臨時租與馬迷住 夫婦扮作僕人被識破

騾得姑母遺產近百萬 碼頭工人夫婦感煩惱

【倫敦十二日合衆國際社電】在倫敦潤佬「股票經紀人」坎伯爾和他的太太溜來，阿斯科賽馬週實在使人厭惱，因爲決定在那個星期裡把他們的屋宇租給觀賞五分鐘便到賽馬場的人士。

接着，坎氏夫婦在「泰晤士報」刊出一則廣告，說明願意在賽馬週內把屋子出租，並且供應男女僕人各一。

其後，坎氏夫婦就分別扮成僕人模樣。

不久，四名喜歡觀看賽馬的女子來到坎氏夫婦的家宅（值二萬五千英鎊），坎氏則以僕人身份招呼，自我介紹是「黑暨夫妻」，並且說：屋主一家人將去別處一個禮拜。

前來看屋的四人中，一個認出坎氏的太太是以前的舊友，隨即使同來的三人一致認爲：與坎氏太太充任女僕，未免使人過份不安。

坎氏夫婦所定計劃這樣發生波折，所賺得的祇是一場大笑而已。

坎氏昨天告記者說：「我和太太認爲扮作僕人，一個禮拜會是極端刺激的事。我們打算把三名兒女送往狄鳳縣的自然裝場住上一星期，以免使我們露出馬腳。我們假扮僕人而不能被人認出，當是極端有趣的事情。誰知爲了廣告上門的祇有這四個人。現在，我們夫婦祇好靜靜度過這個賽馬週好了。」

【倫敦十二日合衆國際社電】碼頭工人郭佛雷接到律師的通知，說他已經承繼了九十萬零八千元的遺產。郭佛雷則說：他的生活不會因此而起變化。

老郭五十二歲，有子女三人，是從今年一月在辛辛納堤市死去的姑母的遺產內承受一筆巨款。

律師在老郭姑母出殯時告訴老郭說，他是大筆款項的承受人，但是，老郭到本月才知道竟有九十萬零八千元的偌大數目。

老郭作工每週可得一百廿美元。他和妻子計劃爲三名兒女而把這筆錢撥作信託基金。

老郭受僱於王朝運輸公司，在此間北區一個碼頭處理一般貨物的搬運。最初，照他計劃仍繼續工作，但因突受大衆注意，而在今天告假，以便跟妻子商處。他說：「現在的情形跟以前要有不同，家裡的電話是經常響個不停。因此，我已經在今天傍晚寫了封信給電話公司，要求換個號碼，而不列在電話簿上。」

【法國紐維克十二日美聯社電】本市電話用戶紛紛投訴，說是既不能打出電話，也收不到電話。

調查人員結果發現：本星期二有人在城外偷了一段長七百公尺的電話線。

【馬尼剌十二日法新社電】菲律賓政府今天宣佈：一間被扣押的貨倉裡，有日本製汽車七十四輛神秘失去蹤影。這批汽車值菲幣五十二萬四千披索，約仲英鎊五萬二千四百鎊。

世界什錦

美太空總署宣佈 人類廿五年後乘吉普遊月球

【華盛頓十二日法新社電】美國航空及太空總署今日說：在以後廿五年內，探險家可以乘坐三噸重巨型車胎的「吉普車」，環繞月球旅行。

該署認爲人類應該去火星探險。總署專家們鑒於現在技術的進步及太空計劃的成就，作上項建議。總署計劃於一九七〇年前，根據其太陽神計劃，最低限度將兩名太空人去月球。但美國第一位太空人葛林，曾經提出警告，並說「一九七〇年前」的時間，認爲過份樂觀，未免近「武斷」。

告一九七〇年至一九八九年的太空探險計劃，可以兩星期行走一次，並據說被派環繞航行的吉普，迹的太空實驗室，同時可容六名至八名。

太空時代的雨衣新裝

谷嘩

爲了趕上時代，法國時裝設計師羅謝爾夫人設計了一批光滑滑的太空裝雨衣。這些時裝，已在巴黎大行其道，其中一套，是透明衣袋的白色外衣，看來好像整裝征月的太空人，其實是套裝雨衣。

爲了強調其光滑特質，羅謝爾夫人採用耐久的美製塑膠縫製，這種塑膠祇要用濕布一抹，便能保持其光滑。美國服裝設計師也效法羅謝爾以塑膠料製造太空裝，他們不僅製造雨衣，並製造各種任何場合都可以穿着的時裝。圖爲：羅謝爾所設計的塑膠雨衣，左袖並有一個舞鈕孔，也用透明膠製成。兩衣袋以透明膠製成。此外，又有用黑白兩色塑膠製成的羅謝爾外套，線條粗大，午間女服的特點，其頂帽子以草笠編織上頂，帽邊以透明膠製成。

美國被迫武裝干預的

加勒比仇恨

多明尼加與海地，自從十六世紀以來，便在暴力之下過日子，自上一次美軍撤出後，多國人民曾飽受獨裁統治，但杜魯志奴被推翻後，民主祇是個美好的名詞。

國際剪影

多明尼加

在多明尼加人

「那裡，在那個高的和多山的土地上，就是上帝的國土。」那天是一四九二年九月十二日，發言者是哥倫布，場合是他第四次和最後一次離開他在一零四年所發現的海島。那是多明尼加和海地所在地的希斯盤洛拉島，五十年來，美國曾經三次被迫干涉那個充滿仇恨的小島的事務。

希斯盤洛拉島曾成爲西班牙在美洲的第一個永久殖民地，和成爲它的主要港口和通到西印度羣島的自由港口。由聖多明各首都，西班牙人艇斯里安乘船到佛羅里達。那是拉丁美洲在一五一四年建立第一間教堂和在一五三八年設立第一間大學所在。甚至在那個時候，人們把法律放在他們的刀上。

在十八世紀末期，法國透過戰爭、欺詐和條約，取得了那個佔地三萬平方哩海島的所有權。法國把數千名殖民帶到那裡，并帶去大批非洲的黑奴。法國人把他們在加勒比海的屬地叫做聖多明各。在一七八零年時，它的對外貿易，達到每年一億四千萬美元，并把大批由食糖、咖啡、可可、棉花和藍靛得來的利潤，運回本國。不久之前，那四萬白人，就向四十五萬的黑人施威作福。後來，在一七九一年八月一天晚上，那個海島飽受壓迫的黑奴發生了流血的叛亂了。他們把二千名法國殖民者和他們的家人屠殺。

海地

那次戰爭，持續了十年，法國曾派兵二萬去敉平叛亂——其中有一半被黃熱病所消滅，其餘一半潰不成軍。一八零四年，一個名叫德沙里尼斯的人，宣佈海地是一個自由和獨立的國家，和成爲它的首任總督。他曾經表示他的意見說：「爲了起草我們的獨立證書，我們要由一個白人的皮作爲羊皮紙，要用他的頭蓋骨做一個墨水池，用他的血做墨水，並要一把利刀做筆。」德沙里尼斯在三年之內，就被一個兒手的子彈殺死。他的繼任人亨利克里斯托佛，并不多大理會黑人或者白人的禮節。他自稱爲王，設立一個滑稽可笑的滿族統治政權，并作爲一個殘忍的暴君，統治海地至一八二零年爲止，那時，他的軍官反叛，他用槍自殺。

在隨後一個世紀，暴君們相繼在海地出現。到了一九一零年，各次叛亂，已經把海地最初的十八個總統的十三人驅逐。後來，在四十七個月期間內，有一個總統在他的宮內被炸死，有一個則相信是被人毒死，有三個被別人謀死，最後一個則被叛亂的人民捉去，并把他肢解。美國總統威爾遜在一九一五年下令美國海軍陸戰隊佔領那海島。他們留駐了十九年，使海地得到了所曾知道唯一的真正和平。他們解除了叛徒和土匪們的武裝，建築道路，實行各項衛生計劃、實行水利設施和建立學校和醫院。羅斯福總統在一九三四年撤回那些海軍陸戰隊，海地即回復故態。在二十年內，出現了九個政府，最後的一個是由五十八歲的杜華里醫生所組成。杜華里在一九五七年就職，宣佈他自己是「一個終身職的總統」并且經由巫術的神秘主義和五千名秘密警察的恐怖手段，統治這個國家。在海地的四百五十萬人民當中，有百分之九十是不識字的。人們的壽命，平均爲三十六歲，每人每年收入，已經跌至每年七十美元。

多明尼加

們都說西班牙語而不說法國方言。它的土地較爲肥沃，它的人口密度，約爲那個鄰邦的一半。它所佔有的是共同發生動亂的歷史。一如海地多次的流血叛亂，把歐洲的總督們趕走了，首先在一八零九年驅走了法國人，隨後并把那些設法抓申其統治權的西班牙人攆走，多明尼加共和國在一八二一年宣佈獨立後，海地入寇，并把它佔領了廿二年。海地人禁止所有外國教士入境，斷絕了天主教的關係，封閉聖多明各大學，并徵收各項賦稅。直至一八四四年，多明尼加共和國最後方才鬆一口氣，因海地本身已被內戰弄到不得安寧。多明尼加在後來的七十年，發生過廿二次革命，其中包括一個短的時期（由一八六一年至六五年），再度受西班牙統治。

一八六九年有一個時期，多明尼加曾設法由美國合併，并且得到格蘭總統的支持。但國會以這件事情會破壞國家的主權爲理由，拒絕這樣做。美國在一九一六年，在多明尼加發生一連串流血叛亂後，派海軍陸戰隊前去。那項行動持續了八年，海軍陸戰隊除了建設公用事業之外，并曾設立警察。那些警察，其後成爲獨裁者杜魯志奴的工具，杜魯志奴是一個野心的上校，他在一九三零年操縱各項選舉，統治了那個國家三十一年之久。

杜魯志奴建築許多醫院，興建了良好的道路，替二百九十萬人民建屋居住，改良食水供應和減少文盲。全國的商業繁榮，杜魯志奴的財產約值五至八億美元。他和他的家人擁有全國食糖生產的百分之六十五，在全國十二間糖廠中佔有十間，并且估有可耕地的百分之廿五。都在他的秘密警察的黑獄裡面死去，在「汽車失事」和「自殺」中遇難。此外，在一九三七年十月的一個晚上，他下令陸軍把多明尼加共和國裡面佔據公地的所有海地人殺掉。在卅六小時的浴血行動裡，約有一萬五千個男人、女人和孩子被殺。

杜魯志奴是在一九六一年下塌，其時四個持槍兇徒在首都外面一條寂靜的道路上截停他所乘坐的汽車，用輪槍和槍射出子彈，在他身上打滿了洞。在隨後四年之內，多明尼加共和國曾發生過四次政變，和更迭過五個政府。民主政治，在一個除武力外不識得任何法律的國家，還不過是一個名詞罷了。

配戴隱形眼鏡經驗談

·鼎鈞·

你隨時能辨出那是「新人」，頭昂直向僵硬，頸部好像被一看不見的東西支持着，雙眼水汪汪和赤紅不斷眨眼，當他行動時，似乎在鼻尖頂着皮球；實際上，他是在試用一對隱形眼鏡。

雖然沒有眼鏡便看不見東西，但有些人卻不喜歡戴眼鏡。因此，他們試用隱形眼鏡。

他們先由眼科醫生檢驗和測度眼睛，大約一星期後，再去試用。醫生會解釋戴隱形眼鏡的程序，一邊把眼鏡放到你的眼裡。初時配戴的人坐在那裡，目瞪口呆，不敢移動頭部或眼睛，但清楚地看到眼前一切事物，非常高興。

一般而言，配戴的人的第一個問題，是如何克服把眼鏡放到眼裡的畏縮心理。他會擴大企圖把眼鏡放到眼裡適當的位置去，但沒有成功。

那是沒有重量和色彩，以及幾乎看不見的直徑僅半寸的圓形塑膠的東西。

配戴的人祇要鼓起勇氣，遵照眼科醫生的指示，撐開眼瞼，持定眼鏡，迅即把它放入眼裡。

在開始數星期，會雙目淚眼模糊，從頸部以上近似僵硬。不過，除此之外，雙目就沒有什麼不舒服。

當學會輕鬆和自然地戴上隱形眼鏡時，第二個問題是怎樣防止眼鏡脫落（初時它們是移動不定，但逐漸會固定在眼睛的正確位置上）。突然轉動頭部或迅速的仰視，隱形眼鏡會奪眶而出。在始初數月中，眼鏡不時脫落。

雖有這些的不便，但不久便會對它完全依賴。每日早晨起來把它放入眼裡，晚上就寢時才把它除下。

隱形眼鏡雖然還有些缺點，然用者已日增了。

現代美國人沉迷最荒誕運動

·吳才·

有一個男子對醫生說：「醫生，倘若每週不行房三次，我便陷入恐懼狀態」。這個男子的難題，反映了美國人的合同性的病態——肉慾。人們常常說道：「如果那件妙事都沒有了，我們就快樂。」

可是這是不確實的。有若以上述那些人，實則必須要用性行爲以「忍受生活」。紐約心理分析家史波尼特滋稱爲「性惡癖」。這種人，以爲性高潮可以消減不快樂，此會上煩惱、敵意、不滿，妒忌，自卑及能傲其他身心不安。

但是「更多，更多」肉慾的性哲學的人，用佛洛伊德鼓勵性放縱的學說支持他們的立場，其實并非如此。佛洛伊德一如今日的多數有地位精神學家及心理分析家，相信性行爲必須作爲愛情的一部份享受，并非愛本身的結束。

此類患者，向肉慾尋求快樂，是精神上受折磨的。雖然他們可以達成性行爲上的成功，他們仍感覺無愛情的不愉快。他們把性愛自由與淫佚混淆不清，不明白性愛自由，須把此種行爲作爲另一種表達愛情的享受，必須與畢生斯守的永久及親密的異性關係。

不欲與一個永久斯守的異性保持關係的人，反而欲與無數隨便選擇的女人有性關係，他們不能給予及接受愛情，以接受隔促或亂交，作爲事實的補充，經過再三的研究，這種淫佚係因他們內心有太多未能解決的矛盾。

例如，一個男人可能心底下是漁獵性質的，但他卻矢口否認，而藉吹噓與多的女人往來，藉以表示並非害怕。或者一個男子可以試圖以濫交來表示丈夫氣，但是一如他想証明自己是大丈夫，對方那個女子，亦想藉男人以表現有充份的女人氣息。其實，兩人都是在自欺。

男子也許可以尋求性交，作爲逃避手段，沉湎於性行爲可以使他暫時忘卻憂慮，但是這樣做的後果，過後才體會到害處。也有一些男人用性行爲去擺脫自己的同性戀衝動。

史波尼特滋醫生說，凡此，屬於沉湎性行爲的一類範疇，頗似吸毒。沉迷於不當的性行爲，卻並沒有真正的感覺。倘若我們縱慾，我們負荷着隨之而來的恐懼，我們的性行爲常有一種無可避免的自憎感覺。

這種錯誤的用性理，生活雖似智時能容忍下去，但當係消耗時的，然後與任何嗜毒癖的情形一樣，需要更多的肉慾行爲，以取補「人爲」的性交的空虛。當性交係一種「利用」而非「享受」，那就沒有了真正的樂趣。當性交缺乏樂趣，我們便感覺到情緒上受欺騙。著名心理學家格雅蒂指出：有樂趣的性交，是具有較高的精神品質，從多方面的感覺，情緒、友誼，性慾，除對及愛情，混合而來的。

除非有愛情，不然性行爲祇是那些技巧及有給予及接受的真愛，結結須有心靈上的協調。他們何必不斷尋求更多的感覺呢？快樂的男女都不理道些的技巧，重要的是互相敬愛。

于性生活快樂的男人，性行爲是表現愛情的一種方式。此種男人知道，單純爲肉慾而生存，那是沒有真愛的。

美國的社交聞人

女記者史坦蘭多才藝

新聞記者通常都不是我，我願意是她比你所想還容易。」記得他們的地位。他站在行動的邊緣，也錄下別人所創造的新聞。但芳齡三十的金髮美女格羅麗亞·史坦蘭，是一名記者，而且也是一位名流。他往往產生各種關於他自己的新聞。時裝雜誌刊登她的彩色特寫照片；她與泰倫斯遜和米奇尼可爾斯約會，在白宮午餐會上討論貧窮問題，主持夜總會開幕禮（第二天便成了婦女版的題材）。史坦蘭小姐是一位雜誌作者，她所寫的人往往成了她的最熱心的捧場者。尼可爾斯說：「她是我所認識的最聰明、最有超和最認真的女人。」她的樣子很高貴。卡爾布拉希是討厭海灘的，但卻替她的文集「海灘集」寫了一篇引言，因爲他喜歡那本書的作者。茱莉安德綜說：「我想如我……了。」

史坦蘭小姐的捧場者，並非全部是有名的人物。她是「罷免」雜誌的定期撰稿人，她收到許多少女的來信。那些少女對她崇拜得五體投地。有一個少女在信裡寫着：「我怎樣能夠成爲一個格羅麗亞·史坦蘭呢？」她對那些有前途的自由撰稿人提出忠告：「試試吧，它……」

事實上，史坦蘭小姐在寫作之前，曾試過幾種工作。成年的時候，她在俄亥俄州的多勒都學舞蹈，她是史密夫學院的獎學金學生和全美大學榮譽學會會員。在史密夫學院畢業後，她以獎學金研究生的身份赴印度。她在廿三歲的成熟年齡，組織了獨立研究服務社，便到各地去訪問學生。

思想家工作怪相

有人繞室踱步，有人要看足球，有人呆坐如石像，亦有人喃喃不已……

（江夏）

一個觀看足球：一個繞室踱步。他們是誰？三個都是英國最偉大的思想家，他們究竟幹什麼？沒有什麼，祇是思考而已。

古往今來，許多先賢曾以最離奇方法向最古怪來源搜尋靈感。但普通人在行動上好似先賢時，他難免爲親友目爲神經。

柏拉圖曾似一座人像的呆坐，仰視蒼穹天辦空。亞里士多德不時亂踱方步，汗流浹背。法國哲學家笛卡兒臥在火爐前或睡在六寸厚的被褥上。瑞典古斯汀則躺在刺肉床床上輾轉反側，始獲靈感。植物學家馬格納斯找尋靈感時，則以斧頭擦敲頭顱。

希臘天文學家泰爾斯仰觀天星時，往往使自己首受折磨。英國散文家法瑪瀾喜歡在湖邊裸體漫步。今日人。」

足球與哲學，原是風馬牛不相及的，但亞雅爾在觀看足球時，便想出若干新思想。他在觀球時找尋知識思想家的行爲並沒有這麼怪誕，但他們在孕育新思想時，言行也逾于常人。

一個英國家庭主婦說：「當我的丈夫爲一個問題困擾時，他便步入房裡，繞室漫步，口中唸唸有詞，直至我問及他有何心事時。起初他可能聽不到我的話，繼而當他想出這問題的解決方法時，他便停止喃喃。」他是誰？英國現任首相威爾遜。

英國電視名人亞雅爾教授的密友說：「若以哲分類，他的思想數目來衡量智慧，則亞雅爾無疑是世界上最聰明的人。」

十九世紀大作家狄更斯則臥在床上，在半睡半醒之際想出「狂濤世界」這個名稱，而且迅即起床，繞室七次。

古代希臘思想家亞基米德斯，在發現排水原理時，亦有過相狂態，想食慾，其情況恰如笛卡兒。他的靈感是在浴室中湧現。在觀看撃劍時，哲學靈感便油然而生。

睡床在許多偉人生活中扮演一個要角。愛恩斯坦曾經說過：「盲腸對我的思想似無多大作用。」他從視覺及肌肉疲倦中獲得靈感。

法國大文豪布流斯特，大多數偉作是在床上想出來的。世界多產作家之一的喬治西姆農，著書約四百本，下筆之前，必把自己化爲書中的主角。

他曾說：「如果我搞起床，我身上每處都疼了。」他賦給一切約會，對任何事物不感到興趣，更不與人談話，召請醫生到場，在十一日內一口氣寫成一本新書。

歷史教授泰萊，不用任何參考書，界大戰的問題，當他思索某個問題時，不許旁擾。

廣東信託銀行存戶委會正式成立

訂定工作原則維護利益　將再組織欠戶委會

【本報訊】廣東信託商業銀行存戶委員會，昨在大會堂演講廳成立，並舉行記者招待會，主席何添文呼籲十一萬該銀行存戶冷靜應變，在合情合理合法的途徑下，爭取儘快及提高歸還欠款率。何氏強調：清盤并非表示該銀行一定破產，希望存戶不要互相猜疑。

該委會副主席羅明佑說：清盤爲必然的事，目前問題係爲要求更快，更多取回存款，今後該會工作亦以此爲目標。

廣東信託商業銀行事件，目前未完全解決。據稱：㈠有人進行上訴；㈡法庭須要考慮是否召集債權人會議。因此涉及法律問題，不擬討論，該會只能基於穩定存欠債務，維護雙方權益，防止連環清理，安定社會經濟，四項原則下，作爲工作方針。在存戶方面，要求還款時間快，成數高；欠戶方面，仍能按照正常途徑，繼續分期還款。這種情況，尤以工業貸款爲然。因此，該會計劃再組織「廣東信託商業銀行欠戶委員會」。這兩個委員會進一步行動，願意提供協助有關當局的審查賬目委員會，並令該銀行清盤工作。

與會的一個該銀行存戶羅培德，在會上發表意見，他將廣東信託商業銀行形容成一個病人，他說：「我們不應將病人當死人看待，目前應做的事，是如何跟他治病，而不是去研究他爲何生病。」他個人認爲，清盤不是好辦法，清盤存戶得回的數目必然更少。他以爲該銀行的事，應交由債權人自己處置。他并且認爲清盤會得回存款百份之四十的說法，表示悲觀。他估計清盤後存戶得回的款項，必然比百份之四十要少。

中華電力公司計劃每年減收電費一千八百萬元

過渡時期年減千萬七月起實施

【本報訊】中華電力公司計劃每年減收電費一千八百萬元，由本年七月一日起實施。該公司董事長嘉道理昨日在股東特別會議中作此表示。

嘉道理謂：公司正作環球性之電費調查，但適應香港特殊環境之永久性電費收費辦法，可能須經相當時日始能訂定，因此，由今年七月一日起，將實施一中期措施，使用戶之電費一年能減少一千萬元。嘉道理謂中期收費辦法：包括代替現行附加費之新燃料附項，將于下月公佈。

在中華電力公司宣佈計劃減收電費之前，港電經于今年正月起，已取消百分之四附加費。

中華電力公司在前日股東特別會通過撥公積金五千五百二十萬元爲股本，分爲五百五十二萬股，分發與股東，每兩舊股可得一新股。股東又通過董事名額由七名增加至九名。

澳洲修訂關稅率港製糖薑受影響

【本報訊】據本港接獲之消息：澳洲之關稅率已作若干修正。本港受影響之主要物品，爲以鹽水、糖漿，或其他流質浸製之薑類。以上貨品之稅率原無規定，現擬規定爲每磅一先令九便士，減卸百分之五十從價。本港去年輸往澳洲之薑類，總值合廿六萬九千三百八十七元。

利銘澤離港度假下月十三日返港

【本報訊】行政及立法兩局非官守議員利銘澤，前晚乘飛機離港，前赴外地作短期休假，定下月十三日返港。利氏離港期間，其行政及立法兩局之議員席位，已分別委由簡悅強及司徒惠擔代。

六間托兒所上季內開辦

【本報訊】據社會福利署昨日發表之統計數字，本年第一季內，本港各區共增設六間新托兒所，共可收容約三百名兒童。此六間新托兒所啟用後，使本港四十六間托兒所及十四處兒童遊樂中心內共有不少之名額一萬零六百五十二個。

教育界及學生家長在電台討論教育白皮書

謂官校若加費將得不償失　政策未提及中文中學深表遺憾

【本報訊】香港電台昨晚所播出一項討論教育政策白皮書的節目，參加的有香港真光中學校長何中中博士、聖若望英文書院校長麥倫英、香港教師會理事奕伯盈及東華三院道官立小學家長會主席程湘閑。各人對該白皮書中有關入學年齡、中學加費、師資薪金、師範訓練、小學課程、管制私校法例等各項問題，分別發表意見。

何中中博士說：「學童的學習，是與體力及智力有很大關係的。由白皮書中說及在小學第六年加強英文的學習，其效果是惹人懷疑的。香港小學生既要學廣東話，又要學白話文，再加上英文，實是不易應付，而且還會影響中文的學習。」

提到教師薪金的問題，何博士認爲官校、資助學校的教師薪金與私校相距太遠，因此私校經常不能挽留好的師資，爲要聘請好教師，私校就唯有要增加學費，以便有充裕的經費。她又認爲白皮書提到加強學童的品格訓練是一件好事，但是若教師工作太重，這點實難達成。她並覺得該政策聲明中未能提及中文中學的問題，是很遺憾的一回事。」

麥倫英認爲：白皮書中最可惜的就是主張官立及資助中學增加學費，他計算出假如真的加費，每年只可多得三百二十萬元，政府爲甚麼不直接撥出此筆款項來增加減免費額呢？何以要用可以估計的收入去引起無可估計的損失呢？

談及私立學校問題時，麥氏則願見到政府在原則上多對私校作實際的扶持。麥氏又指出現行的私校管制法例是在一九五二年訂立的，現在實有重新檢討的必要。」

奕伯盈首先指出白皮書提議改回六歲入學是明智之舉，但認爲小學應恢復六年制，中文中學應回復三、三制，以避免課程上的不銜接。他又以教師會理事身份指出白皮書中對教師薪金的調整與教師會建議仍相距甚遠。談及教師與班級的比率時，奕氏極力表示反對小學的一點一制，他認爲教師工作的增加是以影響對學生品格的培育。奕氏對白皮書中建議延長師範訓練期間一年，將項表示贊同。他並認爲師範生要繳交學費是公道的，並認爲若有免息貸款及助學金的幫助，有志從事教育工作的青年並不會受經濟上的阻礙。

程湘閑以家長身份發表意見，他認爲家長是希望早將兒女送入學校的，所以他對入學年齡改爲六歲表示歡迎。但對中學加費一事，則認爲將會加重家長的負擔，因爲減免學額就算增加，但仍非普及至人人可獲得的程度。

李麗華及其夫婿嚴俊昨乘班機由港飛日及美國。

李麗華嚴俊飛美

【本報訊】國語片紅星李麗華及其夫婿嚴俊，昨由港首途飛東京，經赴美國旅遊兩星期。

李麗華說：他們夫婦係赴美國參觀紐約博覽會，並探訪朋友，她否認此行爲簽訂延長她的美國護照事，並表示她的護照要到九月才告滿期。

他們所乘坐的德國航機於昨日下午四時半開出。

端午節香港仔舉行龍舟競渡大會

港督主持頒獎儀式

【本報訊】香港仔爲慶祝端午節來臨，決定擴大舉行龍舟競渡大會，在華民署、漁農處指導下，推定方樹泉爲主席，林文傑、方潤華、陳潤林、麥彥文、袁勝爲副主席、委員爲張炳秋、羅焯倫、周有、楊仕榴、宋先緻、歐啟明、袁孫容、梁婀文、黎焯成、張榮聰、張牛、楊有聰等；港督戴麟趾爵士伉儷屆時蒞臨主持賽龍舟頒獎禮。

香港仔龍舟競渡大會已定於端午節下午四時，在香港仔漁市場舉行，參加競賽龍舟共九艘，計爲香港仔合勝堂、互助堂、同樂堂；茶果嶺合信堂；布袋澳利合堂、漁樂堂、聯順堂；桑潟怡怡堂；油蔴地聯合堂等。此外尚有特別節目，女子搖舨搖櫓比賽，全部由漁家女好手負責。

賽龍舟錦標賽共爲六百碼，分三組舉行初賽，每次初賽優勝之龍舟兩艘可進入決賽，大會已決定按例發給標金、獎品等。各區賽龍好手爲爭取錦標，已加緊籌備練習，加以屆時有別開生面之女子搖櫓比賽，相信當可哄動香港仔海面，而且留給許多遊客對中國傳統佳節有深刻的印象。

大會除嘉賓席設東入場外，其他市民可在該區新填地堤岸參觀。大會爲便利港九市民，屆時並洽請巴士公司加派特別專車行走。

未登記診所三人被控

兩名無牌醫生罰款　一女登記員判簽保

【本報訊】灣仔太原街一家未登記診所，兩名未註冊醫生及一女登記員，同遭警局刑事課一般調查組檢控，前在中央裁判署審訊後，昨移至西區裁判處判罪，由原審法官判處：首、次兩被告首罪各罰三百元，次罪亦各罰三百元，第三被告則判簽保一百元，六月內約束行爲。

被告：㈠梁存恩，三十一歲，住宏發街三號二樓。被控㈠去年七月一日至本年三月八日間，在太原街四十七號一未登記診所，或未取得暫時登記之醫務所內行醫；㈡同時同地，管理一家未經登記診所或未取得暫時註冊之醫務所。

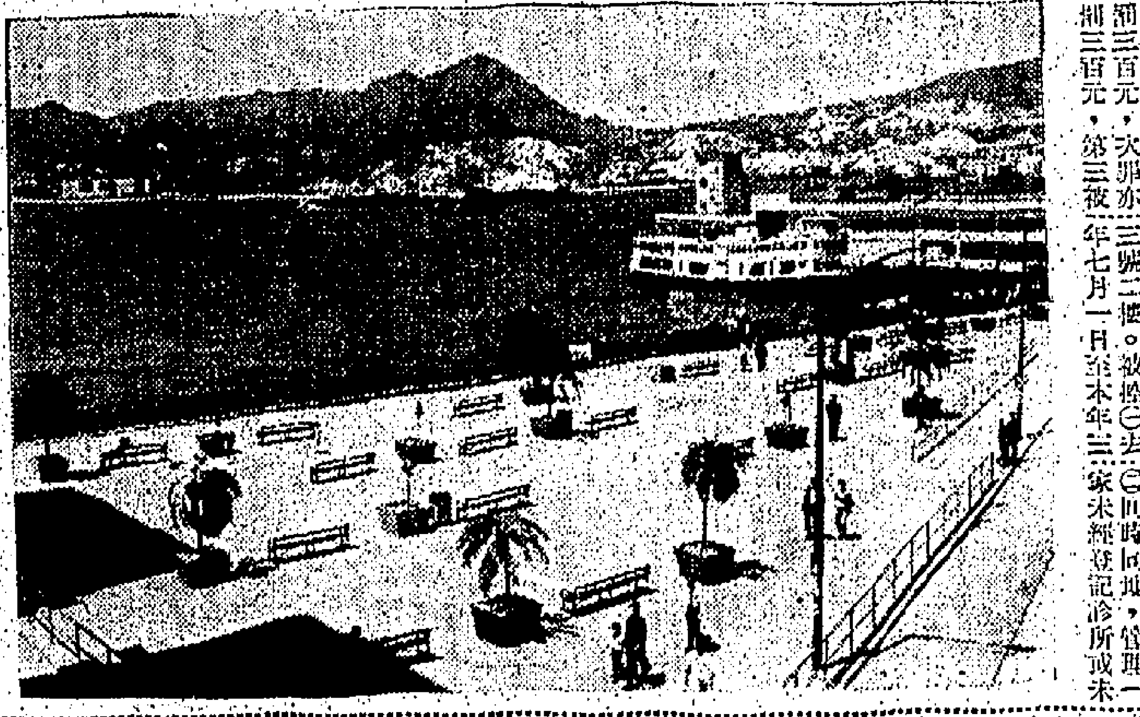
第二被告廖兆成，卅一歲，住軒尼詩大廈六樓，未註冊醫生。被控㈠去年七月一日至本年三月八日，在灣仔太原街四十七號一未登記診所或未取得暫時登記之醫務所內行醫；㈡罪名如上。

第三被告陳淑珠，女，十八歲，住摩囉下街五十號四樓，未註冊診所登記員。被控去年九月一日至本年三月八日，在太原街四十七號一未經登記之診所或未經取得暫時註冊之醫務所內擔任登記員。

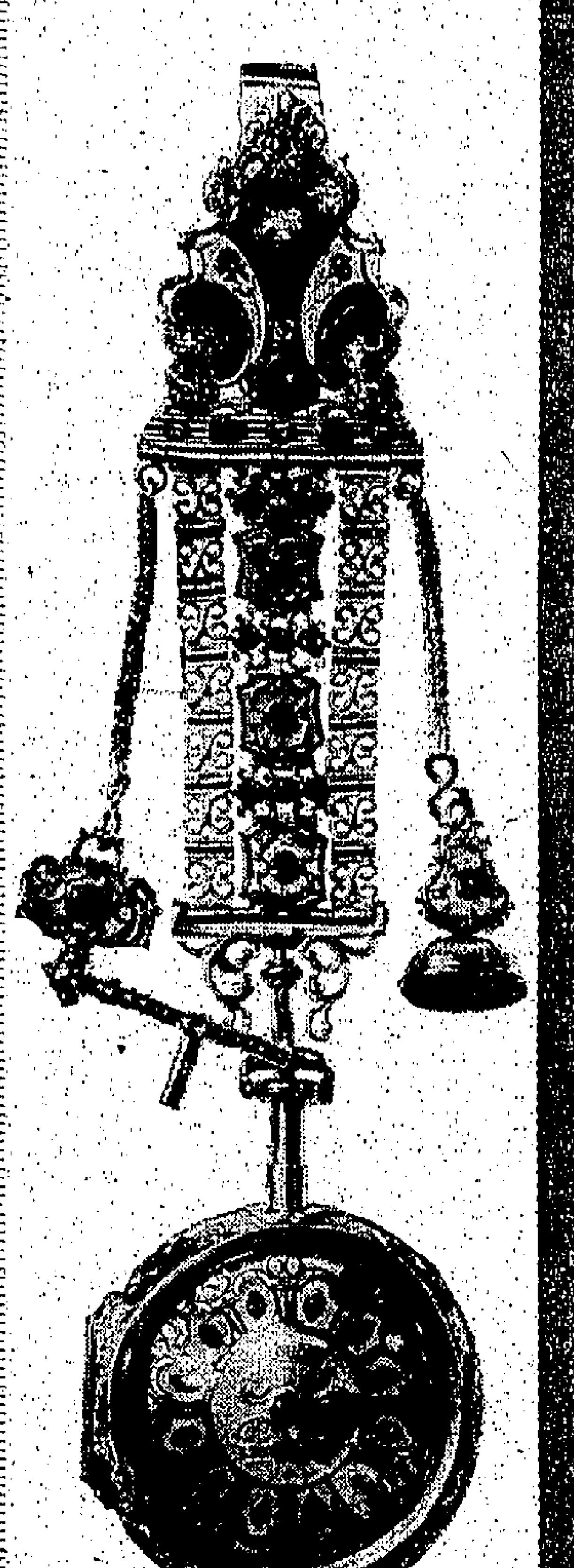
北角小輪碼頭廣場開設休憩散步處

【本報訊】北角小輪碼頭廣場，最近建成一個露天休憩散步處，此項建議，爲政府在人煙稠密地區增設公共康樂設施之部份計劃。該休憩處地方廣闊，佔面積約一萬三千方呎，建築費爲四萬八千七百元。

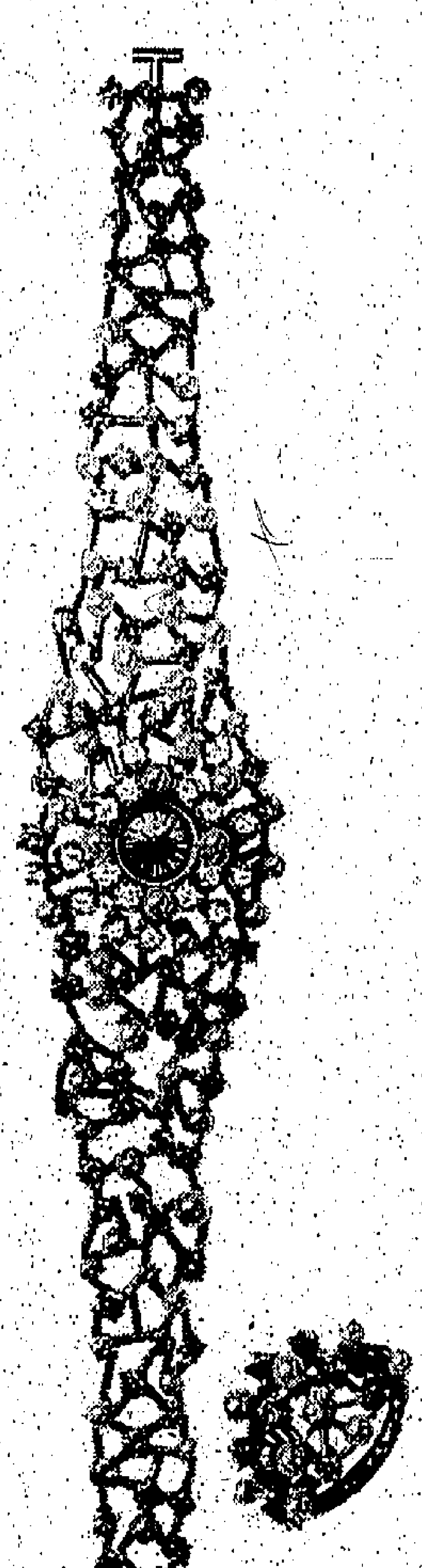
該處設有公園長椅二十張，並有葵樹多株，均植於彩色花盆。由於該處向港海眺望，海水一覽無遺，在炎炎夏日時，市民有一色好去處，可在海濱消磨時間。圖示該寬敞之休憩處，背景爲九龍灣。



亞米茄古典表及時款表展覽會



此爲倫敦約翰卡勃利在十八世紀初葉所設計之鏈飾表全部採用純金精鑄而成其上滿綴鑽石紅寶石及彩色瓷釉（現爲亞米茄珍藏）



此爲瑞士亞米茄所創作之名貴珍飾表週圍滿嵌珍珠及鑽石設計精巧超凡脫俗戴在腕上寶光閃爍目爲之眩

恭請光臨參觀

全球最名貴之表壇瑰寶

本展覽會由五月十九日至二十五日在大會堂舞廳舉行每日由上午十時至下午八時全日開放歡迎各界人仕　光臨參觀

展覽內容分古典表與時款表兩大部門集古今藝術精華於一堂創名表展覽之空前盛舉

古典表

其中包羅來自歐洲各國遠溯1600至1850年代之稀世奇珍古色古香令人神往精彫細鏤巧奪天工前人藝術造詣之深觀此誠可嘆觀止矣

現代化時款珍飾表

在此部門展示之亞米茄現代化時款珍飾表設計新穎譽滿全球其藝術風格與創作技巧均不讓古人專美於前歷屆參加紐約萬國鑽石珍飾週年競賽始終保持最高榮譽由於此項輝煌成就亞米茄在最近已獲選爲具有權威性之萬國鑽石學會正式會員

香港首次獲觀遠溯十六世紀之珍藏古典名表機會難逢幸勿失之交臂

由五月廿三至廿八日每日在大會堂戲院放映精采亞米茄彩色電影片免費入場

OMEGA

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四〇室　電話：二二二一七六

南宗有限公司遷址啟事

敬啟者：本公司於一九六五年五月十五日遷移德輔道中七十七號恒生銀行大廈十二樓壹弍零壹至壹弍零弍室電話號碼爲：

董事長室：弍弍叁叁九四
總經理室：弍弍七七弍六
經理室：弍弍五弍五六
洋酒罐頭部
輪胎部：弍弍五九五零
進出口部
鐘錶部
成藥部
會計室
總機四綫接及各部門：弍叁六零叁壹

惠顧諸君請移玉新址爲荷

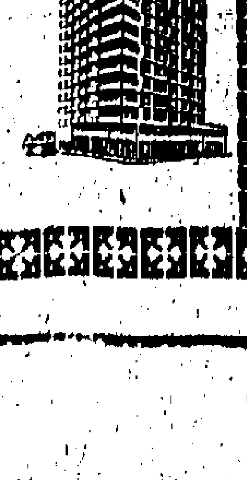
南宗有限公司謹啟

九龍尖沙咀漆咸道29-31號

溫莎大廈

現貨洋樓
即買即住
環境幽美
交通利便
餘樓無多
欲購請早

四萬餘元起
分三年付款
租金作樓價
地下鋪位廉租



接洽處：地盤辦事處
電話669916 · 665886

社會福利政策白皮書 立法局以多數票通過

署理輔政司對非官議員問題一一解釋

以現金代替食物救濟建議將研究實施

【本報訊】立法局昨繼續會議，討論有關香港社會福利目標及政策白皮書的事宜。署理輔政司韓樂海及財政司郭伯偉及醫務衞生總監鄧炳輝醫生，就前日由六位非官守議員所提出的問題加以答辯。當該決議案提出表決時，以極大多數的票數通過，今後本港社會福利工作，將就該白皮書所擬定的方案施行。

署理輔政司韓樂海昨在立法局辯論香港社會福利工作目標與政策白皮書時致詞稱：白皮書裏所主張的政策，並非對貧苦者一種最低限度的救濟，而爲一項積極及有人性的政策，基於真正的關懷和了解，及與各志願機構充份磋商而修改的，目的在於協助人們自立，使能達到更圓滿和更愉快的生活。白皮書承認自立的重要性，故建議儘一切可能以協助人們達成自助，使能在生活中獲得自尊和幸福。白皮書特別通過援助青年人，使他們寶貴的精力和創造力，能向公益方面發展。

我們當然不反對一項全面性的社會生活保障計劃，但在本港實施這項政策之前，有許多困難須先加以克服。其中的幾種，是人口的移動，自僱人數的衆多，缺乏統計資料作爲決定貢獻與受益適當水平的依據（這主要是由人口移動而產生的）及維護這種制度，使不致有適當支銷過多的困難。

韓氏對前日非官守議員們所提出的問題一一加以解釋。他說：簡悅強議員曾請求保證該項政策應付彈性及建設性的說明，並特別着手以檢討。我當然提供這項保證。

簡議員先生要求社會福利署應有更大的財力，在目前的形勢需要時，直接派發現金以代替食物。本人深知現金補助有時較能適應個人的需要，故將會進一步研究這項建議。

關於實地調查及研究工作，我完全同意簡議員所說『政策（社會福利）應以對需要的研究而非以情感或個人的意思爲依據』。社會福利諮詢委員會最近曾考慮有關研究工作的建議。本人知道爲着這項目標去找經費，大有希望。同時，一如報章最近所載，香港社會服務聯會曾經建議對本港中國家庭生活中存在的因素，進行大規模的研究。這項研究工作則在專家的指導之下，由該會與社會福利署共同進行。這項建議現正由雙方討論中。

我贊同馮議員先生所說的訓練社會福利工作人員的重要性，故沒有補充之處。

本人特別同意他所說的，關於爲青年人剩餘精力及創造力謀取適當出路的重要性。實際上，社會福利署大部份的工作是致力於協助青年人，不只使他們免於流爲『少年罪犯』，而且使他們過更圓滿及更愉快的生活。本人希望能夠找出一個比『少年罪犯』更中聽的字眼。我們並不說『成年罪犯』，雖然事實上『成年罪犯』比『少年罪犯』還要多。青年人的精力、創造力及匪盜的精神實爲社會的最大資產。一如馮氏所說，必須爲他們謀求一條適當及現代化的出路。事實上，這份白皮書，除其他事項外，亦强調青年福利工作的價值。

我對於管制志願團體的意見，與簡雨川的不盡相同。但本人要複述我昨日所說的，即不會控制一個機構本身的經費或工作。本人亦同意譚先生應對進行籌款運動及低捐輸作爲慈善用途的人士，加以讚揚。

救濟殘廢人士 政府從未忽略此項工作

對屈臣議員的抨擊有答辯

對於屈臣議員的評擊，他說：一如財政司，我對屈臣議員的致詞有點難於評論。他所提出的許多聲明，有令人同意的，有政府尚未列爲有疑問的（據本人所知），亦有令人完全反對的。

但我必須提及他所說的『他不能支持這政策，因爲它對於不能康復者主張給以「最低水平的生活的救濟」』。沒有人叫他這樣做的。『最低水平的生活』一詞，僅在白皮書第一部份出現，屈臣先生稱這份白皮書爲『社會福利在現代文明裡所處的一個奥妙故事』。那個句是在這一段行文裡面的：『此等福利服務之目的，可能僅在協助個人在其需要幫助期間，維持最低限度之生活水準，或儘可能協助其恢復往日之自立能力。此兩項目標自以後者爲佳。』

對於那些無法以全力救助而仍不能康復的人，白皮書說：『此外，政府將繼續對老人和那些長久倚靠人家的殘廢者予以救濟，並且應隨時鼓勵和於可能時支持及協助志願福利團體來進一步供應關於所有此等等項的福利服務。』政府現時確已進行這項工作，並且正在資助殘廢病院和老人院。

屈臣先生又抨擊『不合乎經濟原則者』一詞，但他沒有把那整段引述出來：『換言之，即使撤開人道主義之立場不談，下述各種措施乃屬不合經濟原則者，即扶養社會上無生產力之成員，而非以康復治療方法，可使其恢復部份或全部生產能力。』這也是見諸白皮書的第一部份的，目的在表示從各觀點（人道主義和經濟）看來，積極的善後工作同是需要的。

屈臣議員又認爲，政府强調家庭責任的重要性是企圖卸責。白皮書說：『可惜的，本港許多家庭的環境，在這種傳統的「自助」當中，引起極大困難。同時，另外有許多無人照顧的人。公衆的援助可以有建設性地加以運用來協助家庭，使他們自助。至於超乎家庭或個人通常能力以外的其他服務是需要辦理的。這就是殘廢者的善後工作。』我在此看不出有甚麼卸責的証據，事實上是沒有拒絕協助家庭的用心。

他亦要求政府保証，即謂飢餓的人不因有硬性的條件和嚴格執行法規而被拒絕給以食物。

如果屈臣議員真的相信社會福利署現在或將來會拒絕給食物與飢餓的人的話，我就引以爲奇怪了。不過我是提供他所要求的保證的。

胡百全先生極力提到社會福利署已經進行各項工作來使事態平衡。他對於需要有熟練和有訓練的人來實施這項政策一點所作的觀察，是經過深思熟慮的，我表示同意。

我很愉快看到這份白皮書已經得到了本局的普遍支持。白皮書曾經得到各議員的協助和指導而修正過的。我想與志願團體密切合作去組織實施和加强推行社會福利署的人道的，有建設性的和有前途的政策，以充份的同情心和了解，去協助需要協助的人，去維持他們的自尊心和恢復他們的自立。

最後韓氏說：我們考慮這項社會福利政策到了現階段之後，社會福利署和香港社會服務聯會和社會福利諮詢委員會將會擬訂更詳細的計劃來實施這項政策。

財政司不同意屈臣見解說 社會福利的利益 以需要作爲基礎

養老金計劃將研究是否可行

【本報訊】財政司郭伯偉昨在立法局辯論『社會福利工作目標與政策』白皮書時指出：有關設立社會生活保障制度的建議，在目前來說是不現實的，而關於養老金計劃，則將準備專心地、認眞地去研究其可行性。但對於設立一個基金以備不景氣時的用途，却是不必要的，因爲事實上現已有一個性質相似的收入平衡準備金。

郭伯偉說：本人對於擬訂白皮書裡的政策並沒有多大關係，雖然對決策方面確曾參加了一些工作。我既未認爲我們不能負担社會福利方面的增加開支，也未有反對增加開支，事實我是贊成它的，因爲我認爲我們現時可以負担得起，祇要不是不分皂白便行。我想提醒各位議員：近年來所有由社會福利諮詢委員會所建議的補助款項，全部獲得批准；但是我得承認，對於政府未來有一份目標清楚的聲明和明白未來負担的可能程度之前就接納承担，本人頗爲担心。社會福利事業會意外地從很小的開始迅速增加，有時幾乎是無意的，因此必須有清楚的先見。這份白皮書訂定了政策的各項目標，本人渴望將因而帶來更切實的計劃與方案。

屈臣議員在昨日（即前日）的社會福利問題辯論裡，他長篇大論所說的，是社會生活保障的問題。我不知道他是否以爲它們是相同，但是實際上它們根本是不同的。以我所知，不同的地方在於社會福利的利益是以需要作爲基礎，而社會生活保障是以契約權利爲基礎，這些權利通常是由納費而來，與需要無關。本人曾在舉行預算辯論時說過，在我們現階段的經濟發展中，和施行累進性私人徵稅辦法的困難之下，公欵祇能用於提供以需要爲基礎的補助的服務，而不是無論有需要與否，替全體居民的利益而服務。我們現時的目的，對於無能力負担的人，設有完全免費的醫藥服務；對於不能負担全部費用的人士，則設有一種受補助的廉宜醫藥服務，這會比較設立一種醫藥保險制度，規定所有的人都要繳納費用，而又使所有的人從這方面獲得免費服務來得更爲適當。

我不能接受屈臣議員所提出的異議。我以爲在目前，亦即在充分準備金建立之前，便渴望着一項並非以需要爲基礎的契約性利益制度，未免不現實，因爲這樣會使得我們未來的責任變得龐大和不能加以控制。我們可能會導致最後的爭辯，說不應在最近的特別年頭內撥付一些已撥出的款額──但我不知道市民對於在有盈餘的年度中反而加稅一事有甚麼反映。我們事實上有合理的準備金，但我懷疑那筆款項是否足夠應付屈臣議員時常倡議的要優先和大規模運用的其他方式的費用。

當然有若干種社會保障措施儘管在捐獻基金尚未充裕之前，也不會有經費龐大之虞，其中一項措施已經由高登議員特別推薦，那就是養老金的一項計劃，這樣的一項措施沒有通過相同的反對，但以人們準備付出代價和實際困難能加以克服爲限。因此，我們準備專心地、認眞地研究一下這項計劃的可行性。

高登議員查問究竟我們有沒有採取任何行動去建立一個基金，特別作爲在不景氣時期內繼續辦理福利工作之用。我們目前沒有特別採取行動，因爲我以爲不宜特別採取行動，因爲本港的財政情形，準備金和資產都是要統籌兼顧的，而不能把每一項公共服務看作個別不同的單位，時間先後應當依正當優先權應付情形來安排。當我們仍然能有鉅額盈餘的時候，我覺得很難有理由增稅來創設這樣一項基金；同時，在若干財政的情形下，又難免要借用這樣的一項基金來應付其他需要，以免增稅。我們的確保存一項普通準備金，作爲未雨綢繆之用。關於在不景氣中繼續辦理社會福利工作這項明顯的需要，便是我們在研究它的適當水平的時候所應要記着的目標之一。我們事實上有一個特別準備金名叫收入平衡準備金，它的來源目標是特別作爲經常收入偶然下降時的準備。但自從這項基金於一九五一年創立以來，我們並沒有把任何款項撥入該基金之內，因爲以這樣的方法把各項特別準備金分隔起來，實際上對任何用途是毫無補助的。

如果撥徵一項另外有的、不正常的或不受歡迎的稅項，例如薪金單稅，來特別給予這項基金，或在若干情形下跟基金有關的話，那麼，這項普通規則便可能有一種例外。在這種情形下，這樣一項基金除了爲它本身的特別目標而動用之外，其他運用都不適當。但即使如此，我們應當要記着二十年代的英國道路基金的命運。這便是避識利用過去和將來的政府獎券的收益來建設一項特別基金來作爲社會福利主要計劃經費的幕後原因。本人不能想出任何其他特別的而在目前又會獲得一般人接納的充足限度的新稅，來充作這項用途，但別的人可能有意見，對於任何有特別貢獻足以加速達成我們的目標的意見，我當然是樂於加以考慮的。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東南風，密雲，早上間中有驟雨，下午局部時間有陽光，天氣稍暖。

昨日氣溫最高爲華氏表八一．七度（攝氏表二七．六度），最低爲華氏表七〇．二度（攝氏表二一．二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七十八度（攝氏表廿五度）。

高潮：上午九時廿八分 下午十時四十三分

低潮：上午三時零九分 下午四時零一分

醫務總監建議 社會福利工作者 須受過專業訓練

小規模團體活動應予合併

【本報訊】醫務衞生總監鄧炳輝昨午在立法局會議席上就社會福利白皮書辯論時，表示對於社會福利工作，必須依據下列兩個方針進行：一、需要一些受過專門訓練的專人，施行各種服務。二、許多小規模的獨立團體活動，應予合併。

他說最廣義的『康復』字眼解釋白皮書擬訂的政策，他說：要使每一殘廢的人充分『康復』，顯然需要很多種類受過訓練的人員在各階段服務，像醫生，物理治療家，職業治療家，教師，專業教師和其他許多的人士。在整個過程中，熟練的社會工作者，對於協助殘廢人士重返家庭或社會，保持在家裡或者社會上的社會關係上，担任一份很重要的角色。

他繼續說：如果想獲知有建設性和長遠的效果，就必需有高水準的學識、技能和經驗。社會工作，是一種很高的技術性工作，我們必須以能夠真正協助人們對他們個人或者社會的疾病，獲得更積極而長久的效果的社會工作者，代替只是派發慈善性的禮物者。

鄧總監指出：我們正在生長於一個社會活動和日常生活都日見增加及複雜的時代裏，『精神緊張』的一類名詞似乎使用愈來愈多，現在也須應用社會診斷與治療來輔助醫學診斷與治療。還在精神障礙的病症方面格外顯著。還有些病症，是有些人因爲生活緊張至難以抵受時可能發生的。

公共援助應該利用作爲積極防止個人與家庭陷於貧困境地的一種福利服務，特別是當他們的收入受到長期疾病與永久的性損傷而中斷的時候。青年及團體福利事業對於社會的心理衞生也有貢獻，同時對老年人的照料，也可以減輕醫藥服務方面的重担。

他最後强調稱：如果想『康復』工作有成效，則有關各方面必需盡力調整它們之間的工作。在有限度的範圍內，小團體間工作的重複，不只在金錢與人材方面有浪費的情形，並且時常對病者也會妨礙，所以小規模而獨立的團體的活動，應設法使它與有同樣宗旨與目的的已建立的組織的全盤計劃合併起來。

一週傳染病 卅八人喪生

【本報訊】根據昨日所發表之官方衞生數字，截至本月一日止之一週間，因患傳染症而死亡者有三十八人，前一週則有三十人。

在上述三十八名死者中，死於肺病者三十二人，死於痳疹者五人，死於白喉者一人。

同期內，呈報之肺病共有一百四十一宗，由本年初起計，呈報之肺病總數已達三千二百八十四宗。

該週內呈報之其他傳染病如下：痳疹七十三宗，水痘四十三宗，腸熱九宗，百日咳九宗，痢疾（桿狀菌）九宗，阿米巴症四宗，小兒麻痺症三宗，瘧疾二宗，腦炎二宗及白喉六宗。

全港註冊出生人數共有一千六百六十八人，計港島四百三十七人，九龍九百十四人，新界三百十七人；因各種原因死亡者則有三百七十二人，計港島一百十八人，九龍二百十八人，新界三十六人。

電話公司開始敷海底電纜

港九將可增約四百對綫路

【本報訊】電話公司昨晨開始進行鋪設海底電纜工程，該海底電纜鋪設完成後，港九兩地將增加三百九十二對綫路。該電纜長二千碼，共重三十七噸，需三小時始從澁何輪船公司屬下的「丹恐些亞細」號貨輪卸下，另一拖，預計將於本月廿六開始接連港九兩地電話綫路。

據電話公司透露：本月內將有三條同樣電纜鋪設，本年內預算再鋪設九條，屆時港九兩地電話綫路將較前大增。

復禮興仁學會徵文明日頒獎

【本報訊】復禮興仁學會前以「如何防止阿飛行爲」爲題徵文，應徵文稿經由該會敦請社會名流及本港四大報社編輯部閱選定次第完竣，現定明日下午六時在大會堂九樓演講室舉行頒獎禮，由該會顧問主持，屆時並請香港詩歌朗誦團表演朗誦助興。

售牛奶含有細菌 餐室持牌人被罰

【本報訊】一名餐室持牌人，出售經加熱牛奶，但每毫米牛奶仍含千份之一撮之細菌，後爲衞生局所檢控，被告昨在尖沙咀裁判署受審認罪，被判罰款一百二十元。

被告黃福記，住青山道二四一號及二四三號。

主控稱：本年二月廿二日上午十時卅五分，衞生局幫辦到該店取去一瓶牛奶化驗，發現該一瓶牛奶經加熱，但仍然每一毫米含細菌超千份之二，此細菌不適合人類飲用。

新卜公碼頭不准起卸貨

【本報訊】政府新聞處發表稱：本處於一新聞公報中關於新卜公碼頭拆卸之一則新聞，文內一句「貨物將獲准在碼頭起卸」一句，應爲「貨物將不獲准在新碼頭起卸」方合，希予更正。（按：此新聞昨在本報刊出）

輔警樂隊後天演奏

【本報訊】輔助警察樂隊，將於後日上午十時半至十二時半，在港島維多利亞公園舉行露天音樂會，如遇天氣不佳，即行取消。屆時，將有充份座位，歡迎市民入座。

銅鑼灣禮華大廈 匪徒爆竊事敗 將看更人擊傷

【本報訊】銅鑼灣禮頓山道禮華大廈，昨晚九時有兩個爆竊匪徒準備撬毀六樓十九號室大門之際，被一六十歲看更人譚容發現，匪徒竟破譚容頭部後逃去無踪。譚容的傷勢不重，送醫院救治後無碍。

據稱：由於事發倉卒，他已記不起兩竊匪的容貌及身材，使警方對緝捕工作遇到困難。

兩竊匪準備撬門入屋偷竊的禮華大廈六樓十九號A室，戶主是印度人，但已於月前偕妻回印度去。

日本石油巨擘 和田完二抵港

【本報訊】日本石油大王和田完二，昨偕夫人由日乘民航機抵港遊覽。和田氏爲日本騎術會主席，並爲去年世運騎術項目主席，以前曾數度來港遊覽，此次將在港停留四日，並將參觀明日之賽馬。

廣東信託女存戶 馬蘭再遭警方傳訊 談話內容不允透露

【本報訊】警方昨再度傳見廣東信託商業銀行存戶代表之一的馬蘭女士，她在上午十時被警探帶到灣仔軍器廠街警察總部三樓，由一名華籍警司、兩名外籍警官及兩名女警帮辦和她談了三小時之久，至下午一時左右，才被打發離去。

馬蘭女士昨晚在尖沙咀與德郡大厦D座十五樓寓所接見本報記者，她透露了前、昨兩日被警方傳訊了兩次，每一次警方所問的事情都是一模一樣，警方重視她的口供，重覆的問了幾遍，用打字機紀錄在案，但她堅決不肯透露有關警方向她所提出的問題。她說：在現階段她不便公開警方所問的事與及她給予警方的答案。

本報查悉：警方一連兩日與馬蘭女士會晤的原因，是爲了明瞭她寄給港督的那一封信，內容所說曾經被五名大漢登門造訪的經過。馬蘭否認她前天到過九龍警察總部會晤偵緝處長曾健士，但她承認被警探帶到荃灣警署，由一名偵緝主任詳問了超過三小時的口供。馬蘭的母親居住荃灣，她有一子在官立小學讀五年級，前日她到荃灣母親處居住了一天。

馬蘭昨晨被兩名警探自荃灣其母家帶到灣仔警察總部問話之後，至下午才被送返荃灣。在她的住所附近，有警探巡邏，相信是給她護衞，並準備該五名大漢，倘若一發現他們再來登門造訪時即行拘捕。

馬蘭與丈夫在一九四七年自大陸來港，她是江蘇人，據稱：她的丈夫於一九五三年在一宗交通失事中慘死，當時她懷胎兩月，到如今，她的兒子已經十一歲了。她在荃灣購有物業，並有三萬元存在廣東信託商業銀行。她的英語說得不錯，是一名家庭女教師。

區際象棋比賽 荃灣對黃大仙

【本報訊】一項大規模之區際友誼性象棋比賽，定今晚八時在荃灣雅麗珊社區服務中心禮堂舉行，由荃灣象棋隊對黃大仙中心象棋隊，作公開性表演。比賽方式，每方派出代表十二名出場，作專先對奕二局，勝一局得二分計算，兩隊實力雄厚，均擁有新進名手多人，預料屆時，將有一番激烈的廝殺，以饜棋迷眼福，歡迎各界到場參觀，不收門券。

又雅麗珊社區服務中心爲提起棋友興趣，特約本港名棋王徐譜榮君每逢星期一五，晚上八時在該中心象棋組担任輔導，歡迎愛好研究棋藝者，到場參加。

上圖爲後天起一連兩日參加國際婦女會時裝表演的十七位模特兒合照

屏山卅一村代表 擁護鄧乃文 競選鄉會委員

【本報訊】新界元朗屏山鄉事會主席鄧乃文，本月初因在其本村改選代表時，以五票之差落選，昨日復得屏山區三十一位村代表擁護，向理民府提名推薦，以鄉賢資格被接納爲屏山鄉事會委員候選人，將於今日參加競選該鄉事會委員以至主席或副主席。

屏山鄉事會的職員任期，是三年一屆的，今年適爲滿任，依照常則，先於本月二日改選村代表，繼而改選委員及主席，鄧乃文曾任屏山鄉事會主席已達十年之久，向爲鄉中大多數父老擁戴，由於鄧氏此次在村代表改選時，演出陰溝翻船一役，圍外的村代表深爲惋惜，乃緊急採用會議形式，擁他鄧氏下屆仍能服務於鄉梓。

依據該會的組織章程第五節內稱：委員大會可用所選委員，再決定常務委員十一人組織常務委員會，凡非村代表而係屏山鄉居民，經鄉委會提名，得理民府之同意，可參加常務委員會之競選。因此，村代表們向官方提名鄧乃文，支持他加入競選該會委員。

元朗理民府爲使此次選舉作出最公正的結果，特別昨日下午三時，召開全區三十條村的四十四名村代表（有二人缺席）到理民府署，用投票方式，以決定衆意是否「接納」或「反對」鄧乃文爲委員。

投票採不記名式，由元朗理民官鍾逸傑，聯絡官戚志忠監選之下，開票結果，在四十二票中，鄧乃文以三十一票被接納爲該會候選委員，其餘有七票爲空白廢票，只有四票反對而已。

該會選舉下屆委員及主席，定於今日下午三時，再在元朗理民府署內舉行，屆時仍由鍾逸傑主持監選。

茲將昨日參加投票的村代表名單錄后：忠心圍黃石演、灰沙圍鄧漢銘、福慶村鄧潤貴、黃金榮、鳳龍村陳錦勝、蝦尾村鄧萬興、坑尾村鄧炳金、鄧松芳、鄧火炎、洪屋村鄧心興、橋頭圍鄧金創、輞口村文飛天、張富鵬、林屋村林兆駒、井村李鈞樹、張德開、井圍鄧泉泰、鄧木生、吳屋村吳仲雞、吳松興、中廠村黃根源、新慶圍、黃樹生、西頭圍梁火明、沙江圍莫月亮、陶木勝、山下村張木火、張貝吉、張耀樞、石埔村林炳文、林恩賢、上璋圍鄧祖添、橋屋村鄧森、水邊圍陶同儒、水田村陳水有、大井圍黎元有、尖水圍林水浦、東坊村鄧日光、東頭村鄧炳耀、村灣全、楊屋村馮東福、楊康培。

國際婦女協會 表演時裝籌欵

由珍妮學校學生演出

【本報訊】香港國際婦女協會爲籌募基金，定於後日及十五日舉辦時裝表演。

此項表演，由珍妮斯學校員生李硯莊、鄧少玲、張奕蘭、石婉華、劉萍、陳木蘭、張希文、黃保靈、梁逸英、徐曼梅、溫玉珍、陳財娘、林致中、司徒惠英、盧鳳儀、黃貴金等担任演出。

昨晚八時在大會堂音樂廳舉行預演，參加模特兒先後穿着各種自製旗袍、便裝、夏裝、新娘裝，及晚禮服五十餘襲，依次步上天橋表演。

洛克道連環血案 受傷苦力被控傷人 在醫院提堂押候審

【本報訊】灣仔洛克道於本月九日發生一宗連環血案，一名男子於午夜離奇被人斬傷，事後另一名男子被人發覺在街頭倒臥血泊中，後被送瑪麗醫院救治，警方昨檢控該名在路旁斬傷之男子，并由銅鑼灣裁判署何柏法官親往瑪麗醫院提堂。

被告馮洪，三十九歲，東莞人，苦力散工，住洛克道一百八十四號三樓。被控於五月九日，在上址非法惡意傷害一名二十七歲男子洪炳身體。法官在醫院提堂後，宣佈將案押候四天，昨日提堂時控方之

一批偷渡男女 由港押解回澳

【本報澳門訊】一批「人蛇」潛近又告猖獗，「人蛇」偷渡赴港，死灰復燃，故警方力圖已在嚴密注視中。有十七名男女「人蛇」於前日由港警交付的「德星」輪押解回澳。

據悉：該批「人蛇」，三名婦孺青女性及一女孩，餘均爲男性份子，他們均持有澳門身份證，是在本月六日晚乘蛇船偷渡赴港，在港境海上爲海巡邏艇緝獲。

古代與時欵芝柏表

紐約博覽會隆重展

金牌獎狀多世人同讚賞

【特訊】在紐約盛大舉行之世界博覽會中，芝柏表之互型攤位，所展出之手錶，除最新式名貴之花欵表及首飾表，七彩繽紛，富麗堂皇外，復展出名貴無匹之古代芝柏表，其中有距今一百七十年前者，因芝柏表於一七九一年創於日內瓦，由創辦人但德民起，每一代的主人，都是抱着終生致力於改進手錶技術和以製造更完美的時表，爲終生志願，在芝柏利而氏而發揚光大，應年榮獲英國維多利亞女皇、法皇路易菲烈、拿破崙及歐洲各國公卿貴族，其爲名級之熱烈讚許及珍藏，目前雖有一部份芝柏古代表陳列於世界各大城市之博物院中，但流落於私人手中而珍而不欲公開者爲數亦屬不少，今有此機會在紐約世界博覽會陳列，全球人仕來此展覽會者，皆有機會瀏覽欣賞，大開眼界，瑞士表業引以爲榮。

芝柏表因有此百餘年之製表經驗，其所創製之現代花欵表，格調高貴，欵式脫俗，準確性能，應邀國際展覽會金牌及天文台獎狀，各地暢銷，供不應求，有光榮之過去，力行輝煌之現在，良有以也。（廣告）

黃大仙新區街坊長壽會通告

一、本會向香港政府註冊，業於本年三月十一日奉准註冊爲：『黃大仙新區街坊長壽會有限公司』。爲配合公司章則，曾先後函知各會員從新填具入會志願書，即可成爲本會合法會員，而無須再繳入會費用及基金，直至目前爲止，來會填具志願書者，在五千餘名會員中，已達到百份之九十五以上，其餘各會員，如未及時辦理者，希於登報之日起三星期內，來會辦妥，幸勿延誤自誤。

二、本會辦事處設在新蒲崗街坊大厦C座三樓門牌C3C4兩個自置地字辦公，嗣後各會員繳費，或有事需求，或介紹親友入會等項，務希依照上址，駕臨洽辦。

三、本會之新會員証，業經全部印妥，凡持有舊會員証者，請即來會換領新証，亦毋須繳納分文費用，仰各知照，特此通告。

一九六五年五月十二日

主席 沈魯陽
副主席 林燕芳
副主席 樊 琨

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍深水埗荔枝角道二八三號三樓（近北河街口）電話八六四四二四，八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

公民協會廿二區會一致決定 反對電話按次收費
籲請立法局擱置修訂案
指出身為公用事業不應求暴利

【本報訊】香港公民協會昨發表書面聲明指出：該會廿二個區委會爲電話公司擬按次收費事舉行聯席會議，結果一致堅決反對該公司此不合理措施，籲請立法局顧及此舉實行後所引起不良影響，對電話按次收費法例的修訂，予以無限期擱置。

此次聯席會議，由張永賢主持，出席者計有：尖沙咀、油麻地、旺角、紅磡、京士柏、何文田、深水埗、長沙灣、九龍城、黃大仙、慈雲山、香港東區、中區、西區、筲箕灣、柴灣、香港仔、黃竹坑、元朗、深井、粉嶺、上水共二十二區，八十餘人。

公民協會出席各區委指出：電話公司宣稱將在二十七個月後將改按次收費，已爲各社團與工商界及輿論界抨擊反對。該公司在一九六四年一月份增加收費，立法局竟不顧民情，照案通過，已使全港市民大感遺憾；詎料歷時僅八閱月，電話公司又再提改爲按次收費之變相加價，是誠不能已於言者。

公民協會認爲：倘該公司不爲加價是圖，又何以顧將巨額資金投資於改建設備，則其藉着變相加價以資取償，已昭然若揭。如實行按次收費，勢必影響工商各業及社會之繁榮，且給予全港市民極大之困擾。小焉者，例如急病求醫，須借用電話之時，適因貧病者無錢付給電話費，因而發生窒礙，可能因此遷延病勢陷於死亡；而事實上，電話按次收費後，許多設有電話者，爲着避免借用電話之麻煩，將來必成爲借用拒絕借用，則一切緊急求援，不祗疾病而已。例如火警、劫案、車禍或意外傷人等，亦不能獲得借用電話之便，其影響之大，可以概見。且按次收費，其準確性實成疑問，例如元朗區每次通話，何文田與新界通話均自已有紀錄，而收費單與其紀錄相去甚遠，似此種通話成多或少之錯誤情況，將來公司與用戶之間，必增無窮之紛爭。

此種專利公用事業，自應爲大衆服務，而不應追求暴利，且去年亦獲純利一千六百九十餘萬，已不少數，何必再作變相之加價，殃及社會之安寧。

現時申請電話極感困難，公司輒謂器材不足，故申請人有等候一、二年尚未獲得安裝者，公司理應改變之資金多添器材，盡量開放，便利申請人之申請，用戶愈來愈多，則公司之盈利愈多，當較按次收費爲有利。

東區婦女會 定期演劇籌款 興建新託兒所

【本報訊】香港東區婦女福利會爲籌募興建新託兒所基金暨福利經費，定下月二十五日及二十六日一連兩晚，在香港大會堂音樂廳舉行義演平劇、粵劇、越劇籌款，除由名流夫人親自担綱演出外，並敦請名票友、名演員客串演出。

屆時演出計有第一齣平劇劇名「拾玉鐲」，係由名票友郭志堅夫人（晏琼女士）聯演出，晏女士曾在英國、緬甸等地，經常爲慈善團體服務演劇籌款，此次在香港担綱演出，還是首次。第二齣粵劇劇名「醉打金枝」，由關秀劇團領銜客李孑農夫人及余國定夫人担綱主演，並由粵劇名宿陳皮梅女士及孔憲航夫人客串演出。第三齣越劇劇名「踏傘」，係由越劇名小生向茲小姐及平劇名票友張文齋小姐合演，「踏傘」一劇，即粵劇中之「雙仙拜月」。現正加緊排練中。該會此次義演，名譽券一百元，贊助券五十元，樂助券二十元，普通券十元，入場券五元。

該會籌款義演大會主席呂健康夫人昨在其寓所召開籌款會議，並設筵招待全體演員以及籌款會各位顧問、主席及各籌款委員，計有關濼民、羅李孑農夫人、陳樹渠夫人、梁若林夫人、余國定夫人、曾德堅夫人、鄭中鈞夫人、柯思雄夫人、郭民聯夫人、李炳泉夫人、黃裕梁夫人、曾鶴山校長、歐陽亦芃夫人、吳文殿夫人、何銳波夫人、郭志堅夫人、向蔡小姐及張文齋小姐等數十人。

加時工作被控 女工訴苦
醫務當局應重視白蝕病

工商日報主編：

下面是關於港九工廠（半機械化）女工加時被控之我見：

甲、導致加時因素：㊀機械發生毛病；㊁備料誤時而到；㊂五相應客貨依期交付北船托運免違合約。

乙、被控反感意見：㊀執行措施本旨乃重視婦女充足睡眠身心健康，用意可謂周至。不過還有偏見，應該男女一視同仁，不致對港九婦女界歧視「三八節」高唱爭取男女平等有抵觸。㊁港九現實生活水平相當高，婦女參加各項工業勞作，全屬中等家庭下的成員，如遇加時係增多收入，可以彌補不足，改進生活。㊂加時不是經常性，且不超過二小時（都屬七時放工後繼續工作至九時止），乃屬意外造成，審非得已。㊃我們相信每晚睡眠達八小時，都無影響身心。㊄遲和正常職業的加時，尤勝婦女在業餘走向雀局、狗、馬、字花等。㊅遲睡問題，我們覺得有修改必要。

讀者：關白上　五月五日

編者按：關白此文所提各點，有些地方似是而非，歡迎大家發表意見。

工商日報編輯台鑒：

目前港九報刊登載消息，有招聚娟小姐謂近年來港九居民患白化病者日見增加，籲請醫務當局急速研究，爲此患者治愈，并防止蔓延。足見招小姐關懷在抱，愛護同胞，眞有心人也。茲據白蝕的醫生謂：此症絕無傳染，祇有遺傳。此語若眞，則還患更大，一代患病，影響下代，世世相傳，豈不是患無止境？且我見求治者治療許久，仍無效力，且藥費奇昂，實非一般貧苦者所能負荷。而患者染此頑疾，屢醫罔效，加以被人歧視，小孩挪揄，影響工作，心內自卑，眞有無地自容之感。茲對于患者深表同情，現今科學昌明，醫學進步，希望當局從速研究治愈之方，以解患者之痛苦，并請將病因公佈，俾市民知所預防，請勿漠視此種頑疾也。敬請將此函在正刊出，不勝厚望。並頌文祺

讀者何懷　上五月十日

讀者意見

近日影片「關嶼之歌」，廣播者稱「關與之歌」，「嶼」字按字典應讀將「序」，究應讀何者方合？又：香港西北一島「大嶼山」世人多讀作「大愚山」，是否亦由此誤讀？敢請揭示源源，以廣見聞。

讀者拜啟　五月九日

答讀者君：「嶼」音讀「序」，是正確的，讀「與」乃通俗讀音，如「島嶼」的「嶼」本應讀「序」，一般亦以「與」讀之。——編者復

醫療輔助隊 隊務通告

【本報訊】醫療輔助隊於本月十四日發出有關訓練及服務通告第九號如下：

㊀救傷站操練：香港區——各隊由督導員領導操練；九龍區——本月十六日上午九時至下午一時在葛量洪師範學院舉行會操；晚間操練由督導員領導進行。

㊁本隊襟章每枚售價二元六角，由九龍西洋菜街一二一號A蔡漢山五金彫刻公司代售，隊員可憑隊員證到該公司購買。

㊂隊員如欲購買汽車徽章，可到本隊總部訂購。

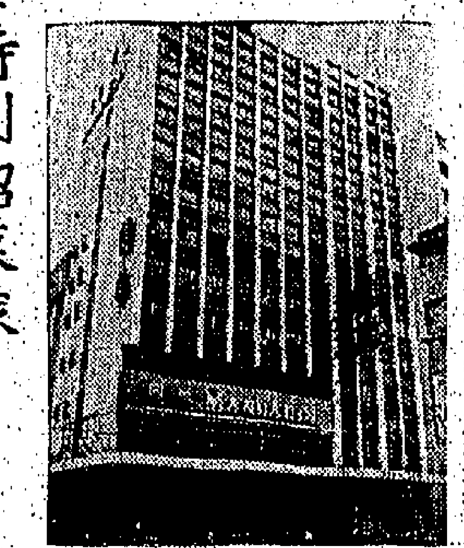
㊃凡遇懸掛三號或以上之風球訊號時，本隊月外操練，一律暫停。

㊄訓練：下列隊員須照下開日期地點報到：（甲）病房複習班，九龍醫院F1病房：第八一八班，本月十六日至二十日，上午七時至下午三時，謝保堃、黃超衛、梁錦貞；下午二時至十時，徐行、15301A HAMID；第八一九班，本月二十日至廿四日，上午七時至下午三時，吳炯文、郭祥耀、蘇麗珠；下午二時至十時，梁妙玲、招煦祖、梁德賢；第八二〇班，本月廿四日至廿八日，上午七時至下午三時，劉敬祖、陳勝開、蘇麗珠；下午二時至十時，周鑑活、梁妙玲、MALID 15163G；第八二一班，本月廿八日至六月一日，上午七時至下午三時，黃林耀、李錦森、黃錦棠；下午二時至十時，李通、李治、陳婉芳、黃啟榮。（乙）輔助護士醫院見習班，本月十七日至廿一日及廿四日至廿八日，黃鳳翔；瑪麗醫院，鄧打璘醫院，梁玉卿、何紫女。（丙）升級：晉升第一級，梁國雄，本月一日生效；晉升第二級，吳采頭，由本月一日生效。

紅磡國華戲院 裝修竣工行將開幕

耗資極鉅、擁有座位一千八百個、聲光設備第一流之紅磡國華大戲院，內部裝修現已竣工，即將舉行盛大開幕禮。

據稱：該院位於馬頭圍道寶洲英妮廠毗鄰，佔地萬餘呎，全部大堂鋪砌及二樓休息室均舖砌意大利雲石，四週刻有浮雕，極具高度美術價值，而燈飾之設計，優美而和諧。院內座椅均採自美國出品，舒適柔軟，座位通道寬闊，聲光設計，放映機均經專家精密設計，及無瑕疵之大銀幕，由美國西電公司承裝，一切之設備，均爲最新型者。圖爲紅磡國華大戲院外觀。



警察特別招募隊 定期在港九 再接受申請

【本報訊】警察特別招募隊將於本月十七日再次出動，接受青年男女申請。該招募隊將於是日上午九時至下午六時，在荷理活道大笪地區街坊福利會新會所內辦公。

爲方便在九龍居住之申請人起見，該招募隊將於廿二日在新填地街油麻地街坊福利會接受申請一天。時間爲上午九時至下午七時，以便在辦公室工作者於下班後有機會前往申請。

申請表格可向上述街坊會及港九新界各警署索取。申請人須携備身份證、三張護照式照片，及將申請表格填妥後交還上述招募中心。

大笪地方面，將由今日起一連四天陳列圖片，使市面明瞭各項警務工作。該等圖片將於十九日移往油麻地街坊福利會作四天之展覽，以便九龍居民前往參觀。

工專建築測量系 將舉辦三種學班

【本報訊】香港工業專門學院建築測量及結構工程系計劃自本年九月起將舉辦三種不同程度之班次。

高級文憑班：此班之目的爲使青年學子有機會獲得專業資格而設，該項資格爲大英聯邦「柏威委員會」所承認，故持有其學歷者均可獲與大學畢業生相同之待遇。此高級文憑班學科現爲英國皇家檢定測量師學會、英國營造師學會，及英國結構工程師學會所承認。所有達到高級技師資格之學科均爲三年制之高級文憑科。投考資格爲英文中學或中文中學會考畢業，英文數學及物理等科必須合格。晚近各專業團體均有將入會資格提高之趨勢，故考生之英文基礎必須優良；且多數專業團體更需要倫大入學試初級英文科及格或同等學歷，因此凡英文中學六年級學生投考高級文憑科者得優先取錄。

建築測量及結構工程系亦設二年制全日上課技術員班，入學資格爲讀畢英文中學五年級。

該學系另附設一年制之學徒先修班，適合讀畢特別制中學一年級或具有同等學歷而年在十四、十五之間之青年攻讀，課程內容包括建築行業各種基本技術訓練，理論與實習參半。

此外，尚有各種公務員部份時間上課之在職訓練班，例如勞工視察員、衞生督察及屋宇管理助理員等訓練。

建築測量及結構工程系具有一人數衆多之夜學部，分爲中級班及補充科班等三種程度。由下年度起夜學部之建築科將分爲「普通建築」、「建築測量」及「結構工程」兩種。除普及高級兩科之外，更設有若干補充科，如結構工程、深水港及土地測量科等是。其他尚有若干短期課程，在必要時隨時開設，以應工業界之需求。

新亞書院今年續辦 暑期新生英文進修

【本報訊】香港中文大學新亞書院，鑒於去年暑期新生英文進修班試辦成功，經決定將於今夏繼續舉辦。

本年度該班依照中文大學有關改良教學法及減少每班學生人數之建議，特別設計課程，以適應學生之不同背景及需要，並規定每班人數最多不超過十四人。定八月十六日至九月十一日開課，每日上課五小時，課程包括文法、作文、及字彙之擴充，並利用語言實驗室進修會話練習，教員方面將全部由網羅英文並有教學經驗的人士擔任。

經港各機多用純噴射機 民航署正研究 改善機場設備

【本報訊】據民航署長馬聖運昨日報導：「所有定期班機飛經本港之航空公司，已全部或大部份採用純噴射機，此爲極佳之現象。」

馬氏在其報告中稱：本年第一季內，乘客經香港國際機場來港及離港者，比去年同季增加百分之十一點七。是季內，該機場共處理飛機四千七百九十七架，乘客十八萬四千四百十二名，貨物二百五十八萬四千九百零九公斤及郵件五十萬九千三百零七公斤。與去年同季比較，來往之飛機增加百分之十一點八，航空貨運增加百分之二十五點三，郵件增加百分之十點八。

馬氏指出：此等數字之增加，乃意料中之趨勢，同時值得注意者，爲上述各方面之增加，已超過世界各主要航空站所預測或達到之水平。同期中，本港民航機之來往，包括試航及飛行訓練，共達三千零六十六次，較上一季增加一千二百九十六次。

民航署在是季內仍繼續研究及詳細計劃擴展及改善啓德機場之飛行設備，現希望在短期內開工擴展機場停機處。

新加坡大華銀行 港分行十五開幕

【本報訊】新加坡大華銀行，現已獲批准在本港后大道中五號恒昌大廈開設分行，定明日開幕。

據稱：該行在新加坡創立，迄今已有三十餘年，分行六家遍及婆羅洲、新加坡、馬來亞等地，歷史悠久，爲信譽卓著之銀行。董事長黃祖耀、董事兼總經理黃慶昌，服務週到，信用昭著，深得南洋華僑的信賴。現由新加坡總行委派王伯金爲香港分行經理，彭賢賢爲業務經理。

伊人恤第五門市部 擴張開幕特價酬賓

伊人恤第五門市部（即旺角區第一門市部），原日座落九龍彌敦道六二六號，現擴張至六二四A，即該門市部左鄰之舖位，較往日佔地加大一倍。自月前開始全部新型裝修，現已竣工，並定於本月十五日開幕。據稱：屆時將推出特價品種，酬謝顧客，凡購特選領短袖恤，或夏恤，一律五折，每件七元五角。又該公司定於本月十七日下午五時至七時半，特備酒會招待各界。

男高音何君靜 下月在港演唱

【本報訊】本港著名男高音何君靜定下月十二日晚八時半，在大會堂音樂廳舉行中國藝術歌曲演唱會。由雍籍教堂音樂家英干正神父担任鋼琴伴奏。此次中國藝術歌曲演唱會，由台灣省立師範大學香港校友會主辦，元朗博愛醫院總理、師大校友會前任副會長何誦儀任贊助人。

台灣省立師範大學留港校友人數衆多，他們均任教於本港官立及津貼學校。此次爲籌募校友會會所基金，特由會長劉蔭康及理監事陳松江及吳樓等邀請校友何君靜舉行中國藝術歌曲演唱會，音樂會全部收入撥充爲會所基金。

何君靜爲本港著名青年歌唱家，他在年前返港舉行獨唱會後，曾於「漢宮秋月」及「聖馬太受難曲」演唱會任獨唱，其表現深獲英國皇家音樂院院長阿姆史特朗爵士及本港中西報章的好評。

何君靜的中國藝術歌曲演唱會，節目包括有：的「大江東去」、劉雪庵的「紅豆詞」、黃友棣的「歸不得故鄉」及「杜鵑」、林聲翕的「期待」等。門票即日起分別在香港皆利琴行，九龍通利琴行及上海琴行發售。

男高音何君靜

孔聖堂後天 學術講座

【本報訊】加路連山道孔聖堂逢月學術講座，後天下午二時正在大會堂九樓南演講室舉行，由蘇文擢教授主講「禮記」，該堂即有講義派發，歡迎各界人士參加。

日本駐港總領事 招待港書法家 酒會

【本報訊】日本書法界代表大石隆子女士，於日本書法展覽會閉幕後，日本駐港總領事新關欽哉特於前晚六時至七時半在德成大廈十七樓舉行雞尾酒會，招待香港書法家，並邀大石隆子女士即席作日本書法示範表演。是日到會者，有亞細亞書文社社長王世昭、麗澤書院院長鮑少游、港大教授饒宗頤、新亞書院教授曾克耑、醫學博士李祖培、常宗豪、書家官祚、張獎玲、徐榕生、馮一鵬、林千石等數十人，日駐港總領事新關欽哉、領事本多明、田熊利忠、駒正孝、副領事久保田貞司等皆在座，賓主盡歡，對於中日書法互作闡揚與研究。

又：大石隆子女士與其女弟子石川里子，並於十二日下午四時半至中國書畫展覽會參觀，對於中國現代書畫家于右任、張大千、溥心畬、曾后希、宗孝忱等亦備極推崇。

耶穌會會士魏以立 舉行晉鐸典禮
明日午在九龍華仁書院

【本報訊】白英奇主教定明日下午五時卅分，在九龍華仁書院禮堂內爲一名耶穌會士魏以立舉行晉鐸典禮。耶穌會士於一九二六年來港工作，魏神父爲第二名在港晉鐸之耶穌會會士，各界人士及華仁書院之舊生將參加此盛典。

魏以立神父爲愛爾蘭人，於一九三二年出生，於一九五一年在愛爾蘭加入耶穌會，一九五六年來港，曾在港習粵語兩年後轉往菲律賓碧瑤攻讀神學，前年夏季曾在台灣學習國語，魏神父晉鐸後將返菲律賓讀一年神學，然後返港或赴馬來西亞担任傳教工作。

巴基斯坦明年舉行 國際展覽會
派員來港邀請參加

【本報訊】巴基斯坦政府決定於明年三月五日至四月十五日，在喀拉蚩舉辦一項國際展覽會。該項展覽會，爲紀念巴國第二個五年計劃的結束，及迎接第三個五年計劃的開端。被邀前往參加該會的邀請書經已寄發。

該國預測在五年計劃完成時，國民收益將擬高百分之三十七，及六百五十萬人獲得新的工作。展覽會將顯示出巴基斯坦過去多年來在工業及經濟上的進步，同時更指出該國新產品的消費與供應不斷增加，因此，給予其他國家擴展貿易以謀求相互的利益。

巴基斯坦出口促進會副主席華沙亞醫及巴基斯坦工商聯會副主席巴地遜士沙林，將於明日由日本來港，與有關方面接觸，並邀請本港參加此項展覽會。

香港時報事務主任 尤兆麟病逝明舉殯

【本報訊】香港時報事務主任尤兆麟，昨晨九時，在瑪麗醫院病逝。遺體已移北角萬國殯儀館，定明日下午二時大殮後出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。

尤君北平人，爲人忠誠，急公爲義，三十年前服務于上海市政府，抗戰勝利後，在香港國民日報工作。此次積勞成疾，于五月四日午刻工作時中突患腦充血症，送瑪麗醫院診治，終因回天乏術，延至昨晨溘然謝世，享壽五十五歲，遺下妻楊氏，子二女一，生活艱困。尤君生前交游頗廣，處處爲人服務，今忽謝世，親友同深悲悼。

華僑工商學院 校友召開大會

【本報訊】香港華僑工商學院校友會定廿二日下午七時，在九龍瓊華酒樓四樓舉行第十二屆會員大會，屆時除報告一年會務及省覽財務收支外，並選舉第十二屆理監事。該會除分函通告各會員、校友，倘有提案，希於十九日前寄交九龍界限街一六六號該會文書組彙集，是晚會後並舉行敘餐聯歡，備有豐富節目娛樂，歡迎會員、校友携帶親友參加，預定餐券請到九龍界限街一六六號該會總務組，電話八二一零七四。

清華書院舉行 音樂試奏會
秋間盛大演出

【本報訊】清華書院音樂系各科教授爲馳名之音樂家，兩年來成績斐然。該系主任林聲翕教授，年前赴歐美各地，考察音樂教育，對於該系教學，將有重大改進。現悉該系於昨日下午七時至九時在海林道夜學部舉行音樂試奏會，節目豐富，計有：㊀清華合唱團，由田鳴恩教授指揮，呂馬大伴奏；㊁絃樂組由呂馬利與呂馬大合奏；㊂歐樂組分別由郭秀麗、周碧芝、夏文玉、曾瓊珊獨唱，饒餘蔭教授、郭思英分別伴奏；A懷念曲、B野有蔓草，C亦果子，該曲由理論作曲組蕭振興、潘邦機、梁東來同學撰寫；㊃鋼琴演奏，由饒餘蔭教授、張衛安、李約翰分別獨奏，由理論作曲組陳明正、鄭寶珠、曾元解、李約翰等同學創作；㊄小提琴合奏；㊅二胡、月琴、箏琴、笛等演奏民歌，由指揮。此次試奏並聘請該系教授担任評判，聞在今秋擬舉辦盛大音樂會。

官立中小學 定期在葛師 舉行舞蹈節

【本報訊】教育司署爲全港官立中小學舉辦之舞蹈節，將於本月內在九龍葛量洪師範專科學校舉行。小學部之舞蹈，將於明日上午十時至下午四時四十分舉行；中學部則於廿二日下午二時至四時三十分舉行。

在舞蹈節舉行期間，各校將派出隊伍參加競賽。參加比賽之隊伍，除優勝者獲頒紀念品外，其餘隊伍亦將獲贈紀念品。

舞蹈競賽將分下列四組舉行：㊀小學低年級（小一至小三），㊁小學高年級（小四至小六），㊂中學初年級及中學高年級。

參加隊伍須表演舞蹈兩種，除一種規定外，另一種則由參加者自行選擇。據規定之舞蹈，爲小學低年級：「問安舞」，小學高年級——「太初舞」，中學初年級——（DASHING WHITE SERGEANT）及中學高年級（HAMILTON HOUSE）。

介紹德國廠家 專書出版

【本報訊】最近出版的「一九六五年『誰製造機器？』」是介紹德國廠商製造各種機器、用具、及機器各部分設備的。該書並附有二萬三千廠家地址及註冊商標，誠爲本港出入口商及廠家，選購德國機器時的最佳指南。該書並附有各廠家產品、商標各項索引，一目了然，全書一千三百頁。

欖鎮同鄉會 響應飛鷹運動 演話劇及廣播

【本報訊】港欖鎮同鄉會爲響應當局「[illegible]」運動宣傳，特編撰一齣現實社會教育警世的四幕話劇「五世其昌」，定於本月廿三日、廿四日兩晚在香港大會堂音樂廳，由該會劇團之「覺群話劇團」演出，廿三晚由立法局議員關而川主持開幕及致詞。廿四晚由首席副華民政務司徐家祥主持頒贈錦旗。

自由中國書畫展評介

乙堂

由於近年以來，自由中國的藝術氣氛空前濃厚，故展至是期人（只台北一地，即有近二十多個，會員不下千人），其間人才輩出，確有值得向海外介紹的必要。本港中國文化協會有鑒於此，乃有自由中國當代名家書畫展覽會的舉辦（此項展覽已於本月十一日在大會堂低座二樓開幕，由錢穆博士剪綵，接連五日，歡迎各界參觀）。

這次被邀的作品，書法方面有：于右任、張默君、高逸鴻、傅狷夫、邵幼軒、陳定山等；畫法方面有：溥心畬、張大千、黃君璧、高逸鴻、傅狷夫、邵幼軒、陳定山等，都六十餘家，作品一百餘幅。

其中值得我們注意的，書法方面如宗孝忱的玉箸篆，丁念先的乙瑛碑隸，秀勁神逸，直入秦陽冰之室。見其嫻雅之致。許同萊的小楷雖骨，二千五百餘字，自始至終，莊無懈懈，宜其克享高齡。草書的溥心畬、洪拔夜序，不作第二人想。于右任的作品乃其晚年不可多得的力作，可謂出神入化。曾紹杰原以金石擅能，獨於何子貞三折肱。樹南才子榮寰操，謹以寧願能作行草，自當近作，氣勢不減當年。

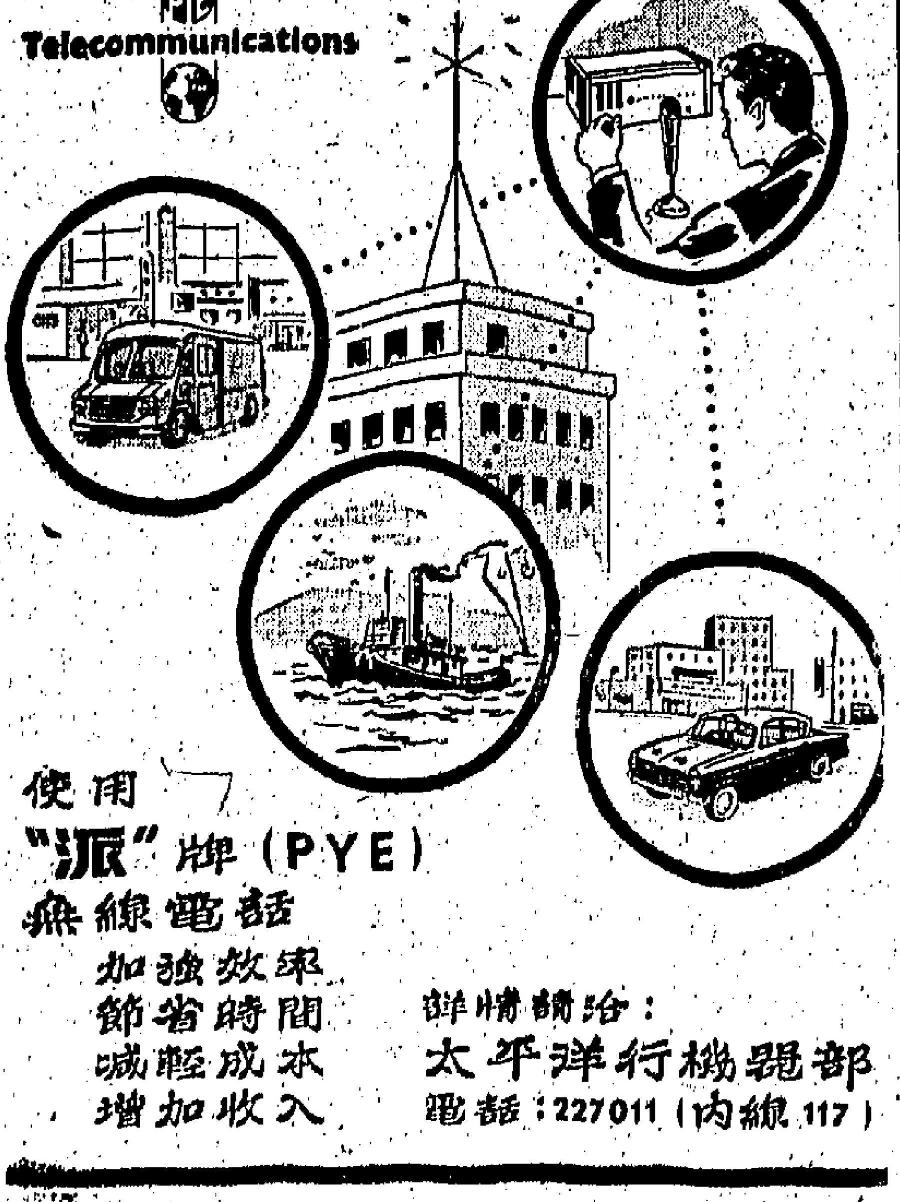
在國畫家中，張大千、溥心畬，是能者所不能，久爲中外所贊賞。至於著長山水花鳥者，尚有黃君璧、高逸鴻、吳詠香、張穀年、邵逸軒，均不愧爲一代名家。其作品即置於前賢集中，亦可毫不遜色。林玉山與劉獅二位，學貫中西，其作品亦多少受了日本畫壇的影響，但仍保有傳統的特色。傅狷夫的紙致猛悍，與陳定山文人畫的風致各有千秋。樂醉白是以走馬聞名，亦能自闢蹊徑。琳瑯滿目，美不勝收。

總之，自由中國書畫界的人才輩出，寫下了中國書畫藝術展史的新頁，瞻望前途，令人欣欣然與賞矣。謂余不信，請往大會堂去實地參觀，眞有使得你流連忘返的！

自由中國書畫展作品　溥心畬筆

為君解決一切通訊難題

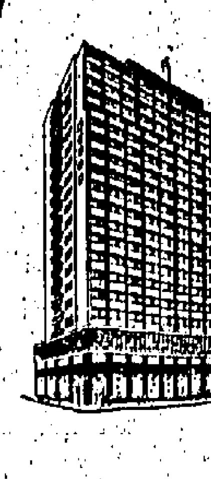
Telecommunications



使用
"派"牌（PYE）
無線電話
加強效率
節省時間
減輕成本
增加收入

詳情請洽：
太平洋行機器部
電話：227011（內線 117）

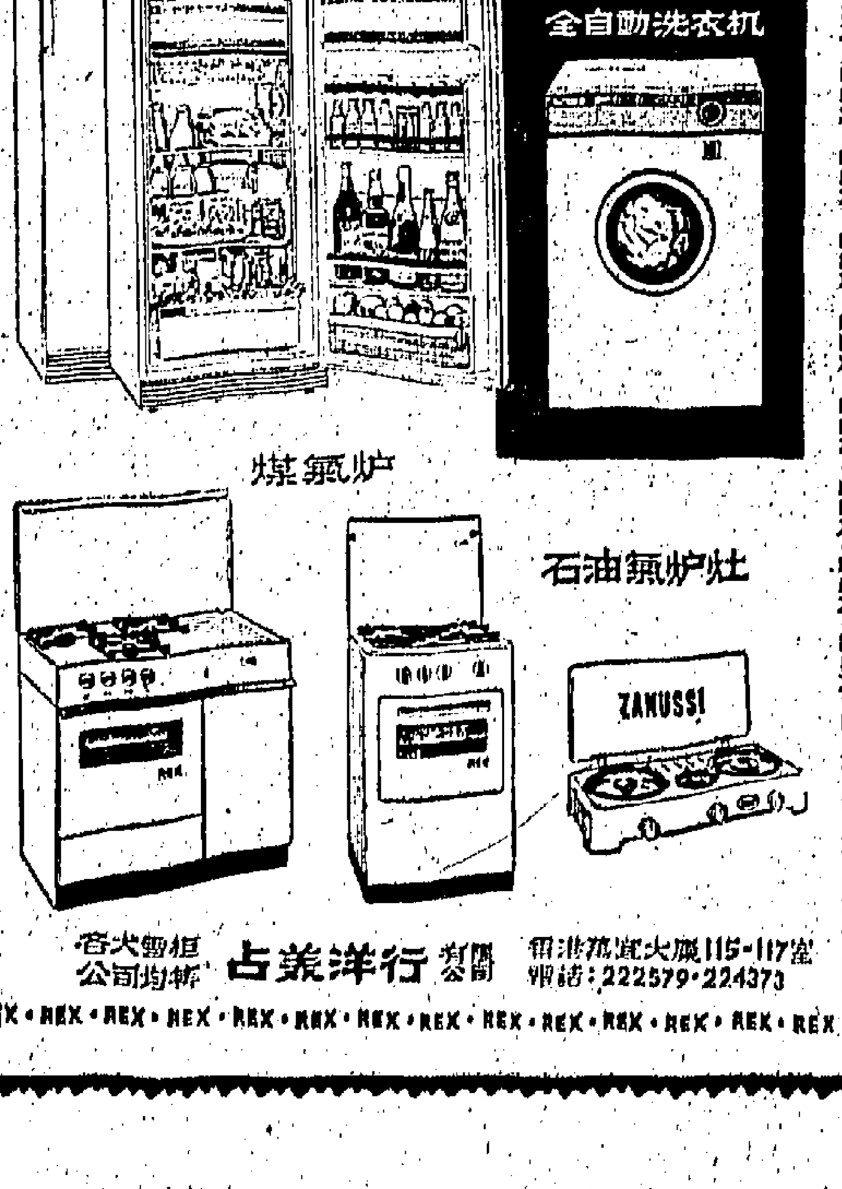
廖創興銀行
旺角大廈招租



本大廈位於彌敦道五九六號至六〇二號樓高廿一層地點旺盛交通便利除一部份作爲本分行行址外地下舖位樓上寫字樓及住宅大部份業經租出所餘尚多歡迎租賃請速洽 本行租務部啓

廖創興銀行租務部啓
電話：二三九一一一八四九六三

REX
利時牌
1965新型　品質第一



全自動洗衣機
煤氣爐
石油氣爐灶
ZANUSSI

各大電器公司均有代售
總代理　占美洋行
香港德輔道大廈115-117室
電話：222579・224373

妻之友
Wife's Friend

代還兒女債

生育兒女問題，如環境欠佳者則更有一生兒女債之感。想家庭有幸福須計劃週詳，最重要者宜有節育避孕，亦有慈者救急，因此英國「妻之友」（又名避妊片）隨時代推進，不斷改良以供世界新科學配製，出品經英國家庭計劃協會批准發售。每次用即可避妊，方便安全，對身體絕無妨礙。各藥房均有代售，用如停止採用即可照常受孕，希望有幸福家庭者請即購備。

馬經

明天新馬打吡大賽 爲全日高潮
最後勝利易配仍強　馬亨萬年香均呈勇

名駒佳作形勢

·老過·

季末的最後一個回合，屬於本季的尾聲，新馬打吡大賽，是全日的高潮，大部份馬匹均已操足，其中有些滯留不進，有幾分狀態的馬，必然力拚了。茲將各馬匹準備形勢，簡述如下：

第一場：第九班六化郎四十碼，凱賞多操六化郎，腳法轉活，輕爽有勁，能在變化場地進襲，惜在未大勇，要有相當分頭才值得注視。

穆桂英的腳法依然輕爽活潑，步幅夠大，勝後緩操，循序漸進，依然是勇，但以乾路及好路較爲適合。

最後勝利賀新當起，有分段高速，體力雄壯，前三課起已下快工夫，郭子猷試快半哩有一氣呵成之美，以後由何國英代試兩課，活潑輕爽，最後試跑由陳杰試半哩，勇態如昔，最宜在變化場地出擊，乾地亦有相當實力，宜留意勵態。

國際警探上次後勁如前，以後操練正常，六化郎有一氣呵成之美，狀態流勇，有突襲機會，優點是質新當起，體力回復，而此程較爲適合。

杭州有勇態，但質素平庸，不宜期望過殷，紅天緩操，狀態緻雅，斯爲美中不足，是必威操練從緩，腳法消秀，宜在軟地進襲，雪蹄遲步法沉重，天馬多操半哩，狀態稍有進步，惟脾性懶，仍難寄重望。

第二場第五班一哩，安心與保能勝久操不起，楓照經常操練六化郎，腳法輕爽，狀態保持。

萬香年近期以六化郎爲主，蹄姿滑秀，活潑有緻，狀態甚勇，宜寶馬近一課歇課，有不出祇，馬甫遠轉以緩工夫操練，狀態未足。

馬亨步伐雄壯，氣力貫注，勇態長期保持，狀態豪功，有力爭雄。

挪威民第二急降兩班，近期有趕工夫跡像，快六化郎而至一哩，分段有速度。

氣力順暢增強，質素最高，路程適合，近況簡勇，多操六化郎，有突襲機會。

人造衛星的腳法尚佳，但氣力不甚強，步幅夠大，但氣力平常，有質而狀態未夠勇。

大財路循序緩操，步幅夠大，氣力充沛，經常試六化郎，近期在爛地試跑，末段衝刺凌厲。

西施步伐雄壯，佳態外溢，如在變化場地出擊，實力非大。

吻馬雄壯氣勢盛　黑旋風光亮態佳

第三場新馬一哩二五，香港打比賽，多駒上陣，但狀態最勇的仍推吻馬，備戰士經常的操練，亦最動，試六化郎，豪放奪目，分段快放，曾試一哩二五，機前試一哩，勇態外溢，最後試跑兩段快放，依然大勇，雖步伐雄壯，多時操練，氣力充沛，已達勇境，上一課六化郎在雨中試跑，佳態外溢。

百寶郎腳法輕爽，近期多操六化郎及一哩，氣力貫注，前三段的速度甚高，有突襲機會。

嘉路威腳法活潑，輕巧活潑，多操六化郎，試半哩，最後試跑由林國驥試半哩，狀態甚佳，但路程不合，機會仍待。

露斯步伐豪爽，但腳法欠靈活，質素一般。

泰來多操六化郎及一哩，由鄭棣池出策，一放頭夠快，如後勁能持續，有爭四段，冷門希望。金將少操一哩，有三段快速，機會一般，但無長途觀力，不驅，雪蹄花多操一哩，腳法雄壯，惟乾路全程無高速，此場有突襲機會。

如在乾地及好地的情况下，吻馬勝望甚濃。

第四場第四班一哩，紅牌生賽，黑旋風多操六化郎，步幅洶湧，對上一課六化郎，稍見活躍，綠旗多操半哩及六化郎，由李家昭出策，如能騎起而化郎，三段有力爭雄。光亮多操六化郎，腳法輕盈活潑，步大力雄，但前兩段不夠快，仍未如理想。可愛，有分段高速，清脆，雷飛能作中段力鬥，狀態甚勇，由何國英出策，近期陳福仁試快六化郎，進展甚速。勁上由彭利來出策。

再得多操狀態勇　雙喜蓋世英雄佳

第五場第九班六化郎四十碼，女俠士從不如前，風調雨順，近期多操半哩及六化郎，綠操練，近一課六化郎，狀態頗佳，腳法輕盈，保持。再得由彭利來出操，如在軟地競爭，有突襲機會。第三段有強勁，仍佳。

乾地亦有相當實力，在爛地試跑，雖勁奪目，更爲活躍。

第六場第五班半哩一七零碼，神節操練不甚積極，狀態平常，使降班由彭利來出策。

大輕鬆，但不宜變化場地，佳態保持，步履輕鬆，腳法揮灑，亦見上進，美光腳法揮灑，活潑可愛，近一課六化郎已見上步，力最後試跑羅倫按，有突襲機會。

上次氣力增強，近兩課狀態走回，雙喜步法爽朗，佳態保持，氣力充沛，由梅道登出策，有力爭雄，路程適合。

特美驊經常豪勇　銀鑛感恩日活躍

第七場第四班六化郎四十碼，來人證券多操六化郎，漸入佳境，步法豪放，是步伐雄壯，由彭利來出策，最後試半哩，狀態未夠勇。助手操六化郎，由鄭棣池回試半哩，步伐雄壯，佳態如昔。

時試跑，晶瑩久沉初起，多漸入佳境，腳法輕巧，衛星多操一哩，由衛林士出策，有力爭雄。

檢討當日孖寶兩關形勢

一連數次賽馬，筆者沒有提供爲本報讀者服務，有點愧對讀者的責任，因此，今天又與讀者研究當日孖寶兩關形勢，加上連期例課準備工夫出現，我對當日孖寶形勢作如下分析：

首關由第九班馬擔任，在十二匹馬中，嚴格的選擇，祇得下列幾匹馬有機會爭勝，不外：凱賞、穆桂英、最後勝利、國際警探四匹。

凱賞與最後勝利，彼此有同樣之旗，前者進展頗佳，已復上季水準，後者亮其步保持童，主力不易分明，在我私人的感覺，按往凱作位置馬。

穆桂英由林國驥直路拉緊韁繩打鞭，坐騎反應頗強，是一匹位置必入之馬，國際警探未見最後試跑，憑過去的操練估計，機會不多。

次關由第五班馬跑一哩，報名馬匹雖然有十一四，孖寶馬確定勝，爭位即可，但顯然未足狀態支持取勝。

一匹本場形勢頗爲單純，馬亨昨天由鄭棣池試半哩，上山一保能勝喘聲頗大，不安心進度未達水準，此駒成就不出一位。

其它馬匹不出的動態，不易，除非最後試跑不及，但是，馬匹有狀態而後能取勝，此駒本週完最後試跑之前，保留師腦。

至於天間題馬，易配求勝，才下斷言的。至於，未嘗門志當然不成問題，但是，馬匹有狀態而後能取勝，此駒本週末最後試跑之前，保留師腦。

弱。至於先鋒配梅道登，無非扳大頭求勝，早課所見，尚不足以支持取勝信心。是必威易配衛林士執韁，自然有馬友們根騎者的技術，爭相捧場，然而在我私人觀操的經驗中，絕對不因名師的陣，影響我的判斷力，絕對不能取勝，這是兆過最後試跑之後。

附驥集

·陶樂駿·

陳杰與最後勝利

最後勝利，質素最新，可能成熟較遲，上季未有致極操練，本季初期亦以退爲進，不直快工夫，到了上次同程，畢志榮沿途爭先，直放到底，以後由唐宏洲出五化郎，狀態雖佳，但不過分段快速，力戰能在第一段爭先，同舵的東岸，門志如虹，不宜到底。

最後勝利已有一點戰功，站於淘汰邊緣之功，最有希望升上第八班，雖然同舵有第九班，從來以救馬爲主，雖然同舵有出生天，於是，最後勝利的門志更見強盛，同跳，最後勝利與本季職常的杭州一課出郭子猷快試半哩，有豪勇外溢，前三課，最後試跑由陳杰試半哩，狀態亦佳，郭子猷後由何國英代試兩課，狀態亦佳，郭子猷不能上陣，而近兩伙陳杰登瞪勝出飛謀與飛輪，壁威大壯，俏心增強，因此，最後勝利憑新賀出爭最理想的路程，勵態仍場注視，而取勝的機會依然甚高。

·（趙子龍）

論質挪威民最高　黑旋風脾氣漸馴

在尾聲中，迷馬醋策，多顧忌，不甚可靠，名氣太大的，馬伙的戰果否，大熱，從退問倒得七零八落，有高度誠意的馬紛紛出頭。

第一場的挪威民第二，新馬時力登好漢，蹄姿超脫，印像甚深，其後久站於第三班，因體力轉弱，狀態低沉，爲人忽略，近期急降兩班，由於底磅最輕，雖然加了四磅，祇不過負一四一磅，以第三班馬質素而退至第五班，祇有幾分狀態，便有力爭雄，在此場，無疑問是此兩故高。

質素，堪無疑問，以細看近期的操練，亦有快一哩，最見功夫，前一課在雨中與百寶郎同試六化郎，有活潑氣氛，力量可不及百寶郎強，然氣見前前爭先，但及百寶郎強，狀態已逾六七成，有活潑氣氛，沿路擬盈，一哩，由衛林士出酒，遇超質出爭理想路程。

第四場的紅牌生賽，過半哩時未可忘記，從紀錄看雖然光亮最佳，但近期光亮的六化郎四十碼，過黑旋風以脾氣，其後黑旋風以脾氣漸馴，本來此駒由陳士高試過一課，其後改由李家強出試，亦由助手經常操練，跑姿文靜活潑，虛火氣已斂，馬性轉活，起步不久即昂頭狂奔，左右搖擺，此類小毛病改善已久，大概路年漸漸，脾氣大關，而改善馬性所關，外已無因得住前兩段，第三段可留馬前習衛刺，如能爭以加強衛刺，走位更爲有先放頭，從狀態、路程、利、磅三方面研究，黑負

縱論第五班兩場機會
馬亨挪威民第二對抗
雙喜與蓋世英雄匹敵

·馬殷·

明天，兩場第五班的賽事是全日最多馬的場合，形勢因而複雜。

季末的賽事要多慮一層平地爆冷，但非正路選馬的對像，有幾分狀態也要兼顧，迸是選馬份外困難之點。

要受臏傷，紅牌生賽，性極上陣，如昔三段跟得稍後，恐失方寸，何國英的經驗尚淺，爭勝亦有顧忌，好處是馬性較馴，而何…

…出爭一哩，第四段標第四段頭勁，過去正宗的路程，但前三段要力騎，才可以發揮易闢，走一哩是最乘巧，路程適合，無

郭莫勢當倦勤　留意場地變化

每年度的本季季尾的賽事，多熱門馬失蹤之果，大熱門馬失蹤原因，但上週賽望，場地不正常，也是重要的原因。

關鍵之一，加以騎師停賽及倦勤者過多，亦形成有關荒現象，也是爆冷的原因。

至今次賽事，一般形勢不容較上週爲明朗，但騎師光仍嚴重，郭子猷及莫華均無早課，有來勢均爲一哩，梅道登出策，輕易勝同程，以後狀態大勇，出頭能有速度。

直平今朝貼士　本季最後佳作

名馬評家直平主編之今朝貼士馬簿，等所載最後試跑及馬會公佈各場出馬騎師排位有印，故各場騎師及排位，抄寫之煩，該馬簿附有全部試跑時間，前賽圖片及沿途走位表，並可供臨場查閱，獨家刊載，携以入場，方便之至。

附載評平在賽馬日預測，及上池一方之運動的宗旨，我衛敢馬，絕對不符合賽馬佳作，倖留下好印象於馬迷讀者，值得參考，明早出版，各報攤有售。

晨操摘述

陳杰策最後勝利

·陶樂駿·

昨天最後試跑第一天，大部份馬匹保持固定水準，間有些進展較速，是必威緩進，衛林士試半哩，在雨中試跑，有不同觀感，乾路因前兩段不快，機會不強。

陳杰初策最後勝利與李家昭策杭州，同試半哩，最後勝利出腳有力，隨意奔馳，有活潑氣氛，佳態保持；杭州前輪不夠潤，機會仍弱。

穆桂英腳法甚佳，但狀態亦甚浮，狀態似不如前，末段林國驥抑鞭，反應平常。

鄭棣池試紅天一段，腳法欠雄勁，狀態仍嫌嫩稚，機會不強。

馬亨步大氣力強

鄭棣池試馬亨半哩，步大力雄，氣力甚盛，全程活躍，狀態甚勇，出一哩機會甚佳。

告魯士試大財路半哩，步法輕鬆，他欠雄勁，狀態未足，惟質素較高，乾地有些冷門希望。

安心、保能勝，不脫弱馬本色，人造衛星近況漸見好轉，仍感未足。

林國驥試露斯六化郎，前兩段較慢，留在末段稍試，反應尚強，惟對手太弱，末易有作爲。

林國驥試嘉路威半哩，輕如揚絮，狀態甚佳，遂在少試一哩，對長途觀力有保留。

吻馬超脫腳法佳

告魯士試吻馬半哩，全程洒開大步，雄渾奪目，氣勢如虹，狀態甚勇，如在乾地作戰，實力甚大。

何國英策光亮與彭利來策士王子同試半哩，光亮腳法流秀，氣力強，全程緊韁韁，此兩課士王子因在爛地試跑，佳態畢呈，如場地有變，是冷門對象。

陳福仁試雷飛匪六化郎，步幅較前暢朗，氣力增強，稍有進展，彭利來試勁上半哩，步伐輕鬆，佳態保持，程威試蟾輪六化郎腳法尚佳，惟氣力平常，較前時稍有進步。

梅道登試挪威王半哩，步幅大，但氣力不強，狀態未足，機會平常。

再得美光氣勢雄

彭利來策再得，岑澈常策風調雨順同試半哩，再得近況仍勇，過勁勢衝刺甚強，實力仍大。

羅倫試美光半哩，梅道登策星伴跳，美光跟隨有力，最後幾十碼衛星領先，因而班次懸殊，美光有突襲機會。

告魯士試蓋世英雄半哩，按韁任馳，步大輕鬆，活潑有勁，狀態仍勇，梅道登試雙喜半哩，腳法揮洒，輕盈有緻，近況仍勇，出短途實力仍大。

神魔晶瑩有後勁

鄭棣池試勇敢半哩，步法欠活，狀態無進展。

鄭棣池試神魔半哩，步伐豪放，氣力甚強，狀態仍勇，有力爭雄。

蘇國仁試晶瑩半哩，蹄姿消爽，活潑輕鬆，近況轉勇，有半冷門資格。

彭利來初試好天使半哩，腳法雖佳，惟氣力平常，降班作戰，暫時未見有利。

告魯士試威猛亞半哩，步法未銳，氣力不強，無甚進展。

林國驥試奇能半哩，腳法雖佳，惟氣力不如前，且亦站於第四班，對手太強，機會仍弱。

彭利來試舰女半哩，步法漸活，氣力增強，已有進步。

助手試紅香橋六化郎，步幅雖大，但腳法生硬，氣力不盟，狀態保持，未易有作爲。

賽前論馬

沒有實力爆冷的馬，仍不予顧慮，以免太過拘紛，第二場的一哩是要馬，不如前，而且很少操快工夫，氣力不強，而且無足夠了；保能勝，也是積弱過久，氣力不強，而在此兩駒不能四段勁度，試跑亦作極短途輕抒步頭，此兩駒不能在千里萬馬中出現奇蹟。

屬照的氣力不算得強，但能推得起動操，降班加六磅，形勢雖未易當利，他宜榮較高，有跑軟地的性能，如非乾快場地要加以改善，洪發展出策時值得有萬年香曾成爲一哩的大熱門，當時與命天子是飛碟，而賽前深前三段而缺後勁，當賽程，被多人力捧，敗下陣來，過去是一哩，目前勇，狀態在水準之間，雖來未如前次之勇，因有梅道登助陣，氣勢更壯，差在勇而未足，必成大熱門對像，但機會以位置居多，因未大勇，不宜力捧。

馬亨的狀態爲最勇，一上季家強在爛地中力放超過一哩，最後於後上的好，近期積極操練步幅開盡，蹄姿雄壯，馬性乖巧，能作分段爭先，奮門心強，如非體力雄壯，不能連續試快工夫，益幹路和好路是它的理想場地，亦能勉強走爛地，萬速三段高速容易消減，此項由鄭棣池出策，是哲配搭重迭，正路選馬，是熱門的對像，爭勝機會良大。

挪威民第二由第三班直線降下，可能看定多時赤表現，予以班次跳降的優容，馬有離質，能作分段加速，試快一哩，第四段衝刺力甚勁，近來加工磨錬，龍馬好轉，試快一哩拉起全程高速，繼而與百寶郎試六化郎，張得輕鬆，狀態漸見回勇，此次由衛林士出策，總經萬質兼初見好轉姿態，必然力拚，以爭取機會，值得留意臨場的動態，此駒是馬亨的勁敵，不宜輕視。

人造衛星有一個長時期疲頹，一經年漸過，目前稍有轉機，但以便地始有些微之，但有嗣毛病，操練未十分積極，乾地可憑質進襲，亮其飛是排冷的之材。

雖倫擒大財路而取西施，狀態甚佳，尤擅變在場地，如要軟地，則助力甚大，是半冷門佳選。

第六場的半哩一七零碼，也是馬多場合，神節的體力不如前，試跑不夠積極，腳步遲緩，上次表現，近況平常。

恐其，雙喜，萬里駒，恒來，蓋世英雄，此數駒分析性能，恐其最後試跑如何？仍得觀察，但近一課半哩，步法稱爲輕鬆揮灑，跑姿有力，氣勢順遂增強，新馬階段，輕易勝同程，以後連勝，與同前，昂頭過，上次走同季席，已見回勇，近況又跨進一步，值得留意。

雙喜步法揮灑，馬性乖巧，上次走回距離，分段來說，未見有利，仍不失爲三甲的爭雄份子，蓋世英雄的狀態尚勇，關於大步馬，須場地很難砍得徹底，如在好地至軟地之間，對於蓋世英雄有高速，所以短途五化郎較佳，此次能作正常發揮，蹄姿柔美，由梅道登上陣，增強助力，是爭雄份子。萬里駒步大輕鬆，早課多多勇態，惟上陣連第一段亦無表現，不宜看得過高；恒來老馬有火氣，乾地與好地均合，宜留意冷門動態。

英皇御准　香港賽馬會

香港打吡賽夏季大彩票，定於一九六五年五月十五日（星期六）開彩。現已售出二百弍十萬張。

該大彩票將於一九六五年五月十四日（星期五）停止出售，其時間如下：

九龍彌敦道三八二號　下午四時
香港北角英皇道二七四號　下午四時
香港德忌立街五號　下午五時
天星碼頭行人隧道　下午六時

攪珠將於一九六五年五月十五日（星期六）上午十一時，在馬場公衆席二樓舉行。

是承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬域慶會公司

英皇御准　香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六四年度至一九六五年度第十次賽馬定於一九六五年五月八日及五月十五日舉行第一天及第三天俱在下午二時開賽太子行本會辦事處在該兩天亦於上午十一時四十五分停止辦公茲承董事局命將關於入場券等須注意事項摘要公佈如下：

關於入場券須全日懸佩証章：

觀衆入場券每枚二十五元，請依照下列時間向本會各售票處購買。

㈠第一天由一九六五年五月五日星期三起至五月八日星期六上午十時止。

㈡第二天由一九六五年五月十二日星期三起至五月十五日星期六上午十時止。

㈢凡持有會員來賓入場券離場者不得復入。

㈣入場券經售完在本會可以發售，賽馬日不發售來賓入場券。凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員常備有位十元，入場時繳交，隨發入場券，觀衆入場後須全日懸佩此証。

㈤關於公衆席第一天及第二天皆在上午九時開閘入場，每日每一元，凡離場後復入場須再購十元。

一九六五年五月三日　司理　吳嘉士

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期…	週息五厘七五
二年期………	週息六厘
三年期………	週息七厘
四至五年期…	週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

※本公司現設儲蓄部

儲蓄户週息三厘以每月最低存額計算

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

香港亞細亞行五〇三號　電話：二三七一四一·二三·四五

告訴你他並不是袋鼠我也不是熊貓我們都是真正鮮美可口的生菓在澳洲和煦的陽光下所長成他是啤梨我乃蘋果…請向各大士多及鮮菓店購買嚐嚐我們的特別好味道！

請嚐試：…

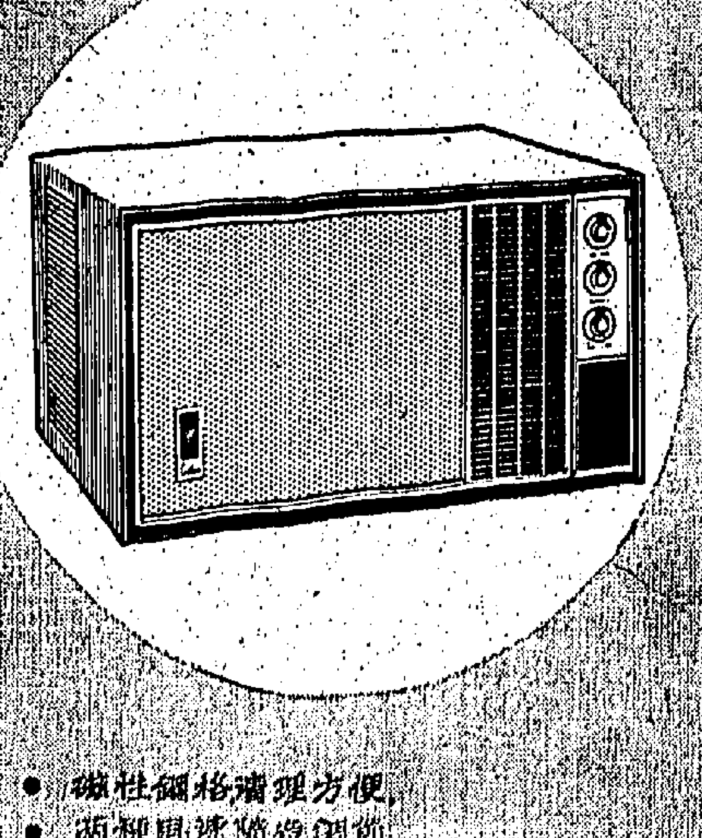
澳洲的鮮美蘋果及啤梨

澳洲蘋果啤梨輸入商會

實用價值·超過代價

家榮華 Kelvinator 冷氣機

品質卓越·訂價相宜



● 嵌柱鋼格清理方便
● 兩種風速隨意調節
● 自動調節冷度
● 自動排出污濁空氣
● 開動寧靜

精確參觀最新出品　分期付款 辦法優厚

總代理：新國洋行

新升冠軍愉園 被警察打垮
一比三踢來極鬆懈

【本報訊】愉園昨日在本屆甲組足球聯賽最後一次出師中，以一比三受挫于警察。不過，愉園雖然敗于警察，仍可以比賽廿二場得卅五分而贏得本屆甲組聯賽冠軍，因為第二席的南華現在是廿一戰得卅二分，即使將來在最後一仗（對手是東方）獲勝，亦不過得卅四分，仍比愉園少一分。

愉園與警察之戰，昨日在政府大球場舉行，愉園因陳炳光及馬福培缺陣，祇得用陳鴻平改踢左中衛，剛參加過預備組比賽的李志森繼續上陣任右後衛，並以何耀强充左翼，其餘與數天前打敗南華的人腳相同。警察的陣容，亦略有更動，由龍文任左輔，伍炎勝代替鄭高明為右後衛。

實力上愉園雖然是優于警察，但因為他們在昨仗勝負無足輕重，踢起來頗為鬆懈，比起對南華時的士氣，大有分別。

由于莫小森患腳失水準，李志森的右後衛，亦未能稱職，劉添又不能穩守中路，遂令昨天愉園後防有着不少漏洞，前鋒各將，踢來亦十分隨便，雖有很好的射門機會，但射門時往往求其一腳，致失機不少。因此，愉園上半場雖先開紀錄，下半場卻連失三球，而以一比三受挫。

警察昨天與愉園相較，適得其反，他們未因技遜一籌而氣餒，且在先失兩球的劣勢下，仍奮戰不懈，士氣高漲，拚命緊纏。鋒綫的中間三鋒急衝，尤其威脅，後防以一條中衛穩固其後住。不過，警察的一變後衛依然欠穩，前鋒亦缺乏臨門一腳，否則以警察昨天所獲得的機會，至少可多入兩球甚至三球。

預備組賽，警察已穩獲得預備組聯賽的錦標，以一比〇擊敗愉園預備組後。

愉園先陷兩城 警察連追三球

預備組比賽完畢，甲組接着交鋒，愉園先攻，警察陣腳未穩，備受威脅。十分鐘，郭滿華從右翼位衝入，過劉守政的防綫，直趨底綫傳中，黃文偉在左方無人照視，迎球力頂攻門，何義新救無從，一比〇，愉園先開紀錄。

愉園攻勢仍盛，十五分，何耀强左方進襲，將至底綫將球傳出，郭滿華射門失腳，球乃滾向中路，羅國泰埋網撥，在離門廿碼處撥射，去勢低而急勁，直穿網窩，成二比〇，愉園又添一隻。

警察雖失兩球，仍然拚力作戰，反攻甚力，相反愉園以二比〇佔先後，踢來更為隨便，因而愉園不時遭受警察威脅。廿四分，高明士單騎殺入，卅分，高明士飛球愉園禁區，踢出莫小森面前，及時傳球鴻右，不料用力方向，斜射，莫小森撲救不及，球中柱彈出界，過網之際，當皮球將進而為後衛所救，球中柱彈出界。愉園又得以不失。

四十三分，高明士劉添近射，皮球飛入網窩，警察扳回一比二，此時為下半場開始後還不到一分鐘。

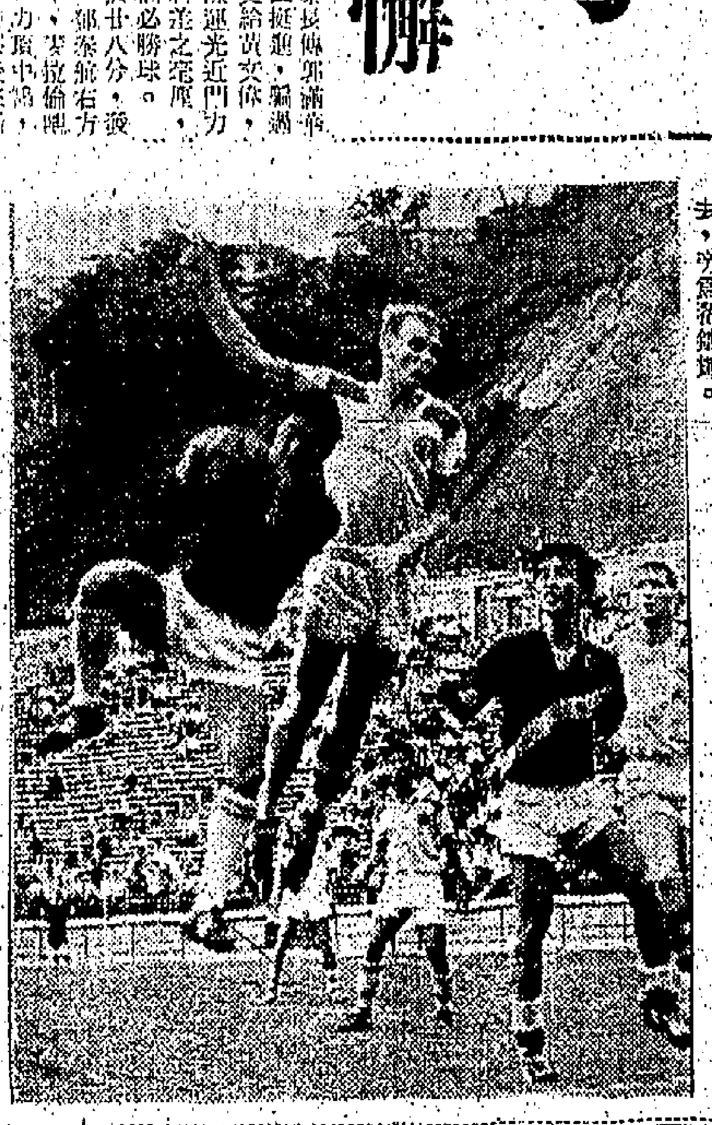
下半場開賽後，警察一連串勝球良機不能得逞，下半場高明士飛過愉園防綫，一射，愉園此際突然振作，成二比二平手。中左門柱反彈入網，廿六分，急起直追，馬上反攻，劉倫輝直綫送上，龍文越過[illegible]

陣容如下：

（警察）陳運光、呂耀明、劉守政、龍文、伍炎勝、麥拉倫、何義新、鄭高明、劉倫輝、鄭添、高明士。

（愉園）莫小森、陳鴻平、何耀强、廖錦明、黃文偉、李志森、郭滿華、羅國泰、劉添、李國强。

切入前中，力頂中的，警察以二比二平手。射門技巧，劉守政交給黃文偉，麥拉倫接應，切入底綫，以後警察搶攻，四十二分，高明士滲入底綫，分，高明士傳來，截住一記，麥拉倫接應，功敗垂成。及完場時間，結果仍是三比一，警察勝。陣如下：



·麥拉倫衝門· 警察昨勝愉園，圖為警察麥拉倫（白衫跳高者）衝門，為愉園門將莫小森衝出跳高將皮球撥去，劳為羅錦輝。

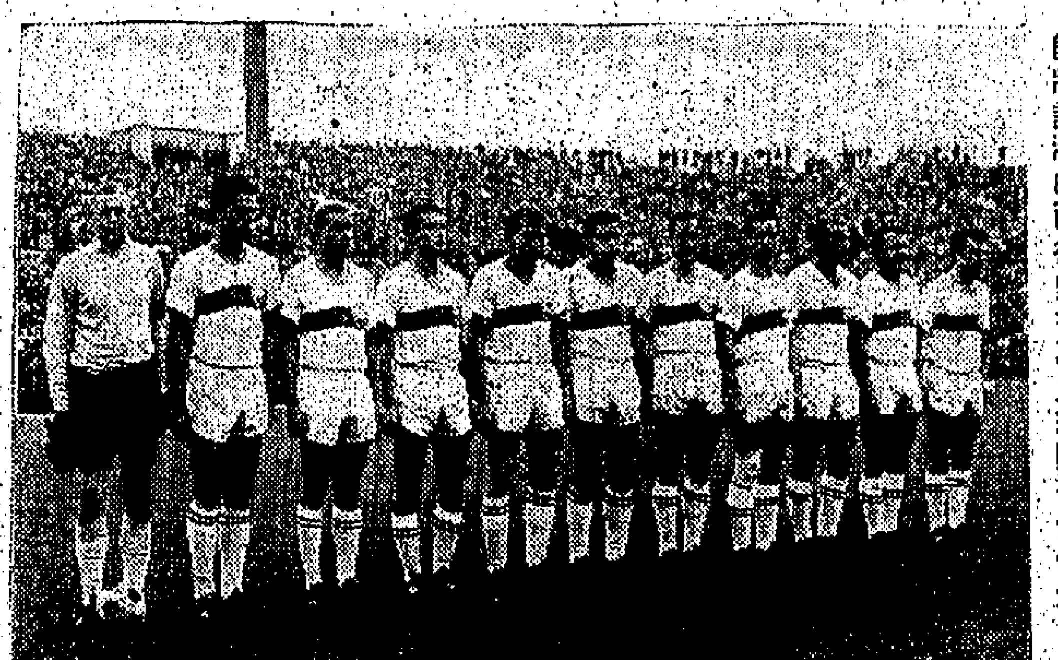
摩納哥足球隊 擬年底訪港
尚未提出包賬條件

【本報訊】摩納哥球隊，最近「嘉利絲姬莉」一時，極為聞名，亦有意派出一支國家代表隊，能圖欲來港。該球隊最近六二年曾歷贏法國聯賽之冠軍，六〇年至六一年的歐洲杯冠軍，目前仍然高居法國甲組聯賽積分首席。

摩納哥之駐港領使，曾向足總探盤，欲在本年十二月間派隊訪問香港，作賽兩場。香港足總刻已考慮。大港足總六二年至六三年，法國甲組聯賽冠軍，則獲甲組聯賽冠軍，該隊會在一九五九年至六〇年及六二年至六三年，獲法國杯冠軍。一九六四年四月間，訪問香港。本年十二月，法國聯賽休息十五天，該隊乘此時間，拔除球隊訪問香港，但後為澳倫仙隊所代替。此次他們外遊是自費的。

對該領使作一簡單之答覆，條件以外除港所沿用的一樣。同年，則獲甲組聯賽冠軍。

即將訪港的西德史托嘉足球隊全體合影。



体育

花墟續演聯賽 陸軍今鬥東華

【本報訊】甲組足球聯賽，陸軍鬥東華，於今日下午五時三十分，在花墟場舉行。因今仗勝負已與聯賽大局無關，僅屬「例行公事」而已。甲組比賽前，下午三時三刻，先由雙方預備組交鋒，門劵收一元二角。

東華陸軍今日碰頭，為兩隊重逢，上月十九日初次交鋒，東華以三比一取勝。此役因已屆半末，東華前日受挫於東升後，闖入四强之願望，已成泡影。而陸軍陣班，亦成定論，因而今日之戰，已乏刺激成份。以雙方實力論，東華較勝於陸軍球員，中場推進，雖頗悅目，但每進入對方禁區，即有進退失據之情狀，究陸軍球員，東華倘不輕敵，仍可取勝。

東華陸軍陣容

（陸軍）
歐頓、史鐸、
李斐利、活士、
舒多歐、麥蘭奴、
諾特、莫茄林、巴頓、諾加、盧

（東華）
郭有、鄒德興、
高保強、
陸錦明、郭秋明、
陳輝洪、莫振華、姚卓然、黃志強、林錦榮、陳輝

乒乓團體賽 排字部冠軍
本報東城等四機構

【本報訊】由東城醫院、生記租務公司、承榮置業公司、及本報等四大機構舉辦的乒乓團體賽，經過兩月時間，及卅九場爭奪戰，最後祇餘本報排字部、採訪部、校對部及鑄字部四强爭霸，結果排字部榮膺冠軍，亞軍鑄字部，季軍採訪部，殿軍校對部。

公開網球團體賽 南華今戰奇利會

【本報訊】公開網球團體聯賽，今日下午五時半，在跑馬地奇利近交兩會內，有一場男子甲組比賽，由南華會對奇利會。

每逢星期五為網球聯賽之期，今天在港九各處，將有許多場網球賽因下雨而展期的，僅大多是乙、丙、丁組的賽事。在跑馬地奇利近交兩會內所舉行的一場甲組，極為人注意，這一仗原是隔幾之日，因場地不合而改期的，由南華會對奇利會。

流戰將多名，南華今天派出主力上陣，包括葉觀雄、孫必勝、寶路臣、梁兆紹、馮滿與陶冠球。奇利會亦嚴陣以待，將遣吳文祥、羅榮文、馬健隆、甘達和、孫[illegible]

小的國家，但對足球非常熱心推廣，故在摩納哥，可以見到有最現代化的足球場。

據摩納哥領使的估計，客軍由法國乘飛機來港之機票，大約需十萬港元之譜。如果他們能在港比賽，便可彌補一切費用，不致虧本。

千石偷估計，南華佔上風，但奇利會則佔到地利之便，他們在熟識的場地中與吳文祥不相上下，今午當可揭曉。預料雙方將有劇門。

黃漢冠與南華瑞、李恩等在網球場上，一般看法，黃漢冠仍是實力不弱的一員，另配上麥一元、麥小英等的悍將，他們已入選為即將舉行的港島女子賽。

女小球賽開鑼 九龍時信 僅勝喜斯

【本報訊】第一屆女子小型足球聯賽，昨日在界限街市政三號球場開幕，九龍時信以一比〇擊敗喜斯。

女子足球比賽，在香港雖然舉行過許多次，但正式的公開比賽，仍以昨日九龍時信對喜斯這一場為首次。該項比賽，由九龍小型足球會主辦，昨日在界限街市政三號球場舉行，吸引數千名市民與學生圍觀，情況頗為熱鬧。各女子球隊的負責人及球員，大多到場觀戰，由小總的永遠名譽會長陳典的夫人郁秀蓮主持開球禮。

九龍時信為女子足球紀錄，時信擊敗喜斯展開劇門。陣，上半場結果，〇比〇和，下半場時信自組軍出戰以來，三戰皆奏凱，而且每戰必奪先，勝，昨戰是她們首次擊敗喜斯。

時信的是黃淑娟、陳瑞娟、梁小婷、張美玲、麥英華等人，她們表現出佳的球紀錄，每戰必奏捷，昨天一次都是以防守取勝。

過一次象徵式的練習。喜斯組軍後，只有黃漢冠與南華瑞的公開賽，每戰必勝。

在先，南華瑞攻破對方防綫，射入一球，而局勢，後，加時以後，一球，結果客比客和位，別在上下半場各射入球。

（喜斯）張倩玲、歐陽詠娟、黃士娟、田詩娟、陳陽瑞、（上下）
（時信）李文芳、梅上秀、何倩明、曾守儀、紀蘭薇、麥少萍、韓小雯、羅紘

愉園實敗於士氣 警察果然是黑馬

聯賽愉警之戰，勝負無傷大雅，因此愉園演出，比較輕鬆，但結果「出擊」冠軍，以二比三慘敗於警察。

警察的稱為「黑馬」，實在是對的。他們一鼓作氣，二和警察，星島、九巴、元朗各強隊，先後為警察技術擊倒，此非偶然。目前警察在聯賽的地位，與星島同列季軍，如星島飛後一戰勝東方，則星島季軍，警察殿軍。昨日是愉園，九龍，警察的賽程，已告完竣。

但愉園昨敗於警察，下半場入於氣力不繼，雖心有餘而力不足，才被警察反敗為勝。如果昨天能影響聯賽名次，愉園當無失誤，警察能否勝利，實有問題。

愉園門將莫小森衛勢未愈，演出頗差，此乃愉園致敗原因之一。下半場，警察調整陣容，以勇猛好氣的麥拉倫衝刺，同時全部高傳吊中，守將抵擋不來，不由不打敗。

警察昨勝，除球員賣力外，勝在戰術得體。而警察最弱是一對後衛，劉守政無法應付郭滿華，此乃限於個人技術。但李國强的腳法，不及郭滿華，故李國强雖有上佳球傳中機會，昔者警察鄭高明，每能包抄中路，使攻者難逞。昨日鄭高明缺陣，以伍炎勝補缺，形成後衛空虛，才有上半場連失兩球。

下半場警察改變陣容，以擅衝之麥拉倫應付劉添，更從劉添左邊兩點衝刺，愉園守將不及洋將身體壯碩，抵擋不來，遂為洋將埋門。警察昨反敗為勝，由於埋門機會多。

愉園埋門射斜，有四五次之多，但警察的高利士，屢入而未入，最少有八九次，麥拉倫亦五六次，如果此兩洋將射門腳頭較佳，愉園輸球當不止此數。

本季球賽，巴士、警察皆採急攻長傳戰術來挫強敵，退是能衝開半密集的防守射門，故警察、巴士能常挫強旅，是戰術上的成功。（錦爛火）

愉警之戰看客少 要虧蝕二千元

【本報訊】愉園昨與警察戰於港府大球場，由於甲組聯賽大局已定，勝負無關重要，到場觀衆一千五百二十七人，收入二千二百卅六元。據足總職員表示，此場比賽約虧蝕二千元，將由主場愉園負責。

西德隊門劵 廿一日起公開發售

【本報訊】西德史托嘉足球隊，刻已定本月廿四日下午七時三十五分，乘印度航空公司機抵港，廿五日晚上在大球場上演首仗，於廿九日晚上在大球場加插女子足球表演賽，由客隊負責。

客軍在港之條件為一百五十鎊，和局收七百五十鎊，負收五…

百餘，主隊負責其在港之一切膳宿費。至於史托嘉隊對香港代表隊之日期，定本月廿六日在大球場上演首仗之握手禮由會長李福樹主持，次仗定廿九日晚上在大球場加插女子足球表演賽，由被邀手禮，則由德國駐港領事主持。

客軍在港兩仗之預售票，定本月廿一日至廿九日公開發售，在港方之售票處，在天星碼頭及體育路辦事處。九龍方面則在花墟場，售票時間每日由上午十時至下午二時，下午三時至六時。票價分六元、四元、二元。

甲組足球聯賽成績
（截至五月十三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	廿二	十七	一	四	五九	卅三	卅五
南華	廿一	十四	四	三	六五	卅二	卅二
星島	廿一	十	一	八	六二	四二	廿四
警察	廿二	九	五	八	四二	卅八	廿三
巴士	廿二	八	二	八	四一	卅八	廿二
九巴	廿一	十	五	八	五一	四五	廿一
元朗	廿二	九	二	十	卅六	四六	廿
東方	廿一	八	四	十	卅四	四七	廿
光華	廿二	七	二	十三	四十	五十	十六
東華	廿一	五	六	十	廿七	卅三	十六
陸軍	廿	〇	一	十九	廿四	八四	一

故今仲上比下上時，半場前門將李福霖好的，其中只有韓小雯，也不錯的表現小，國錦也都搶手，昨晚大喜隊，而對方強手三名是球隊的選手，所以實力較弱，常處被動，前鋒都不能對方，後來，不能低限度，可說難敗。

喜斯雖然敗陣，但對錦標仍有希望，因為是雙淘汰賽，還可以在另方作戰，他們容有失了。今後時信下一步在勝方，將與木蘭、華難或港九等隊搏門。

喜斯隊陣容在下半場較為積極，張倩華、黃淑賢、麥英華、麥英玲、劉倫的衝殺，攻勢極銳，但下半場後又換了人，他們能使對手陷入苦戰中，全仗韓小雯與麥英華等所將嚴密的防禦，腰截對方攻勢，上半場全無…兩陣如下：（時信）

七角，三元五角及二元四角。客軍之球員鄭與夫，因被入選為西德國腳，於本月十六日出…

日乒乓隊 今日到港

日本乒乓隊定今日下午四時半乘日航機抵港，明晚在伊館作賽一場。乒總有意將本隊于星期日參選一晚。

南華徵求 展期總結

南華體育會徵求大會，原定於昨晚八時止截，因臨時決定各項…

席團陳雲，故未能隨除來港，此外客軍三名由色球員：施城等，李寶榮，和劉仕枚等，及芝榮，曲決定隨隊訪港。

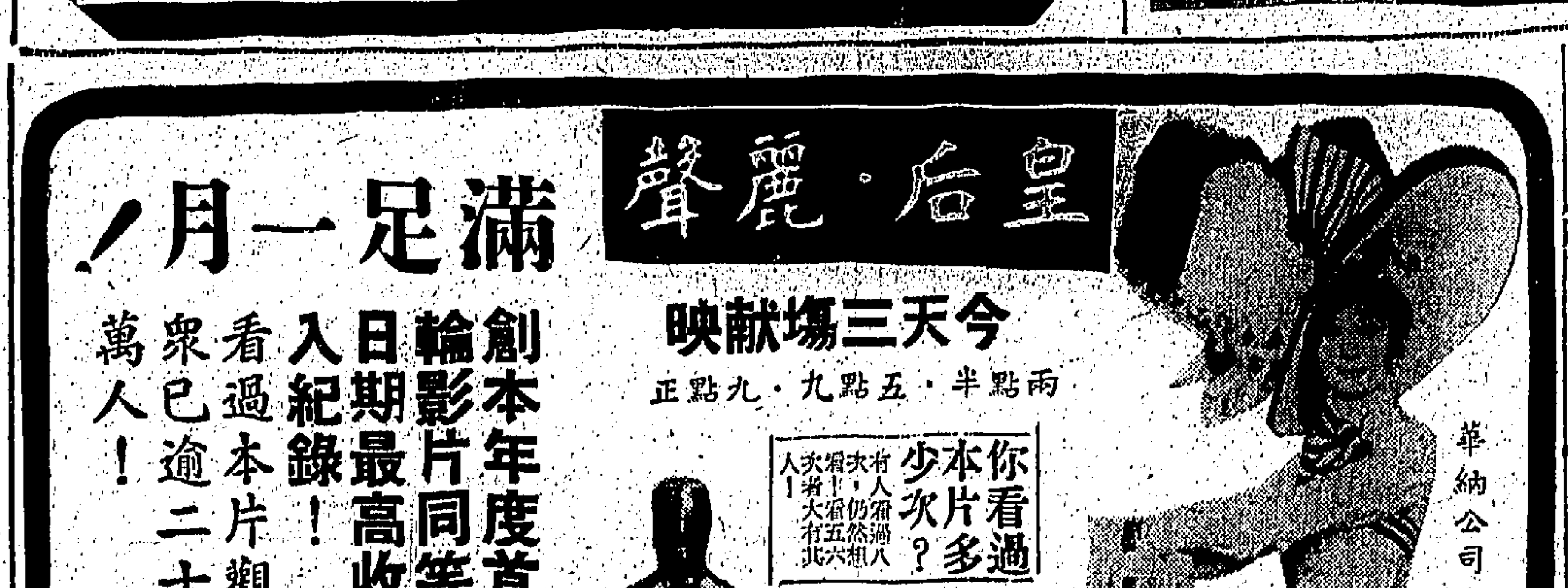
冠亞季軍名次，但尚有部份會衆，末即核發。該會徵求主席楊泽等，親委主任陳耀，乃決定徵求所禮，會員部主任陳君講，鑑定展期至下（六）月十二日（星期六）下午八時，方行止截，并核定各項冠、亞、季軍名次。

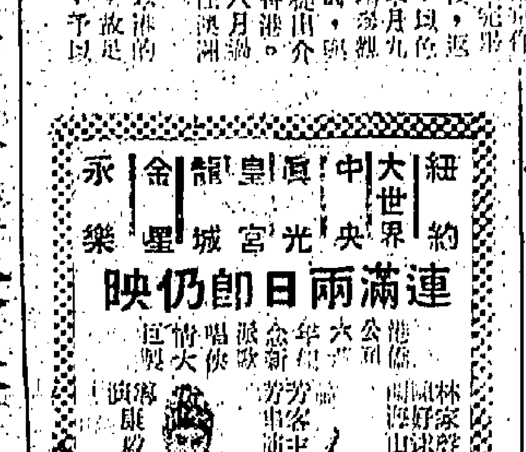
少年排球賽 伯明罕隊 紅白同勝

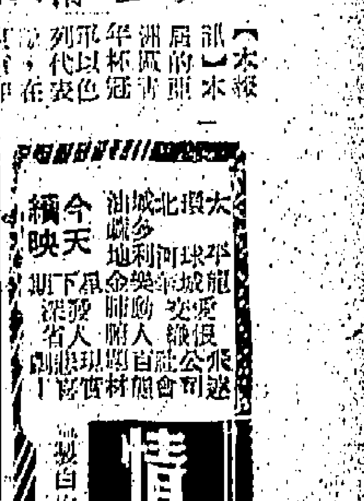
【本報訊】中青會舉辦的少年排球賽，昨日兩場戰果如次：伯明罕白勝南方（三比二），伯明罕紅勝中青少年（三比零）。

足總婉拒 以合浦隊

【本報訊】本屆的亞洲青年杯冠軍，以色列代表在東南亞作汗遊後，港足總已提出邀請，以色列的領隊，於本月九日，曾在大球場與「南愉」大戰時，與足總負責人，提出介紹合浦隊訪問香港。該隊將於本年八月遠遊，其後則前往澳洲訪問。由於八月間香港的球季已告結束，故足總對此項要求，予以婉拒。







歐美採辦聖誕節貨 初步來單尚欠理想

預料節貨去銷將比較去年遜色 中小型廠家亟盼銀行放寬信用

【本報訊】歐美方面現已開始向本港訂購今年聖誕節貨品，所有塑膠花、玩具及各種棉毛紡織品都成爲採購的主要目標，預料以上數大行業，在今後四個月內必然日趨好景，可是截至目前爲止，各方所來的訂單仍欠理想，一般認爲英國加徵百分之十入口附加稅，今年向港採辦聖誕節貨品，必然比去年減省，即美國方面也沒有比去年更好的跡象，所以上述各大行業對於擴充設備，均已轉緩，而寄望上月前港九的塑膠花廠、玩具廠及棉紡工業廠家，大部份都開不足工，大家祇希望到了六月份，將有較大的訂單寄到，更希望銀行方面能夠放寬按倡，使資金週轉上不致發生困難。

據悉各大外商銀行對於出入口押滙貼現，打包放款和各大工業建設貸款，並沒有限制的收縮，但華資銀行對於信用透支，還未作進一步的放寬，使一般中小型廠家在週轉上頗感困難，除了塑膠花、玩具及棉紡工業的景況比較去年同期遜色外，但如：塑膠日用品、塑膠珠、電池、電筒、鐵帶和膠鞋、膠靴等行業，也非好景，因除了歐美各方面所來的訂單未如理想外，東南亞各地向港採貨的訂單也時斷時續，且單頭不大，大抵與各地政府當局關稅提高及限額輸入有關。

金市續見低價 走勢先跌後穩

K金尾盤二五五·八七五

【本報訊】K金昨市：頂盤二五五·五（前低價二五五·二五（前收市二五六·二五），隨升二五五·八七五，繼以金商有沽，潮早收市前，一度再見新低價二五五·二五，尾盤二五五·三七五，去息二角，上勝現貨交收五五〇，買價，易水乙式，金日滙市共有波幅·七五、美滙按五·七五。

K金午市：頂盤二五五·二五，尾盤二五五·八七五，最高二五五·八七五，最低二五五·二五。發谷金價乙式三九·三八，瑞士金價三〇·〇九五（跌），貝魯特金價報三五·三三五（跌），倫敦金價報二五〇司令九便士點二五（跌），紐約證券仿報乙式二·七七六二，倫敦證券仿報二·七九六〇（縮），現貨仿乙式二·七九六二，轉讓仿報二·七九八五（漲）。五月十日，三藩市迪克有限公司報價：歐洲金價報三五·一〇〇（八——三五·一〇〇（跌）。五·七〇港元兌一美元，一二三貨紙兌一美元，二一·一五越元兌一美元，三·〇五坡元兌一美元，三·八五宋紙兌一美元。

按：本年二月六日，即蛇年開始（元月初五日）K金頭盤開二五四·五，本年（一九六五年）最低價，亦係二五四·五（一月廿八日），K金價一路升至二九七，初期，係由法提議實施黃金本位制所引起，一九六四年全年之最低價爲二四八（五月廿一日），合併採刊，用資參考。

（細）即加元跌價），通天單按五·七四，大鈔成五·七五，細鈔成五·七三五。期紗按五·七三（以上均期貨市價），日元按一五〇（五·七三四），兩市均訂平息，上午市按五·七三七，期紗按五·七三七，現貨交收。週末仍按一·四七五，平息。

麪粉市畸形發展 根白粉供不應求

港產金像牌亦告渴市

【本報訊】麪粉市情，現在出現一種畸形的狀態，港產根白麪粉與加拿大根白麪粉突然供不應求，由於加拿大根白麪粉來途減少，現貨已感疏寡，商增加需求港產的根白麪粉，造成港產根白麪粉未能充分供應本地需要，本週初向代理商購入之五十磅金像牌麪粉，昨日仍有一部份未兌現，遲覆俏市狀態，業內人士亦想像不到。

據麪粉商指陳：最近幾個月來，麪粉商減少向加拿大訂購根白麪粉，到了現在，一般暢行牌子都已沽清現貨，重新訂購則遠水難救近火，太週未雖有一批運到，惟是數量不多，未能調和市場之渴勢，故此一部份轉手貨每包（一百磅庄）升上廿八元，也不易有大手現貨出售。但根粉則是背馳狀態，五十磅庄暢行牌子每包反爲沽順二、三毫，成十七元四毫及十七元二毫。日本根白麪粉亦剩激轉暢，但現貨供應不多，五十磅庄每包最高成十五元八毫，其次成十四元五毫及十四元，足見根白粉之俏市，抱加拿大貨來途少所影響。

英商卜內門介紹 潔白特麗舶新法

【本報訊】據英國卜內門有限公司介紹一種整理紫酯紡織物新方法。但將一種液體——「保美露」加入「特麗舶」或「克冷舶」，能使織物保持潔白，顏色織物保持鮮艷，減低污物對織物附着力，亦可減低輕質衣料與人身體的黏附性，污跡與油跡極易洗去。此一發現爲英國卜內門化學纖維公司實驗室經數年研究結果，已在各國及香港陸洲。

中國染廠已着手將南洋紗廠製成之「特麗舶」「混紡織物加入「保美露」作染理試驗。不久可將織物樣品送交各大製衣廠作洗滌試驗。卜內門現正與中國染廠商討關於「保美露」之特許權宜。

卜內門不久將進行「特麗舶」與「特麗舶」「混紡織物加入「保美露」之品質控制計劃，各紡織商如希望其產品能合格使用註冊商標「保美露」，請將經過處理織物樣品送交卜內門。卜內門備有標簽及織入商標供給製衣商使用在經卜內門認爲適當處理之織物。

「保美露」可施用於各種衣料，唯雨衣則屬例外，因「保美露」與已加入雨衣料之樹脂不能互相混和。

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	二三·二四美元
信託投資基金	二三·〇二美元
信託發展基金	二一·八二美元
國際成長基金	九·五八美元
保險投資基金	九·一九美元
[illegible]投資基金	七·九一美元

本港金融行情表

民國五十四年五月十三日

九四五K金	
開市	255.500
收市	255.875
最高	256.000
最低	255.250
期紗	
開市	5.78
收市	5.7375
最高	5.7375
最低	5.73
現鈔	
大鈔	5.7425
細鈔	5.7325
日本紙	
開市	151.50
收市	151.50
最高	151.50
最低	151.50
宋鈔	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.75125
最低	5.745

單天通	
最高	5.74255
最低	5.73875
雜幣	
加拿大（大）	5.305
加拿大（細）	5.295
大坡紙	1.857
細坡紙	1.85
新勞呷（百計）	68.00
葡幣（每元）	.97
人民幣（大）	1.55
人民幣（細）	1.50
正鎊	16.03
雜鎊	12.67
印尼幣（千計）	1.00
台幣（千）	130.00
台滙	130.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.60
西貢紙（千）	42.50
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

美股市走勢平均指數

【紐約十二日美聯社電】杜鐘斯美國股市十二日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	與前市比較
三十種工業	九三三·五二	九三八·一三	九二八·七二	九三四·一七	升三·二五
二十種鐵路	二二〇·九五	二二二·五三	二二〇·四七	二二一·三六	升〇·二六
十五種公用事業	一六〇·八七	一六二·三九	一六一·一三	一六一·六五	升〇·〇八
六十五種股類	三三一·七九	三三三·六八	三三〇·六〇	三三二·一九	升〇·七六

零售米商兩公司 內部意見多

將成爲變相的批發商 昨日大盤米價無變動

【本報訊】自進出口米業聯合會宣佈將准九港九各零售米店商，如有能力清結二盤欠賬，均可以現款向銀行押保，直接向入口商購米，實際須另組公司統購。所以另組的兩家米商團體，其動態如何？至爲各方所注意。

據業內人士傳出消息：該兩家米業公司的組織主辦人，仍存在不肯主張繼續而極力主張解體，惟股東方面則意見不一，有等則自動請求退股，有等則可能因無力清結二盤商欠賬將被退出，有等則認爲於工商處未許該兩公司專辦而放開各零售商直接購米則表失望。照目前情勢看來，該兩公司的規模可能縮小，而成爲變相的批發商，因將來入口商開放直接購米後，如經過該兩公司購入轉發，也同樣要收所謂「一服務費」，決不會照價轉售也。

又據入口米商消息：進出口米業聯合會現正草擬直接與零售商的章則，上工商處待核准後，即開始實施。

查昨日米市，除照價提用外，正式開盤成交也有四千多包，計泰國其價企住。新大米每担成五十四元四，黃香新大米五十四元四，黃三八哥大米五十四元，新大米五十四元，黃印谷仔米五十四元，黃谷仔米五十三元，雙黃青谷仔米五十三元，青五十二元三，黃松竹三號米五十元，黃三號米五十元，青三友三號米四十九元，黃石三號米四十八元，黃A米碌四十一元三，青黃米碌四十一元三，青三角米碌四十二元，黃三才米碌四十元三，黃三才米碌四十二元三，藍三角米碌卅九元三，樸碌卅三元三，大陸絲苗六十二元，三黃埃粘五十一元，油粘五十七元七。

外滙牌價局部調整

加瑞德均降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日局部有調整，計加拿大、瑞士、西德及倫敦英滙票等四項調整後之滙率，均一致較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

加拿大電滙買出價由一八·六五六二五加元改爲一八·六五六八七五加元，買入價亦由一八·九三七五加元改爲一八·九六八七五加元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五加元。

瑞士電滙買出價由七五·〇六二五瑞士法郎改爲七五·一二五瑞士法郎，買入價亦由七六·〇六二五瑞士法郎改爲七六·一二五瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇·〇六二五法郎。

西德電滙買出價由六八·八一二五馬克改爲六八·八七五馬克，買入價亦由六九·六八七五馬克改爲六九·七五馬克，即每一百元港幣均較前多兌〇·〇六二五馬克。

倫敦英滙票買出價由二·七九八一英元改爲二·七九八五英元，買入價亦由二·七九八三英元改爲二·七九八七英元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇四元。

膠市續趨好 價再升半仙

【本報訊】星洲樹膠貿易情況，由於海外買家採購轉趨積極，而買賣雙方亦有補進，買賣氣氛轉呈暢旺，膠價續告挺升。據此間貿易商昨接星加坡來電稱：在星洲樹膠市昨收市時，煙膠價格續告上升，計一號煙膠每磅由七角四仙升七角五仙，二號煙膠由七角四仙半升至七角五仙，三號煙膠由七角四仙半升七角五仙，均屬五月份花貨（以坡幣計）。

工商界

股市交投畧暢 行情仍普下跌

【本報訊】昨日股市交投畧暢，成交總值一百一十四萬元，但行情仍普遍下跌。計有：滙豐銀行挫一元，會德豐挫二角，九龍倉挫五角，黃埔船塢挫五角，大酒店挫一角，置地挫五角，信託挫二分半，油蔴地小輪挫五角，九燈挫四角，香港燈挫一角，電話挫二角，青洲英泥挫五角，香港啤酒挫五角，聯合膠挫一角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六九·〇〇	一七〇·〇〇	一六九·〇〇	八七〇
香港電燈	二三·一〇	二三·二〇	二三·〇〇	三、四三八
置地公司	六二·五〇	六三·〇〇	六二·五〇	二、六〇一
九龍燈	二〇·一〇	二〇·四〇	二〇·一〇	二、九〇〇
電話	二六·〇〇	二六·三〇	二六·〇〇	五、八〇〇
黃埔船塢	三三·〇〇	三三·二五	三三·〇〇	九〇〇
九龍倉	四九·五〇	四九·五〇	四九·五〇	二〇〇
怡和	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	二、四〇〇
信託	二·五五	二·五五	二·五五	三、〇〇〇
電車	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	一、七五〇
青洲英泥	四七·五〇	四七·〇〇	四八·五〇	一、四〇〇
大酒店	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇	三〇〇
油蔴地小輪	五九·〇〇	五九·五〇	五九·〇〇	一、二〇〇
中華煤氣	一四·三〇	一四·四〇	一四·三〇	三、五〇〇
香港啤酒	七二·〇〇	七二·五〇	七二·〇〇	八〇〇
聯合膠	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	八、〇〇〇
會德豐	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇	一、〇〇〇
牛奶（除息）	三六·五〇	三六·〇〇	三七·五〇	二、七五〇
連卡佛	二六·三〇	二六·三〇	二六·三〇	三〇〇
城市酒店	三·八〇	三·八〇	三·八〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

棉織品輸英 雖稍有起色

但比去年同期仍減四成

【本報訊】踏入本月份以來，香港棉織製品輸英雖稍見起色，惟進展仍慢，英國商家向港訂購棉織製品，最近雖已轉增，但實欠理想，距離正常接單水平尚遠。現時一般廠家接入英國訂單，還不到去年同期的四成。

據洋行消息：自進入五月份以來，英國商家向港訂購棉織品已稍見增加，如原色棉布、成衣及針織衣着製品等，最近均有新單寄來，但單額不大。

據洋行人士指稱：英商訂購棉織製品的未見激增加，一方面是目前正屬淡季，落單照例疏減，另一方面是英國自四月廿七日開始減低百份之五入口附加稅後，各地到貨照增，市場貨價不無受到影響，故英商訂購亦多採觀望態度。

最近，英商向港洽購棉織製品雖未有顯着增加，但寥寥上已顯得較前活躍，如棉布，毛巾，成衣及針織衣着製品等，均有較多的新單寄來，廠家相信在淡月過後，英商來單將會續增。

關於英國對明年棉織品新進口限制措施，現時仍未見有所公佈，本港棉紡織工業界人士對此極予關注。

據棉系工業界人士說，英國對棉織品新進口限制計劃，現在雖未趨明朗，惟本港棉系工業界人士對香港棉織品明年去銷英國所可能遭受到若何限制措施，則極表關注。鑑於本港棉系工業目前處境之艱困，均希望英國方面對香港棉織品之輸入限額能予以增加，并仍採取現行之自動限額銷售辦法。

本年開始徵收入口貨附加稅後，本港棉系工業即遭受到前所未有之艱困，故如果英國再不放寬對香港棉織品輸入的限制，則勢將加深本港棉系工業的危機，并將影響到本港的經濟。

星洲對外貿易衰退

港貨去銷比去年同期減

【本報訊】馬來西亞，因與印尼絕交，同時準備成立共同市場，新加坡政府對百多種貨品，首先限額輸入，以致港貨去銷，深受極大影響，所以近日星方入口商向本港辦貨的訂單，比去年同期減少。

據貿易商對記者說：新加坡對外貿易不僅香港綫退縮，細何各綫，也呈衰落，即對越南、柬埔寨、緬甸各綫貿易，近且陷於停頓狀態。

據報，星洲對印度被大大削減，同時，印度當局爲節省外滙，已暫停批准各種土產原料之出口，故此印商因沒有外滙，對該綫貿易因此要下半年才可望恢復活躍。

又稱：由於印度非常缺乏外滙，今年上半年的土產原料外滙已告用罄，原料的入口稅。照目前的情形看來，今下半年的印度土產原料入口外滙數量，不會比上半年增加很多，如是則印商向星洲辦貨物，也將難達到往年的數量。

砂糖市雖旺月 各貨價仍沽低

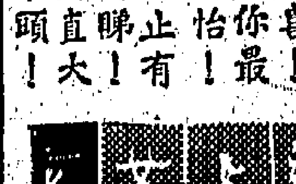
幼砂競銷頗爲劇烈

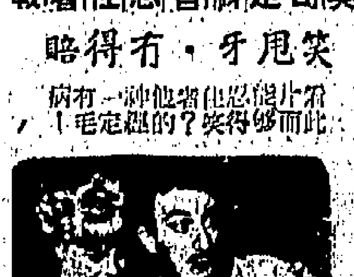
【本報訊】砂糖市雖然踏入旺月，但各種砂糖價格繼續降低，買家未敢大批入貨。台灣特砂，近期花九美金降爲二分六一美金。月花貨每磅由二分六四降爲二分四一美金，七月花貨每磅由二分四八美金降二分四六美金。現貨每磅企住二分四〇美金，七月花貨每磅降爲二分四一美金。紐約糖價三先令，倫敦糖價每噸由廿三鎊十五先令降爲廿三鎊十五先令，八月花貨每噸由廿四鎊二先令降爲廿四鎊半，五月花貨每噸由廿三鎊半升上廿三鎊。

北越幼砂，因前運到之一批新貨，尚未沽清，轉手貨碼頭交收每担再跌數毫，以廿八元成出十噸。觀塘倉出貨每担廿五元三毫，成出二十噸。出貨每担廿五元，成交轉暢，北角倉低之中粗砂沽出之前，泰國中粗砂，價格頗宜，在未有其他更四星紙包庄每担轉沽廿二元五毫，沽出共二、三十噸。SG小包庄每五毫，SG大包庄每担轉沽廿一元五毫，之價格沽出，低後，轉手貨以更低太古幼砂，牌價改成出二十噸。大陸棉花粗砂，每担以廿七元八毫，銀交易者，成價更低，六十元，但轉手貨現貨大盆每噸減至四百。

萍嫂 下集大結局
金國 新聲 明珠 戲院 皇宮 寶石 娛樂
今天 狂滿 續映
麗的電視 林鳳 胡楓 江帆 余麗珍 麥基
國寶
即日獻映 新都 樂宮 皇都 東方
雙妻艷史
下期：泰山情侶

新聲·東城·仙樂
今天 狂滿 續映
稻垣浩第一百部紀念作 金像獎大導演
片上中文
奪魄神拳
THE WRATH OF THE SEA HAS WROUGHT A HERO FOR THE DREAM OF A NOBLE GIRL
伊士曼 七彩
市川染五郎 星由里子 大空眞弓 聯合主演
TOHO PROUDLY PRESENTS
INAGAKI'S 100TH FILM
THE RABBLE
starring SOMEGRO ICHIKAWA · YURIKO HOSHI A true hero exposed to longer odds, flirtation and stark naked temptation!
霸海艨艟 得天獨厚 富紳土豪
片長 放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八





大華·麗都 ＋ 新華·豪華 ＋ 利舞台 ＋ 樂宮 ＋ 麗聲·皇后·皇都 ＋ 倫敦·百老滙·國賓 ＋ 娛樂·荷李活 ＋ 樂聲 ＋ 新聲·東城·仙樂

今天續映 稻垣浩 奪魄神拳 市川染五郎 星由里子 大空眞弓
今天盛大獻映 尊榮 鉄金剛 血城喋 THE FIGHTING KENTUCKIAN
售座最盛 有口皆碑 滿 FULL HOUSE 特藝七彩 超藝透視體 GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL 畢加士打 柯克·道格拉斯
認眞養眼 瑰麗七彩 片上中文
皇都 今天四場獻映 傻人搶光 Trouble in Store
皇后·麗聲 第三十天 窈窕淑女 MY FAIR LADY
今天展映 田園心聲 Your Cheatin' Heart 荒漠爭霸戰
核子笑彈！由頭笑到落尾 烏龍雜探 A SHOT IN THE DARK
昨狂滿今續映 一家春 醫生護士 THE NEW INTERNS
港九首輪影院聯合廣告

娛樂

大導演稻垣浩得意門生
市川染五郎
日本影壇上的武俠祭酒三船敏郎現已漸趙年邁了，能夠繼承他衣砵的人，首推市川染五郎

影星動態

市川染五郎在「奪魄神拳」中之打鬥鏡頭。

東京影壇武俠小生中，不用說，是以三船敏郎為武俠祭酒，不過三船敏郎現已行年四十，在現方卅餘歲的後輩中，以年紀英俠，武藝功深勝你，首推市川染五郎，因為市川染五郎的父親松本幸四郎，是東寶舞台劇大化館中的首席文武生，「東寶的三十週年紀念作「忠臣藏」便是由他主演，市川染五郎是他的長男，因家學淵源，所以他從當童星起，便一直紅到現在。市川染五郎在一九四二年八月十九日生于東京，至本年八月是二十三歲，原姓名為藤間照曉，業于早稻田大學戲劇科，其父松本幸四郎，係東京著名舞台演員，經核准襲用名伶「松本」藝名，成為第八代「松本幸四郎」，因此市川在四歲時便出任童星，當時藝名用松本太郎，飾演「助六」一角，在歌舞伎座初度登台，至七歲時，纔經舞台界核准襲用名伶「市川染五郎」的藝名，成為今日的第六代川染五郎。「市川染五郎」這個名字，猶諸我國的「梅蘭芳」或「馬連良」等，不是隨便任何人都可以襲用的。

一九五七年間，四年前（一九六一）經大會堂等演出舞台，市川染五郎年方十五，年）與東寶簽訂長期合同，先在東寶藝術劇，隨在東寶影片「忠臣藏」，開始影劇雙棲，其第一片係新東寶出品「寶塚劇場」，及「武林風雲」三片中由任主角，此次名導演稻垣浩為紀念其第一百部作品，特計劃攝一巨型彩片，定名「奪魄神拳」，以特別欣賞市川染五郎的型格和演技，乃選任的市川飾演主角三郎，和青春玉女（第三次世界大戰女主角）星由里子演對手戲，他由演奴隸身份的三郎起，至露一副好身手和硬橋硬馬功夫，獲得千金小姐時繪（大空真弓飾）和綠子（星由里子飾）的垂青。

廿載風流夢 富警世意義

「廿載風流夢」是一齣深刻地反映社會現實的倫理愛情悲劇，由於一個動人的情節，而且每一幕都很緊湊，高潮迭起，從始至終都扣住觀眾的心弦。同時，對時下社會風氣揭露得很深刻，發人深省，有很富警世意味的教育意義。由法國著名女星安妮嘉寶領銜主演。

新片介紹
諜海雄風
特務〇一八 海底戰蛟龍

法國特務〇一八，他的名字是高伯蘭，是一名精明能幹的特務，在間諜中打了響名，幾場漂亮勝仗，揚名歐洲，現在有一部由法國出品的彩色間諜片「特務〇一八」，便是紀錄高伯蘭在大西洋上一段間諜戰事跡，危機重重，過程驚險曲折，是一部不可多得的間諜戰爭片。

電影開頭，是法國情報局長接獲情報，知有一班法國人在大西洋上搞一個與某方勾結的叛國組織，情報局長乃派〇一八號前往偵查，追查出那敵方的特務總部所在地，加以毀滅。「〇一八」號與一名助手，由巴黎經馬賽然後由一秘密的海底隧道，前往波里斯群島。

誰知對方間諜根本一齊。「〇一八」抵步之後，他的任務已為對方知悉，不久他的得力助手方進與烈基，即告失踪，原來那兩人是被對方一美麗女人誘上一遊艇上因禁起來，〇一八號上岸知悉後，立即追〇一遊艇，又由遊艇追到深海中的對方海底特務營展開一連串的槍戰爆炸，終于將敵方大本營破壞，完成任務。

這部「特務〇一八」將在本港新聲、東城、仙樂三院首映，觀眾萬勿錯過這部好片。

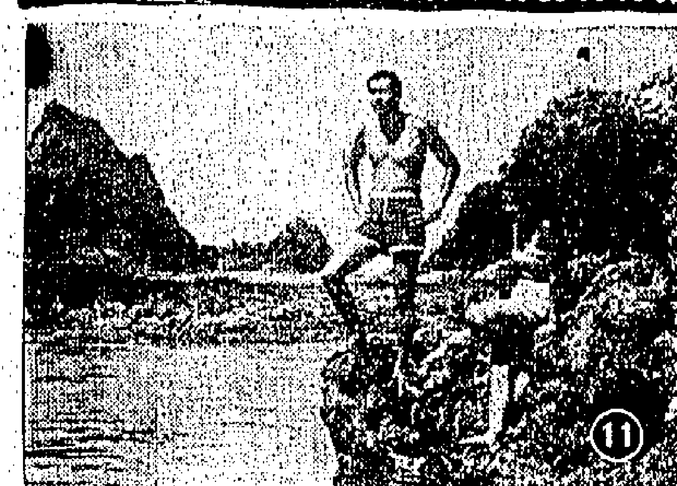
而下娛止，演來一氣呵成，有聲有色之外，他所表現的英俊瀟灑，表和騎格，始終吸引着一般觀眾，而獲得好感的。

羅露寶烈吉妲 再戲洛赫遜

去年，義大利女星羅露寶烈吉妲過港，參加了在港九舉行的義大利電影週後，便轉程赴美國。她赴美國的目的，就是為了拍攝彩色片「繡榻風雲」。與他演對手戲者，是美國十大賣座紅星之一的洛赫遜。

洛赫遜在片中飾演一個成功的美國商人，羅露寶烈吉妲飾演一個義大利女藝術家，他們相識了廿四小時便結了婚。但是沒多久便鬧翻了。不同的性格，不同的事業環境，使這對異國鴛鴦離離合合，鬧出不少笑話。羅露寶烈吉妲性格激烈，脾氣，喜歡不平則鳴，由於性格愛好的不同，她常常和洛赫遜吵吵鬧鬧。洛赫遜是一個好好先生，公司老闆很看重他，但要他有美滿的婚姻。太太好惹是生非，使他大為頭痛。他們日日吵鬧，但夜夜却恩愛如昔，因為他們雙方的美貌，牢牢地牽絆着他們間的關係。夫婦間互爽花柏，繡榻上大起風雲，這是現實的喜劇題材，被編劇家兼導演梅來法蘭克，很巧妙的化為銀幕上的故事，令人痛痛快快地開心一下。「繡榻風雲」除了洛赫遜與羅露寶烈吉妲之外，主演者還有吉拐。這是一個特藝七彩影片，由環球公司出品。

蘭嶼之歌 連環故事



（十一）何維德殺了巴達，卸和雅蘭扶起昏倒在地的西呼達，却發現他已被紅蟲咬過，先替他塗藥，再合兩人之力，把他扛回教堂，徹夜守護急救。到了第二天清早，西呼達的熱度已低退，漸漸甦醒。圍在教堂外的土人們，得到這個消息，無不揮動手裡長矛，興奮跳着的歡呼。

劇壇隨筆
新馬赴美有困難

八和大選，關心者不少，現在情況究竟如何？紫楓曾多方面打探，然而，得來的消息是，八和過去大選，和過去有點不同，所以如此，以往祇是屬下一些保持聯系的會員側重，如今，凡與八和有關的一切，非要慎重考慮，人選一切，揭曉時，例不公佈，絕對保密，由於如此，下屆主席究竟誰當選？祇有紛紛傳說中。

據來自可靠者說，呼聲最高的，十之八九是梁醒波，肥波所以得會員們重視，主要原因一貫，來待人不俗，更且近幾年來，在八和會中所担任的職責，以事論事，的確是任勞任怨的出錢出力，故有關人等，對他印象最深刻，因此，目前雖然沒有正式開始選舉，但戲人茶市中，八和子弟談及下屆大選人選時，必定以肥波為話題，人前人後，十之八九，都認為梁醒波是最理想的八和領導者。話雖如此，據側面消息傳來，肥波對這個八和主席，仍是不感興趣，並不是他不想為八和做事，而是心有餘，力不足，因為經常拍片，時間、精神等關係，總是忙不亦樂乎，加上還有不少私事要辦理，難以抽空，力不從心之下，避免做不出事來，總未正式選舉之前，希望他（她）們另選賢能。

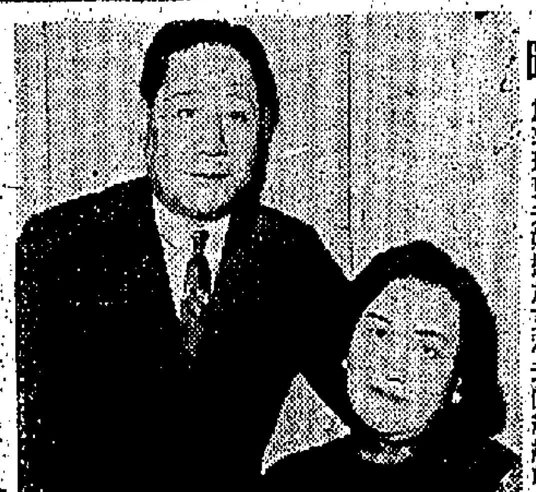
選誰呢？仍是過去的一般傳說，有人認為陳錦棠和鳳凰女，兩者之間，如果肥波真的不幹，白玉堂他兩人必定當正副主席，然而，另有人說，白雪仙呼聲也最高，日來也成為熱門人選之一，有關白老三的一切，日昨阿徹曾在晚報詳談，因此不再贅，而究竟一切如何發展？這要留待事實證明，紫楓祇是有聞必錄的以告讀者，原因圈中事，一切都很難預料，例如新馬師曾也曾給傳為熱門人選，及後又有消息傳出，新馬祥因為有意赴美演戲，並且如無特別情形這位紅伶下月中旬便會離港前往，故也無意出任這個八和主席。

然而，現在消息傳來，新馬師曾雖然有赴美之意但並不容易實現，原因之一，目前形勢發展不同，年來先後前往該地的老倌，也發展不易。其次，新馬祥私事不少，其中有些還難以放下，故使他欲行又止。原因之三，人選一切，再三考慮，徹底研究，也認不易解決，在困難不少之下，新馬師曾赴美之期，短期內便難以實現。說來，這位紅伶，如果走埠計劃有改，必定會在港大展身手。登台拍片，必定忙到不亦樂乎。（知者君：非常抱歉，紫楓並不知，無法，故不論你扮演那一種角式說話。紫楓固然沒有什麼可以沾沾自喜的腿，（一是狗腿也好，人腿也好）也沒有，更不要說腿，正要走的是自己喜歡走的，反正可以因住不因住的路；我行我素，你做你的，知機者吧！）

江紫楓

郭琳褒夫人赴美參加女公子婚禮

永安人壽保險公司董事兼總經理郭琳褒的夫人，前（十一）日搭克利夫蘭總統輪赴美國，參加女公子的結婚典禮。



圖為郭琳褒夫婦攝於克利夫蘭總統輪上。

陳寶瑤暨蕭建漢任加航業務代表

加拿大太平洋航空公司宣佈：該公司職員蕭建漢升任業務代表，專門處理華籍旅客移民往加拿大、美國及南美洲之業務。蕭氏原籍廣東省台山縣，在美國受教育，曾任加航公司客務助理三年，至最近擢升為止。加航公司同時宣佈：聘請陳寶瑤小姐為該公司業務代表，陳小姐在本港其他航空公司工作有六年經驗，曾任職於國泰航空公司。

圖為加航公司業務代表蕭建漢（右）及陳寶瑤小姐（左）近照。

福來公司旗下
華盛頓郵貨輪
明日可抵港卸貨十六航返美國
天星同日到埠十六赴星洲庇能

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪華盛頓郵號（WASHINGTON MAIL）由美國開來香港，照預定航程，無其他，當可於明（十五）日到達本埠。該輪在港停留一日，寄碇中環海面，起卸貨後，擬定翌（十六）日離港，回航美國。該公司另艘貨輪天星號（STAR ALCYONE）則自日本回航，計程，可能同（十五）日航抵香港。該輪在港逗留一日，落載後，擬定翌（十六）日離港，開往新加坡，庇能等埠。

交通版

總統客輪時人行踪

加拿大駐港移民官務監察李生，前（十一）日搭克利夫蘭總統輪返國，調任其他職務。

前美國總統艾森豪競選時之組織工作者，現任加拉福尼亞業公司經理麥克飛，於小遊香港後，已於前（十一）日搭克利夫蘭總統輪返美國。麥克飛曾任三藩市之市政顧問及海關稅務主任等要職。最近更致力於有關新聞、典籍及法律等問題的著作。

截信時間

今（十四）日（星期五）

郵

加拿大　信件上午十一時　包裹上午十時
巴西　信件上午十時　包裹上午十時
印尼　信件上午十一時　包裹上午十時
非律賓　信件正午　包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷、關島　包裹上午十一時

伊朗、伊拉克、埃及、約但、亞丁、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、法國、瑞典、尼日利亞、非洲、英國　信件下午二時　包裹下午一時
沙地阿拉伯、意大利、德國　信件下午二時　包裹下午一時
泰國、柬埔寨、馬來亞、山打根　包裹下午一時

台灣、日本　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭、菲濟　信件下午五時　包裹下午四時
希臘、印度、巴基斯坦、黎巴嫩、敘利亞　信件下午六時　包裹下午五時
[illegible]、亞庇　信件下午六時　包裹下午五時
沖繩島　信件下午六時

平郵

日本　信件下午六時　包裹下午五時
哥斯達黎加、牙買加　信件正午　包裹上午十時
基里斯多　包裹上午十一時
夏威夷　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國　信件正午　包裹上午十一時

明（十五）日（星期六）

空郵

德國、荷蘭、比利時　信件下午二時　包裹下午一時
印[illegible]　信件下午五時　包裹下午四時
非律賓　信件正午　包裹上午十一時
越南、泰國、寮國　信件下午二時
印度　包裹正午
印尼　信件下午一時
丹麥、挪威、瑞典　包裹正午
緬甸、荷蘭、比利時　信件下午二時　包裹下午一時
瑞士、法國、意大利、非洲、英國　信件下午二時　包裹下午一時
美國、中南北美洲　包裹下午二時
夏威夷　信件下午二時　包裹下午二時
埃及、丹麥　信件下午三時
德國　信件下午三時

泰國、馬來亞、北婆　包裹下午二時
澳洲、錫蘭　信件下午五時　包裹下午四時
紐西蘭、菲濟　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件下午六時　包裹下午五時
台灣　信件下午六時　包裹下午五時
加拿大、美國　信件下午六時　包裹下午五時
東加蘭、法國　包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士　信件下午五時　包裹下午四時
埃及、丹麥、比利時、意大利、瑞典　包裹下午五時
美國、中南北美洲　包裹下午五時

平郵

巴林、伊朗、德國　包裹下午五時
伊朗、伊拉克　信件正午　包裹上午十一時
西巴基斯坦、越南、法國、印度　信件正午　包裹上午十一時
台灣　信件下午五時　包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
[illegible]	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
漢航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
愛非馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	下午四時
亞利禮士（貨）	ASHLEY LYKES	美國	總統	A五	下午八時
浙江（貨）	CHEKIANG	日本	太古	A廿五	上午七時
日出丸（貨）	HIDE MARU	新加坡	大阪	A六	下午二時
亞利桑那（貨）	ARIZONA	美國	怡和	九龍倉碼頭	下午一時
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午十時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
捷芭莎（貨）	CHYEBASSA	非洲	鐵行	A卅四	上午七時
星洲怡美利（貨）	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	福來	A十七	下午
夏福士泰（貨）	HAVELSTEIN	歐洲	捷成	A四	半夜
可倫坡城（貨）	C. COLOMBO	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
芝萬捷（貨）	TJIBANTJET	非洲	渣華	A十一	下午四時
國川丸（貨）	KUNIKAWA MARU	美洲	太平	A三十	中午
亞蘭麥（貨）	ARAMAC	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午八時
丹摩多加士（貨）	DEMODOCUS	歐洲	太古	A廿四	下午
巴里（貨）	BALI	美國	太古	A廿一	上午
福星（貨）	STRA BETELGEUS	日本	福來	A卅三	上午
夏多（貨）	HALLDOR	星洲非洲	多利順	B十四	上午

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十五	福來
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十五	福來
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十五	大阪
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	十五	多利順
海華	貨船	HALLVARD	日本	十五	多利順
安慶	貨船	ANKING	基隆	十五	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十五	日郵
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十五	捷成
可造馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	十五	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	波斯灣	十六	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十六	美輪
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十六	多利順
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	十六	日郵
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	十六	法郵
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	十六	邊行
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARR	日本	十六	大阪
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲日本	十六	渣華
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十六	捷成
奇峰	貨船	PIONEER MYTH	美國	十六	美輪
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	十六	總統
萬頓士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲星洲	十六	渣華
格連娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十六	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十六	太平
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	日本	十六	怡和
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	十六	鐵行
盧沙	貨船	RUPSA	巴基斯坦	十六	太古
法蘭禮士	貨船	FRANK LKYES	美國	十七	總統
海順	貨船	HELIOS	山打根	十七	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十七	鐵行
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十七	捷成
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	十七	太平

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	十五	大阪
亞利禮士	貨船	ASHLEY LYKES	美國	十五	總統
愛非馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十五	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十五	邊行
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
蘭耐	貨船	RANEE	日本	十五	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	十五	法郵
華盛頓	貨船	WASHINGTON	西貢曼谷	十五	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲庇能	十六	福來
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十六	福來
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	曼谷星洲非洲	十六	大阪
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	十六	怡和
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十六	多利順
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲波斯灣	十六	日郵
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十六	鐵行
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十六	捷成
可造馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	十六	捷成
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	十六	多利順
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐	十七	總統
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十七	太古
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十七	捷成
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美洲	十七	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	美洲	十七	日郵
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	十七	法郵
奇峰	貨船	PIONEER MYTH	美國	十七	美輪
安慶	客船	ANKING	基隆	十七	太古
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	十七	邊行
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美洲	十七	大阪
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十七	捷成
巴哈達	貨船	BAHADUR	非洲	十七	鐵行
法蘭禮士	貨船	FRANK LKYES	西貢	十八	總統

獻貢新亞西來馬航直　期班日日家獨　機客射噴航馬

便利異常！快捷無比！

由四月一日起馬來西亞航空公司飛吉隆坡及星加坡之客機將增至每星期八班，其中包括二班取道曼谷之二班於晚間自港啟航。

便利異常快捷無比唯有搭馬航客機前往馬來西亞既快捷而又最舒適既可享受往返旅程又可領略熱情親切的招待和道地的馬來西亞款客熱情。

欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或撥馬來西亞航空公司電話六六二二二一，無分日夜，歡迎垂詢。

馬來西亞航空公司

安慶 快輪

每逢星期一四由香港開台灣基隆
每逢星期三六由基隆開香港
貨客接洽
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號
台北中正路一八〇〇號

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.

東月 往[illegible] 五月廿二日收貨 廿三日開行
東雄 往日本 六月五日收貨 六日開行
東傑 往檳城、吧生、庇能、仰光 六月七日收貨 八日開行
浩生 往山打根 六月一日收貨 二日開行

電話香港：二二三〇一一九　九龍：八一〇二八〇
總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"ILLINOIS"輪
直航：溫高華、塔高麻、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠
五月二十日到港收貨開行
六月二日到達溫高華
二日到達西雅圖
四日到達朗菲路

"OREGON"輪
往檀香山、三藩市、羅省及羅地牙哥。
五月廿一日到港收貨開行

"ARIZONA"輪
直航：溫哥華、塔哥麻、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠
六月四日到港收貨開行

"CALIFORNIA"輪
往三藩市及羅省
六月十一日到港收貨

怡和有限公司船務部啓
電話231129 • 229222 • 388200 • 810280

法國郵船公司
新型客郵「高棉」 T/S "CAMBODGE"（時速二十二浬）
直往西貢，馬賽，
五月十四日落貨，十五日下午開行
貨客搭艙請向本公司船務部接洽
地址：於仁大廈二樓
電話：23736
法國郵船公司啓

山川人物

日月湖邊天一閣

寧波城南日月湖，富園林之勝，范氏藏書樓天一閣，自嘉靖以迄民初，歷三百六十年，仍由其子孫所世守，誠足多矣。

甸軒

天下地名多雷同，或出有心，或出無意，後者如台灣之日月潭，竟同寧波日月湖，卽巧合之實例也。第寧波日月湖當南宋以迄明初，實一方之勝地，搢紳園林，成萃其間，而「賀監祠」與范氏「天一閣」，尤膾炙人口，倘迄經變亂，而日久非，然披覓前人紀錄，參以甫友描述，知天一閣藏書在民初之際，尚存什一，祖及身滄然者，則范氏子孫，誠爲多矣。

日月湖位寧波府城之南，日湖小而狹長，故日之；月湖大而潤曲，故月之。兩湖相接，中界一堤，有橋以通舟楫。日湖有「賀監祠」，祀唐明皇時秘書少監賀知章，建於南宋，以少監爲四明人也。據明人張岱稱：「季眞朝服拖紳，絕無黃冠氣象，祠中勒明皇餞行詩以榮之。」張岱對賀知章八十歲乞歸，及求爲道士則頗表譏刺，因舉其歸後一事以笑之，其言曰：「季眞晉謁一賈獎王老，求沖舉之術，持一珠貽之。王老見賈餅者過，取珠易餅。季眞口不敢言，意甚惋惜。王老曰：『慳吝未除，術何由得！』乃還其珠而去。」寥寥數十字，寫盡不堪人物如此！而唐君約之隱逸傳，亦可怪也。月湖則一泓汪洋，明瑟可愛，四岸密植桃柳，間以名花果木，春時一片翠霧紅雲。富貴人家多營亭榭於此，但田宅僅及其子，園亭祇及其身；傾圮而後，獨剩松石，石上茂香蘚，間有斗大者，率百年以上物也。廣赤水（陸）曾建陸園館於此，而館址已杳，僅卷蘿樹尚迎風搖曳耳。其唯一能免於遭劫秦，自明代嘉靖以迄清末民初，歷三百餘年（一五五五年——一九一零）依然爲一姓世業者，則爲湖西岸之范氏天一閣而已。

天一閣樓於范欽，欽字堯卿，號東明，鄞人。嘉靖進士，官至少司馬（兵部右侍郎）抗直敢項，嚴嵩亦忌憚之。追萬入閣，欽見機引退。歸里月湖。性喜聚書，同邑豐熙（字原學）嘗嘉靖初以「議禮」案入獄，其家「萬卷樓」所蓄善本，傳至孫時不能守，遂盡歸范氏，乃建閣貯之。閣在宅東，絡且以外，還植佳木，遠望一閣春林，不見垣保，上通六間而爲一，循墻以書厨代隔，其下仍分作六，本「天一生水，地六成之」之義。豐氏書本有二萬餘卷，范復羅致海內善本，及借鈔餘姚黃宗羲諸藏家爲助，五鈔珍籍以增益之，遂積至五萬三千餘卷，而爲大觀。閣既成，范氏子孫相約爲例，閣厨鎖鑰，分房掌管，禁以書下閣梯，非齊集不開鎖。無故入閣，罰不與祭三次；私領親友入閣開厨，罰不與祭一年；擅借書出閣，罰不與祭三年，而一經典賣，則永擯逐，不與祭。乾隆間置四庫館，立例多效其法，又借鈔採進備至。洪楊之役，此閣始遭殘破，光緒間薛福成觀察新東，爲整理編排，成「天一閣見存書目」一種，但較嘉慶時阮元（芸臺）所編錄者，什已亡九，可証損殘之酷矣。民元以來，又兩次失竊，劫餘佳本，散失又半，再經整輯，則祇存九百餘種，合八千冊弱，完整無缺者，不過三百十種，而其後裔猶守禁約，分歲鎖鑰猶如故云。

歡迎「滲透」

祇要我站得穩，怕什麼敵人滲入？
祇要事前發覺，怕什麼內部傾覆？

東西集　角螢

記得多年前有幾個某些分子滲入了我所主持的機構，有人主張予以不客氣的整肅，我說：「整肅不等於消滅，要嗎，就得把他們消滅」。我的「消滅」方法，是通過我們這一方面的力量讓他們自己消滅，果不出我所想，不久以後，這幾個某些分子就向我自首投降了——這是一種積極的作法。

祇要我站得穩，怕什麼敵人滲入？祇要事前發覺，怕什麼內部傾覆？

人總有好或歹的認識，人總有他的自覺，能夠有計劃地幫助他認識，幫助他自覺，難道誰會甘心作賊到底？

在鬥爭中，敵人不找我，我要找敵人，敵人送上門來，不是歡迎之至嗎？我們要有這種膽量，要有這種力量，才配得上從事鬥爭。不然，畏敵而已。

我說過，爭取得一個敵人，不止減少敵人一分力量，而且增加我一分力量，這就是勝利。整肅了敵人，敵人有所失，我無所得，不能謂之勝利。所謂「鬥爭」，包括鬥智和爭取，而爭取是一個積極的必需工作。

最近，我也知道共黨因爲在海外統戰失敗了，他們改採一種新策略，這策略是利用僞裝和滲入。所謂「僞裝」，是他們對從未出過面的分子，改換過甚至相反的態度，表示他和共黨絕無關係，或斷絕關係，重新站到反共道方面來。所謂「滲入」，是利用未出過面的分子，滲入反共非共組織裡面，作爲一顆閒棋子，漸漸以表現取得信任，地位，也就取得了他們活動的憑藉。

這是事實，有人也擔心一些自由文化機構，也會有這種寒賓。但我可以告訴他們的軍師們，這種作法，是多餘的，而且，將會「賠了夫人又折兵」。以多年來共黨在海外運用銀彈對文化工作者統戰的結果爲例，這結果不過是滿足了幾個無恥之徒的荷包，他們拿錢的時候，叫一句「毛主席萬歲」，拿了錢以後，爲「人民」服了些什麼務呢？什麼公開的「亦事」們，於按月領了人民幣之後，不是在舞場、馬場、狗場花光了嗎？同樣，那些執行新政策去從事滲透工作的分子們，不也一樣地除了增加收入之外沒有什麼嗎？

在自由機構裡，一切都可以公開的，同時，它們的反共不反共，是定型了的。假如它是一家反共的報紙，他們能在內部發生什麼作用呢？難道他會把這家報轉變到他們方面去嗎？

人是有腦子的，有自由意志的，傾向自由生活的，我倒十分希望多一點這樣的分子滲入，好讓他們「出幽谷而遷於喬木」。

市聲

湯碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

范妮妮在四壁擺滿瓶子的陸柏松工作間，是感到興趣的。

由於他太忙了，他是忽略了她內心的煩悶的，不過，陸柏松卻以專家的姿態去警告她，指着一個盛載白色藥片的瓶子對她說：那是世界上最毒的迅樂氣化鉀，假如吃到胃去，或者和我們的血接觸，立即便可致死了。因此，范妮妮的藥片，可能就是從那裡得來。

文培理對於那醫生的解釋，顯然是同意的。他說：「高倫達對她是否有着絕對的控制能力呢？」

「一，他的過去，是有着不可告人的秘密，而高倫達就掌握着這些秘密要脅她了。」

「她實在是一個很和藹的女子呀！」

「不錯的，」那羲忠說：「所以，我就肯定她不致殺人了。」

「然而，瓶子裡的毒物，不是太可疑嗎？」文律師說。

「不錯，但其中又有一段故事。」

「那麼，你說下去吧！」文培理在追問。

「高倫達是一個有病態的肥人，他經常是進行減肥的。代用糖成了他日常食品。范妮妮對於他的生活習慣，是熟習的，因爲她兩年來都是住在他那裡照顧着他。

「范妮妮受到他最後警告，要四十八小時內離開陸柏松的工作室和他會面，可能就是最後的決別了。湊巧，她知道了一種最毒的藥片，她在極度失意的情緒下，可能想到自殺了，於是她便把幾片氣化鉀偷下來，藏到自己手袋裡去。

「當然，人是愛惜他的生命的，除非走到絕路可走的時候，范妮妮尚未到這非離開陸柏松不可的時間，她把藥片放到那些代用糖的空瓶子裡去，而帶到自己的房間。」

「後來，怎樣呢？」文培理律師問。

「就在第二天午間，高倫達吃着代用糖的朱咕力奶的時候，他突然翻着眼睛，憤怒地瞪着范妮妮，說她謀殺他，常他要繼續高聲叫喊時，卻力竭聲嘶地說不出話來了。他東歪西倒地倒到床上去。

「范妮妮是感到萬分疑惑的，她何曾謀殺他呢？他怨的竟說她謀殺他呢？范妮妮祇好搖電話找他的主治醫生來了。

「當醫生到達的時候，他已死去了。醫生自然是有點疏忽的，他在他的死亡証上，註上死於心臟冠狀脈栓塞字樣便了。

「當時，范妮妮又怎樣呢？」文律師問。

「當然，她祇好讓蒙情平靜地過去了，不過，她覺得更重要的，就是找到自己房裡去，找回她那瓶糖藥，使她感到驚奇的，那瓶子卻不見了。」

〇〇

電·腦·治·病

提着一個醫生小小的袖珍皮包。這個皮包製造得很精緻，其大小形狀如一個香烟盒。當醫生走近病人的身旁時，他溫文地對病人說：「現在，你可以詳詳細細的告訴我你感到怎樣？」隨而，他開了小小的電鈕，讓那個箱子去「聆聽」。原來，這並不是個香烟盒，而是一個袖珍的電腦，它有一根小小的電線，再通過另外一具大型的電腦中，自動化地求出答案。在這具電腦裡，集合了全國名醫生的診方，搜集病例無數，實在是一本包羅萬有的醫藥「百科全書」。不久之後，由電腦送出了答案，並且詳列出病者五種不適的部份，指出治療之道，雖然，直到今天，這種用電腦治病的新方法還未有現實，但科學家深信，在不久的將來，它會是我們最負責，最精明的「醫生」。

英國一家最宏大的電腦機製造工廠的主持人祖．吉狄斯說：「——這並不是幻想，終有一天，我們會設立一個從所未有的「銀行」——這是「醫藥治療銀行，」那四邊，我們將蒐提搜集一切有關醫藥的資料，這類資料是全球性的，所以是包羅萬象。舉個例說：在英國有一個病者患了某種奇怪的疾病，至醫束手，最後祇好求助於「醫藥治療銀行」，果然求出答案，原來這種病發生於印度，是一種新的疾病。同時，我們也很容易找出適當的治療方法。」

這一切，外表看來似乎是不可思議，但，我們不會忘記：在沒有發明「原子粒」收音機之前，誰相信它能收音呢？據此，吉狄斯補充說：這種電腦，在不久的將來會被應用於多方面，最普通的如通話、和用電腦做教師等，可收事半功倍之效。甚至，電腦可擔通多國的語言，免卻翻譯的阻碍。但是在另外一方面，假使電腦普遍被應用，將會使許多「白領」階級失掉了他們的飯碗。到了一九七五年，一具電腦可以代替了秘書和許多文員的職位。每天下班時，祇要他把開電呼，則到了第二天早上，電腦將替出一切答案和結論了。

對維持治安的警方來說，電腦也能發揮它最大的功能，它能控制全市區的交通，能代紀錄各種罪案的資料：那時，每個警察都可以携帶一具袖珍型的電腦，在工作上方便得多。如：警察向電腦發出如下的問題：我需要找尋一個嫌疑犯，他的右眼有傷痕，一隻手指斷去，」如此，則在三數秒鐘之內，便可求出了答案來的。

（呂群芳）

客窗雜感　（南斗）

飛絮無端墮海涯。雖隨青鳥入蓬萊。
何年白水生劉秀。自古黃金與郭隗。
燕啄王孫鵩鵩夢。台吟銅雀鳳凰才。
文章憎命原天妒。泥落空樑事可哀。
×
春色嬌峰一畫屏。鋏來長鋏對誰鳴。
鴉蟲得失非關我。湖海飄零豈爲名。
皇帝一員朱永曆。先生五柳晉淵明。
乾坤魚爛尊今日。老杜當年賦北征。

半靜寂地帶

丹尼

夏季大馬票明天開彩，兩天來，買馬票的人，大排長龍。

畢竟爲個馬票而買馬票的人多，爲中馬票而買馬票的人少也。

×　×　×

柴灣小販與管理隊員發生三對三受傷的打鬥後，小販公會今日派出代表，與管理隊長建議，大家握手言和。

大概就是「不打不相識」之類了。

×　×　×

據有資格人士指出，目前小學生成績，以算術科爲最壞。

忽然六歲，忽然七歲，忽然六歲半至八歲，除教育專家與教育行政官外，小學生有什麼辦法可以算得出來呢？

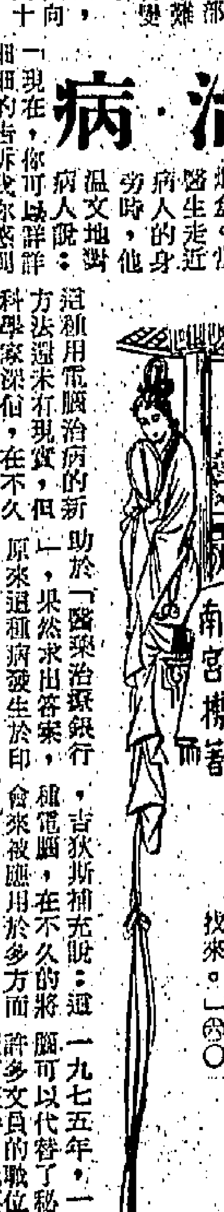
×　×　×

九龍電力公司，定七月一日開始減收電費。

雖然減下來的電費，不一定能夠彌補加價一倍的水費，但九龍居民總比香港居民幸運了。

錢塘蘇小小

南宮搏著



他向邀宴的主人說：

「召蘇小小來一見吧，我來此地三天，每天都聽到你們讚蘇小小，但是，卻不見她來侑酒。」

「蘇小小輕易不出來侑酒的。」那位主人說：

「這是甚麼理由，她既列名於歌妓班行，怎能拒絕侑酒？」

「她是杭州最特出的一名歌妓。」主人笑着說：「下回有機會，再找她來陪孟大人。」

孟琅由此而獲得了一個印象。四日後，他在一個宴會中簽召蘇小小，但是，蘇小小沒有來。這是第一次，接着，有第二次和第三次。孟大人的簽召，都未曾有反應。

孟琅聽人講述蘇小小的次數越來越多，而三次的相召未見，使他渴想無已。於是，他偕同朋友到蘇家院去。他以爲，到了蘇家院，必能親近蘇小小的。

但是，在蘇家院飲酒聽歌之餘，蘇小小卻不出來見客，這使孟琅不滿了。他氣虎虎地吩咐找鴇母來，而與孟琅同來的一名男子，遂拍几止樂。

鴇母來了，對着盛怒的客人，她祇有低聲下氣地陪小心，孟琅冷峻地問：

「小小爲何不見？我們來時，就已傳喚了的。」

「大人——」鴇母連忙跪擕，接着說：「我不知道，讓我進去看看，大人，此地還有幾位……」

「住嘴！」那個剛才拍几止樂的男子重重地說：「你別要花槍，告訴你，這位孟大人，是觀察使大人。你們這種做法，可自己小心啊，老實告訴你，我們隨時可以通知坊司來傳人的，你等着。」

「孟大人——」這位是，蔡大人，實在對不起，讓我來實說吧，小小的身份，算不得是我們院中人了，她已贖身，雖然還住在我家後面，可是，她不是正式做，所以，我們勉强她不得。」

「那是說，她不見客了？」孟琅沉沉地問。

此時，他有了怒意，他以爲這鴇母是有意放刁。

「不全是的，不過，蘇小小很少侑酒。」鴇母堆滿了笑：「孟大人，實在對不起。」

「好，別人找她出來，我們找她卻不出來，行的，你們蘇家院有這個規矩，大家瞧着吧。」

又是那位蔡大人的喝聲。

鴇母知道情勢嚴重了，官勢，是可以使人家破人亡的，她連忙拜擕求情，並說：

「各位大人見諒，你們多喝一杯，我到後面去找小小來陪各位大人。」她說着：轉身吩咐諸妓好好侍候，又囑咐婢女添酒增餚，接着，她又向着孟琅：「孟大人饒恕小的，我立刻就把小小找來。」（六〇）

滿漢春秋

民族血淚英雄史話　鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心 興亡歸定數　斧聲燭影 恩怨費平章

中間一連僵持多日，賊兵損失逾萬，代州城內食盡，周遇吉統籌全局，覺得代州周圍城池全部淪賊，四面無所依托，難以固守，當卽率領軍民突圍而出，退向寧武關。賊兵已吃盡周遇吉苦頭，不敢過份逼近，任令他從容退走。

李自成佔領了代州之後，下令向寧武關推進，又趕到寧武關。寧武關本是小城，地勢平坦，無險可守，部下謝再向後退。周遇吉說道：「我能往，敵亦能往，一味後退不是辦法，我所以由代州退出，因爲當地缺糧，四面無處接濟，勢難固守。寧武關雖小，存糧足用，正是殲滅李賊的最佳場所，安能再退。」

周遇吉決定堅守寧武關，日夜加緊部署，把城中少年丁壯全部組織起來，激以忠義，發給武器，着協助守城，城內居民已聽到太原、代州一帶難民所述賊兵惡行，知道賊兵一到，勢必同歸於盡，當時惟惟受命，勤習武藝，準備賊人來到與之血戰一場。

遇吉妻劉氏均在軍中，當晚回到家中將軍情大畧說了一遍，夫人劉氏是女中丈夫，善騎射，通兵法，平日行軍打仗就多所贊劃，當時問道：「李賊勢大，寧武兵弱，光是憑城堅守是不成的，一定要奮勇決鬥，挫其銳氣，或者可以將賊擊退，保衛京師。」

遇吉道：「夫人說的不錯，我已作此準備，不過，李賊兵力過大，每戰把擄來難民放在前邊，官軍不知就裡，奮勇搏殺，以爲殺的是賊，其實殺的皆是難民，等到難民死完，官兵也疲了，賊的精兵乘勢攻來，自難招架，所以官兵屢戰屢敗，名城相繼不守，就是吃的這個虧。倘若每戰殺的是賊，早把賊殺絕了。」

老太太說道：「你既然明白賊兵詭計，打仗時就要分別良賤，殺賊可以，殺良民要遭報的。」

遇吉說道：「母親教訓的是，兒子從戎半生，就是未曾枉殺一個平民，可以上告祖宗神靈，不過，這一仗實在太險，前途吉凶未卜，連累高堂受驚，負罪太深。」

老太太說道：「你不必擔我的心，忠臣卽是孝子，報國就是報了親恩，祇管用力去殺賊，倘能神明庇佑，殺退賊兵，使這個京畿不被兵禍，不僅立功也積了德，若有不幸，我早看好了花園裏一口井，就是我的葬身之所。」

周遇吉聽到這裡，不由得流下淚來。

劉夫人說道：「自從退到寧武關，我知道大戰絕不能免，平日隨身侍婢僕婦皆通武藝，最近更把衙內婦女全部召在一起，發給武器，教以陣法，每日晨早更勤加操練，相信賊兵若攻進城，也會讓他吃點苦頭的。」

遇吉說道：「夫人用兵遠勝過我，不過，假若賊兵眞的攻進城，官軍已不能抵擋，光憑一些女兵沒有用處的，夫人可不要過於托大，致陷賊手。」

劉夫人說道：「將軍放心吧！我豈止不會陷賊，連屍首也不會讓賊人得到，人生在世，活到百歲也不免一死，有何可怕之處。總之，我決不會辱沒英雄夫婿就是了。」

周遇吉聽到最後不由得流出眼淚，起身向夫人打了一躬，說道：「衙內盡全權拜託了。」（一〇〇）

命運交響曲

古品 著

三十八、

柳蕊作了新嫁娘以後，夫妻之間的感情十分和諧，王太太待她又像對自己家裡來的外甥女一樣，使她深信幸福的婚姻生活從此開始了。

王士敬對柳蕊，好像當年漢武帝對阿嬌一樣，覺得得來不易，十分小心的對待她。然而鄉下的規矩，一個做了媳婦的人，總得做上灶和伺雞打狗的事，所以村子裡的人看見柳蕊終日穿着得整整齊齊，和王士敬兩個人在田隴上散步，就覺得完全不是味兒，有的還在背後譏笑王士敬，說別人娶老婆回來侍奉母親，他卻娶個老婆回來叫母親侍奉。

這些話慢慢傳到王太太耳朵裡去以後，她對媳婦也開始有點冷淡了。因爲從心裡上說，一個早年守寡的母親，她的全部感情就放在兒女的身上，現在看見兒子的感情已全部轉移到老婆的身上，難免會產生一點妒意。

在有幾天早上，太陽已經升得老高，長工到田裡去做工已經很久了，但王士敬和柳蕊還沒有起床來，王太太一面忙來忙去，一面就向着他們的窗口瞧瞧，看看有何動靜沒有，她想起放在鍋子裡的早點已經變了味，便對女兒發起牢騷來：「眞不像樣，到現在還沒起身，我們鄉下人是不興這樣的呀！」

「是啊，外面的人都在那裡說，說哥哥娶了嫂嫂，好像是吃奶的孩子離不開奶娘一樣。」士聰說。

「現在他們是新婚，我也不想說話；等到將來新婚過了，我可以不許她像這樣享福的。」

這樣又過了一些日子，到了有一天的早上，時間已經不早，王士敬和柳蕊還睡在床上，柳蕊知道時間不早，便對王士敬說：「時候不早啦，我們應該起床了，天天睡得這麼晚可眞不像樣。」

「我們是新婚啊，媽應該明白的，再睡一會吧，」王士敬說。

「我想從明天起，我應該替媽做點事了，要不然，村子裡的人會說話的。」

「誰來管這種事，」王士敬說：「難道讀書的人也像普通女人一樣做伺鷄打狗的小事嗎？」

「在鄉下應該有鄉下的規矩。」

「不，我們不會永遠住在家裡的，再過幾個月我們到城裡找事做去。」

「在沒有離開之前，我還是應該做點事的。」

王士敬看見柳蕊想起床，便將她推倒在枕頭上，說道：「睡吧，沒有人會說話的！」

正說着這樣的話，王太太在樓下叫喚着了。

「現在是甚麼時候了，還不起床嗎？」

柳蕊聽到王太太的聲音，立刻從床上跳起來，對王士敬說道：「是吧，你媽媽講話了，多麼不好意思啊！」

王士敬對母親起了很大的反感，他說：「不理她，你躺下來吧！」

「不，應該起身了。」（一〇六）

逃情

合子女士著

「那麼你可以主動向他示意啊，難道他是傻子？」唐里均連忙道。

慕蓮吃吃地笑起來，臉上帶着得意和大感興趣的神色。

「傻子，你這傻子，」她望着他，笑得淚水也淌了出來。

唐里均怔住了，回想她剛才的話，才明白過來。

「慕蓮，唉，我該怎麼說呢，」他急得漲紅了臉。

「不用說了，」慕蓮止住了笑，掏出手絹來拭去淚水：「我答應你不再見他好了。」

「眞的？」唐里均喜出望外。

「祇要你肯陪我玩，那是絕對沒有問題的，」慕蓮然嘗了另一口煙。

「但是，慕蓮，我的功課忙得很，我怎麼抽得出時間來呢？」唐里均從希望的高峯掉下來，沮喪地。

「我並不要你一天到晚的陪着我，」慕蓮笑道：「難道一個星期裏抽一兩個晚上出來也不行嗎？」

唐里均默默地嚼着牛扒，完全不知是什麼味道。

難道剛從這多餘的煩惱跳出來，一下子便自動跳回去嗎？

「怎麼樣？還用考慮那許久？」慕蓮似乎欣賞他困惱的神態：「你這個人眞是奇怪，連交女朋友都不懂得。我知道了，你要陪那位文小姐玩不是？」

「是的，」唐里均索性說。

「那麼你可以同時有兩個女朋友的啊！」

「慕蓮，你不能找別的男朋友嗎？」唐里均苦惱地。

「可以的，但是我只喜歡你，」慕蓮睨着眼睛低笑道：「我喜歡有中國朋友，如果你不願意跟我在一起，我還是找維廸好了。」

「不！」唐里均放下了刀叉，下了決心似的：「告訴我，假如我願意跟你一起玩，你可以答應我以後不再見維廸嗎？」

「當然可以了，」慕蓮揚着眉毛，噴了一口煙霧：「我那裏有這許多時間，我也要讀書的啊，而且維廸不過是個大孩子。」（一〇〇）

東方　今日盛大獻映　環球風趣超級喜劇　洛赫遜 桃麗絲黛 主演　特藝七彩　名花有主　片上中文

快樂　昨今天滿座 請早場　哥倫比亞　特藝七彩　沙漠梟雄　片上中文　今早：龍城殲霸戰

麗斯　連日滿座 請早　聯美公司狂戰巨片　六三三敢死隊　今早：風流房東

百樂門　今天三場　平西誌　今十二點半：苦鳳還巢

金星　花花世界

英京　寶怪魚　今十一點半

永華　熱血雄心

寶天　武俠第一劍

大眾樂園 人人歡迎
冷氣開放
第三劇場 咖啡屋 大舞廳 錦秋殿
機動遊戲 六十餘種
化最低廉代價 可得最高享受
一室皆春　財色兩空　雙珠鳳　瀟湘夜雨　原子之舞　光明什技團　改造小姐　女子歌壇
新設桌球室不日開放

尚有戲院廣告刊登第八、第九頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波三九四〇千週，波長四七十六．一四公尺。調頻波周頻：九十四兆週。

麗的銀台

麗的金台

商業第一台

第一台波段：一〇五千週

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週

中文電視

綠村電台

中文台波段：三五千週，波長：四七〇八公尺。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區荷李活道東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二二一二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㊂旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八

㊃油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六

㊄九龍城衙前圍道（太子道四三二號）

㊅深水埗周生生金行 電話：八二〇〇八〇

㊆油麻地周生生金行 電話：八六七五六四

㊇荃灣周生生金行 電話：六六六七二五

㊈元朗康莊市場蔣富街六號仁愛診所 電話：八八八

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

信箱：263、265、267、269、270、272、273、274、277、278、280、281、286、287

現貨八五折

(1) 翠雲大樓 (2) 嘉泰大樓 (3) 翠園二期

祗餘數層 欲購從速

邊單面四 租售

灣瓜土 出售唐樓位舖息

接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

恒興建築公司新樓出售

東成樓

章記 華源

百嘉新邨平價樓 免付首期條件優 電話：237191 220952

旺舖租售　唐樓舖售　靚樓租售　租售均可　吉屋廉售　石屋急賣　石屋急賣　現樓平租售　洋樓出售　住宅廉售　旺舖租售

電話全層（九龍）　旺盛二樓　洋樓樓下　電話梗房　洋樓廉租　跑馬地六百（香港）　招租

旺舖住宅招租　新樓招租

彌敦道樓　吉舖廉租　旺盛二樓　農場租頂　半邊舖位　旺舖招租　廠房招租　吉樓廉租　遊客旺舖　遊客舖位　華麗樓宇　工廠廉租

徙舖廉讓　平安樓讓　奉送裝修　橫門廉讓　鐵床位招頂　農場出讓　車公仔機讓　戲院士多　理髮廳讓　學校招頂　出讓　寫字樓　工廠廉租　洋樓出租　田氏塑膠廠

改名威力　姓名專家　百葉窗簾　到府修理　修理收音機

Comfort 綿海膠塑

床墊．椅墊．枕頭 尺碼齊備．價廉物美

立勝搬屋公司

港：221264 九：848810

取價最平．工作妥善．大小搬運

雄記搬屋運輸

專為府上喬遷服務 當妥廉價 請電：八三〇八九

雙人牌 商業

TEL: 662857

影片代理　誠徵女友　招承辦　徵求　漏水　臭丸　物品名目　珠算　會計詞釋　萬能角鋼　萬能角鋼　大小書包　冷氣機　狗貓　陶記刨　代五刨貓　水泵救星　昌記裝修　專改西裝

學升學留國各

一切代辦入學手續 聯邦公司

簿記出入口班 文員　宇書　珠算　法文　英文　白玉器染色　教製瓷相

化粧科 儀態科 電髮科

日語補習班　招生　徵求合作

聘會計工程員　聘女教師　補習教師　月薪五百元　修葺管工　速成師傅　聘請職員　招請女工　請女護士　聘請　補習各科　會計報稅　待聘　青年會招　日文會話　小林　黑髮　寄宿學校

離職啓事　承頂聲明　領福壽金　結業聲明　領福壽金　聲明啓事　啟事　李少董　尋訪　請見習生　招請司機　請打什送貨　戲院什工　某手袋廠　誠聘職員

醫藥　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　遺失　承頂聲明　領帛金　領帛金　領帛金　籍氏宗親會

頭暈心跳 彭錦棠

頭痛　易家宜　手汗　秘方．永．止汗

胡立峰

婦科 余玉芬　婦科 王秀珍

康寧整容所 面容　狐臭　曲綫　疤痕

萬員痔血 收買

皮膚紅斑 癬　彭利

中國正宗溫灸 安生堂溫灸器藥　治壯健療廿一磅月

婦科 朱智卿　黃標腰病丹　洪冠洲

白蝕 尿病　皮膚癬 伍青劍　男性寶　歐威廉　灰甲白蝕　尿病　外皮 許彬　尿病　癬　陳劍秋

手腳軟 唐仁　重振雄風　久咳哮喘　史達生　葉瑜　婦科 譚素蘭

氣 劉達材　喉 一切音病　杜蟲靈藥　尿 顧高元　病　耳鼻喉尿 岑國良

（喉症保証速愈）